

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



山西長城微光器材股份有限公司
SHANXI CHANGCHENG MICROLIGHT EQUIPMENT CO. LTD.*
(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)
(股份代號：8286)

**截至二零二零年十二月三十一日止年度之
全年業績公告**

山西長城微光器材股份有限公司（「**本公司**」，連同其附屬公司統稱「**本集團**」）董事（「**董事**」）會（「**董事會**」）謹此公佈本公司及其附屬公司截至二零二零年十二月三十一日止年度之經審核年度業績。

本公佈載有本公司二零二零年年報（「**年報**」）全文，符合聯交所 GEM 證券上市規則（「**GEM 上市規則**」）有關年度業績初步公佈須隨附資料的相關規定。年報印刷版載有 GEM 上市規則規定的資料，將按照 GEM 上市規則規定的方式適時寄發予本公司股東。

承董事會命
山西長城微光器材股份有限公司
主席
吳波

中國山西省太原市，二零二一年三月三十一日

於本公告日期，董事會由九位董事組成，分別為：四名執行董事：趙智先生、宋政來先生、焦保國先生及王玲玲女士；兩名非執行董事：袁國良先生及吳波先生；以及三名獨立非執行董事：許詠風先生、王衛忠先生及榮飛先生。

本公告的資料乃遵照香港聯合交易所有限公司GEM證券上市規則而刊載，旨在提供有關本公司的資料；本公司各董事願就本公告的資料共同及個別地承擔全部責任。本公司各董事在作出一切合理查詢後，確認就其所知及所信，本公告所載資料在各重要方面均屬準確完備，沒有誤導或欺詐成分，且並無遺漏任何事項，足以令致本公告或其所載任何陳述產生誤導。

本公告將由其刊發日期起計最少一連七日登載於GEM網站www.hkgem.com之「最新公司公告」網頁。本公告亦將登載於本公司網站www.sxccoe.com。

*僅供識別

CHARACTERISTICS OF GEM OF THE STOCK EXCHANGE OF HONG KONG LIMITED (THE “STOCK EXCHANGE”)

香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）GEM的特色

GEM has been positioned as a market designed to accommodate small and mid-sized companies to which a higher investment risk may be attached than other companies listed on the Stock Exchange. Prospective investors should be aware of the potential risks of investing in such companies and should make the decision to invest only after due and careful consideration.

Given that the companies listed on GEM are generally small and mid-sized companies, there is a risk that securities traded on GEM may be more susceptible to high market volatility than securities traded on the Main Board and no assurance is given that there will be a liquid market in the securities traded on GEM.

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Stock Exchange take no responsibility for the contents of this report, make no representation as to its accuracy or completeness and expressly disclaim any liability whatsoever for any loss howsoever arising from or in reliance upon the whole or any part of the contents of this report.

This report, for which the directors of Shanxi Changcheng Microlight Equipment Co. Ltd. (the “Company”) collectively and individually accept full responsibility, includes particulars given in compliance with the Rules Governing the Listing of Securities on GEM of the Stock Exchange for the purpose of giving information with regard to the Company. The directors of the Company, having made all reasonable enquiries, confirm that to the best of their knowledge and belief the information contained in this report is accurate and complete in all material respects and not misleading or deceptive, and there are no other matters the omission of which would make any statement herein or this report misleading.

GEM的定位，乃為中小型公司提供一個上市的市場，此等公司相比起其他在主板上市的公司帶有較高投資風險。有意投資的人士應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳的考慮後方作出投資決定。

由於GEM上市公司普遍為中小型公司，在GEM買賣的證券可能會較於主板買賣之證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在GEM買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及聯交所對本報告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本報告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

本報告的資料乃遵照聯交所GEM證券上市規則而刊載，旨在提供有關山西長城微光器材股份有限公司（「本公司」）的資料；本公司各董事願就本報告的資料共同及個別地承擔全部責任。本公司各董事在作出一切合理查詢後，確認就其所知及所信，本報告所載資料在各重要方面均屬準確完備，沒有誤導或欺詐成分，且並無遺漏任何事項，足以令致本報告或其所載任何陳述產生誤導。

Contents

目錄

Contents	目錄	2
Corporate Information	公司資料	3
Chairman's Statement	主席報告書	5
Management Discussion and Analysis	管理層討論與分析	6
Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management	董事、監事及高級管理人員之履歷詳情	15
Report of the Directors	董事會報告	21
Corporate Governance Report	企業管治報告	31
Environmental, Social and Governance Report	環境、社會及管治報告	42
Independent Auditors' Report	獨立核數師報告	47
Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income	綜合損益及其他全面收益表	51
Consolidated Statement of Financial Position	綜合財務狀況表	52
Consolidated Statement of Changes in Equity	綜合權益變動表	54
Consolidated Statement of Cash Flows	綜合現金流量表	55
Notes to the Consolidated Financial Statements	綜合財務報表附註	57
Five-Year Financial Summary	五年財務摘要	128

BOARD OF DIRECTORS

Executive Directors

Mr. Zhao Zhi (resigned as Chairman on 15 January 2020)

Mr. Song Zhenglai (*Vice-Chairman*)

Mr. Jiao Baoguo

Ms. Wang Lingling

Non-executive Directors

Mr. Yuan Guoliang

Mr. Wu Bo (*Chairman*)

(appointed as Chairman on 16 February 2020)

Independent Non-executive Directors

Mr. Xu Yongfeng

Mr. Wang Weizhong

Mr. Rong Fei

Audit Committee

Mr. Xu Yongfeng (*Chairman*)

Mr. Rong Fei

Mr. Yuan Guoliang

Remuneration Committee

Mr. Rong Fei (*Chairman*)

Mr. Xu Yongfeng

Mr. Yuan Guoliang

Nomination Committee

Mr. Wu Bo (*Chairman*) (appointed on 16 February 2020)

Mr. Xu Yongfeng

Mr. Wang Weizhong (resigned on 15 January 2020)

Mr. Zhao Zhi (resigned on 15 January 2020)

Mr. Song Zhenglai (appointed on 15 January 2020 and resigned on 16 February 2020)

Supervisors

Ms. Han Xiaoou (*Chairman*)

Mr. Dong Yonghong

Mr. Yuan Shaopu (resigned on 16 November 2020)

Mr. Song Zhenbao

Compliance Officer

Mr. Song Zhenglai (appointed on 15 January 2020)

Mr. Zhao Zhi (resigned on 15 January 2020)

董事會

執行董事

趙智先生 (於二零二零年一月十五日

辭任主席)

宋政來先生 (副主席)

焦保國先生

王玲玲女士

非執行董事

袁國良先生

吳波先生 (主席) (二零二零年二月十六日

獲委任為主席)

獨立非執行董事

許詠風先生

王衛忠先生

榮飛先生

審核委員會

許詠風先生 (主席)

榮飛先生

袁國良先生

薪酬委員會

榮飛先生 (主席)

許詠風先生

袁國良先生

提名委員會

吳波先生 (主席) (二零二零年二月十六日
獲委任)

許詠風先生

王衛忠先生

趙智先生 (二零二零年一月十五日辭任)

宋政來先生 (二零二零年一月十五日獲
委任，並於二零二零年二月十六日辭任)

監事

韓曉歐女士 (主席)

董用宏先生

袁韶浦先生 (二零二零年十一月十六日

辭任)

宋振寶先生

監察主任

宋政來先生 (二零二零年一月十五日
獲委任)

趙智先生 (二零二零年一月十五日辭任)

Corporate Information

公司資料

Authorised Representatives

Mr. Song Zhenglai (appointed on 15 January 2020)

Ms. Han Xiaoou (appointed on 31 July 2020)

Mr. Zhao Zhi (resigned on 15 January 2020)

Mr. Tsang Kwok Wai (resigned on 25 June 2020)

Company Secretary

Ms. Han Xiaoou (appointed on 31 July 2020)

Mr. Tsang Kwok Wai (resigned on 25 June 2020)

Auditors

CCTH CPA Limited
Unit 1510-17, 15/F.,
Tower 2, Kowloon Commerce Centre,
No. 51 Kwai Cheong Road,
Kwai Chung, New Territories,
Hong Kong

Hong Kong Share Registrar and Transfer Office

Tricor Standard Limited
Level 54, Hopewell Centre
183 Queen's Road East, Hong Kong

Head Office and Registered Office

No. 7 Dianzi Street
Demonstration Zone
Shanxi, The PRC

Principal Place of Business in Hong Kong

Suite 3101, Everbright Centre,
108 Gloucester Road,
Wanchai, Hong Kong

Principal Banker

Bank of China Limited
Industrial and Commercial Bank of China Limited
Huaxia Bank Limited

Stock Code

8286

授權代表

宋政來先生(二零二零年一月十五日
獲委任)

韓蕾女士(二零二零年七月三十一日
獲委任)

趙智先生(二零二零年一月十五日辭任)

曾國偉先生(二零二零年六月二十五日
辭任)

公司秘書

韓蕾女士(二零二零年七月三十一日
獲委任)

曾國偉先生(二零二零年六月二十五日
辭任)

核數師

中正天恆會計師有限公司
香港
新界葵涌
葵昌路51號
九龍貿易中心第2座
15樓1510-17室

股份過戶登記香港分處

卓佳標準有限公司
香港·皇后大道東183號
合和中心54樓

總辦事處及註冊辦事處

中國·山西
示範區
電子街七號

香港主要營業地點

香港灣仔
告士打道108號
光大中心3101室

主要來往銀行

中國銀行股份有限公司
中國工商銀行股份有限公司
華夏銀行股份有限公司

股份代號

8286

Chairman's Statement 主席報告書

I am honored to serve as the Chairman of the board of directors (the “**Board**”) of the Company.

The Board and the management team will strive to comprehensively improve the Group's operations, production, research & development and market development capabilities in order to enhance corporate value and financial performance. Although the COVID-19 pandemic (the “**pandemic**”) had a great impact on the Company's operations, the board of directors and management team have been actively working to minimize the impact to ensure that the Company could respond in a timely manner and achieve significant development.

On behalf of the Board, I would like to express my sincere gratitude to all employees for their contributions and to shareholders and investors for their support.

Wu Bo
Chairman

Taiyuan City, Shanxi Province, the PRC
31 March 2021

本人感到榮幸擔任本公司董事會（「**董事會**」）主席。

董事會及管理團隊將致力全面改善本集團的營運、生產、研發及市場開發能力，以提升企業價值及財務表現。雖然2020年新型冠狀病毒大流行疫情（「**疫情**」）對公司的經營產生較大衝擊，但董事會及管理團隊一直積極努力將影響降低到最低，確保公司可以及時恢復，得到長足發展。

本人謹代表董事會對全體員工的貢獻表示衷心的感謝，以及股東和投資者的支持。

吳波
主席

中國山西省太原市
二零二一年三月三十一日

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Business Review

Business of the Group

Since the listing of the Company and its subsidiaries (together the “**Group**”) on GEM of the Stock Exchange in 2004, the Group has been engaging in the design, research, development, manufacture and sale of image transmission fiber optic products as its principal business. Image transmission fiber optics products manufactured by the Group are image transmission devices containing a rigidly bundle of optical fibers arranged in an ordered fashion so that images can be transmitted from one end of the optical fiber bundle and displayed on the other end of the bundle. A typical image transmission fiber optic product of the Group would consist of over 10 million optical fibers.

At present, the Group produces five main products, including fiber optic inverters, fiber optic straight plates, fiber optic face plates, fiber optic tapers and microchannel plates. Although fiber-optic imaging devices (fiber optic inverters, fiber optic face plates, fiber optic tapers and microchannel plates) have been increasingly used in medical imaging equipment, digital photography, physics, biochemistry and other civilian applications in recent years, they are currently mainly used in military low-light night vision devices and military low-light night vision video systems. Its customers are mainly located at China, Russia and the other Asian countries.

Change in Management Team and Board Composition

The Group underwent the change in certain management team members since the first quarter of 2020. As disclosed in the announcement of the Company dated 20 January 2020, Mr. Zhao Taibing was appointed as the general manager of the Company, Mr. Chen Senbiao was appointed as appointed as the financial controller of the Company, Ms. Guo Weiwei was appointed as the secretary of the Board of the Company and Mr. Song Zhenglai was appointed as the compliance officer and authorised representative. As disclosed in the announcement of the Company dated 27 February 2020, Mr. Wu Bo was appointed as chairman of the board of the Company. As disclosed in the announcement of the Company dated 31 July 2020, Ms. Han Lei was appointed as the company secretary and authorised representative.

業務回顧

本集團業務

本公司連同其附屬公司，統稱（「**本集團**」）自二零零四年於聯交所GEM上市以來，本集團一直以從事圖像傳輸光纖產品的設計、研究、開發、生產及銷售為其主要業務。本集團生產的圖像傳輸光纖產品屬圖像傳輸器件，帶有以有序方式排列的剛性光纖束以便能夠將圖像從光纖束一端傳輸到光纖束的另一端，然後顯示出來。本集團的標準圖像傳輸光纖產品一般由超過一千萬條光纖組成。

目前，本集團生產五類主要產品，包括光纖倒像器、光纖直板、光纖面板、光錐及微通道板。儘管近幾年光纖傳像器件（光纖倒像器、光纖面板、光錐及微通道板）在醫療影像設備、數碼攝影、物理、生化等民用領域的應用日益擴大，但其目前主要應用於軍用微光夜視儀與軍用微光夜視視像系統，其客戶主要分佈於中國、俄羅斯及亞洲其他國家。

管理團隊和董事會組成的變化

自二零二零年第一季度，本集團逐步對管理團隊若干成員進行變更。誠如本公司日期為二零二零年一月二十日的公告所披露，趙太兵先生獲委任為本公司總經理，陳森彪先生已獲委任為本公司財務總監，郭薇薇女士獲委任為本公司董事會秘書，宋政來先生獲委任為本公司監察主任及授權代表。誠如本公司日期為二零二零年二月十七日的公佈所披露，吳波先生獲委任為本公司董事會主席。誠如本公司日期為二零二零年七月三十一日的公佈所披露，韓蕾女士獲委任為本公司公司秘書及授權代表。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Upon the appointment of the new management team, we continue to promote the improvement and upgrade of image transmission fiber optic production process and technology, actively explore civilian customers and expand market share and sales channels. Due to the outbreak of the pandemic since 2020, which has had a great impact on the Company's production, sales and operations, the new management team is committed to reducing the impact of the pandemic and getting the Company back on track as soon as possible.

Image Transmission Fiber Optic Production Improvement Measures and Technology Upgrade

Since the fourth quarter of 2018, the Group have implemented various measures (the “**Operational Measures**”) to improve the business capabilities of the Group.

In view of the image transmission fiber optic production technology upgrade, the Group received a subsidy from the industrial transformation and upgrading fund in the amount of RMB20,000,000 (the “**ITU Fund**”) from the government of Taiyuan City, Shanxi Province on 26 December 2018, which specifically supports the industrial transformation and upgrading and technological transformation project of the Group. The Group will utilise the ITU Fund to implement image transmission fiber optic production technology upgrade.

Financial Position and Going Concern Issue

As at 31 December 2020, the Group had net current liabilities and net liabilities of approximately RMB175,151,000 and RMB73,967,000 respectively. These conditions indicate the existence of a material uncertainty that may cast significant doubt about the Group's ability to continue as a going concern and therefore the Group may be unable to realise its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.

To improve the financial position of the Group, the directors of the Company have implemented, including but not limited to, the following measures (the “**Financial Measures**”):

(i) at capital level:

Introducing new strategic investors into the private placement of new shares/bonds, and negotiating and implementing capital operation proposals with shareholders and potential investment institutions;

新的管理團隊獲委任後，繼續推動圖像傳輸光纖生產工藝改進措施和技術升級，積極拓展民用客戶，擴大市場及銷路。由於自二零二零年始疫情爆發，對公司的生產、銷售及運營產生較大衝擊，新的管理團隊致力於降低疫情的影響，盡快使公司回到正軌。

圖像傳輸光纖生產工藝改進措施和技術升級

自二零一八年第四季度以來，本集團已推行各項措施（「**營運措施**」）以改善本集團的業務能力。

鑒於圖像傳輸光纖生產技術升級，於二零一八年十二月二十六日，本集團已收取山西省太原市政府工業轉型升級資金補助金額人民幣20,000,000元整（「**工業轉型升級資金**」），專項支持本集團工業轉型升級和技術改造項目。本集團將利用工業轉型升級資金實施圖像傳輸光纖生產技術升級。

財務狀況和持續經營事項

本集團於二零二零年十二月三十一日的流動負債淨額及負債淨額分別約人民幣175,151,000元及人民幣73,967,000元。該等情況顯示存在重大不確定因素，可能對本集團持續經營能力構成重大疑問，因此本集團可能無法在日常業務過程中變現其資產及履行其負債。

為改善本集團的財務狀況，本公司董事計劃和採取（包括但不限於）以下措施（「**財務措施**」）：為改善本集團的財務狀況，本公司董事已採取（包括但不限於）以下措：

(i) 資本層面：

定向增發新股／發債引入新的戰略投資者，與股東、借貸人及財務機構磋商和實施債務重組方案；

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

(ii) at the operational level:

Revitalizing the long-term assets and planning to lease out the properties temporarily not used in the Company's business operations, so as to increase the property income; developing new products for extending the downstream of the industrial chain and strengthening the existing sales forces and introducing more capable strategic sales agencies; and taking the advantage of the technological advantages accumulated by the Company in the field of military products to expand into the field of civilian products and increase new customers and income sources; and

(iii) In respect of liabilities::

negotiating and implementing loan interest reduction/exemption schemes with shareholders and borrowers and seeking financial support from shareholders and borrowers

Details of the implemented Financial Measures are as follows:

During the first quarter of 2020, the Company entered into a revised loan agreement with Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited ("**Taiyuan Changcheng**"), a substantial shareholder of the Company, pursuant to which Taiyuan Changcheng has agreed to revise the term of existing loan to the Company in the principal amount of RMB11,200,000 to three years from 1 January 2019 to 1 January 2022 and delay the payment of interest for the years ending 31 December 2019 and 2020 to 2021. During the first quarter of 2019, the Company entered into revised loan agreements with a former related company and the other borrower, pursuant to which a former related company and the other borrower have agreed to revise the term of existing loans to the Company to three years from 1 January 2019 to 1 January 2022 and delay the payment of interest for the years ending 31 December 2019 and 2020 to 2021. The modification to the terms of the above loans is collectively referred to as (the "**Loan Modification**").

During the second quarter of 2019, the Company entered into an agreement (i) with Taiyuan Changcheng pursuant to which Taiyuan Changcheng has agreed to waive the interest for the year of 2019 for the loan in the amount of RMB11,200,000 and (ii) the other borrower pursuant to which the other borrower has agreed to waive the interest for the year of 2019 for the loan in the amount of RMB5,824,000.

(ii) 經營層面：

盤活長期資產，擬將公司經營上暫無用途的物業對外進行出租，增加物業收入；研發新產品，向產業鏈下游延伸，同時，強化現有銷售力量，引入更有能力的戰略性銷售代理公司；利用公司在軍品領域積累的技術優勢，向民用產品領域進行拓展，增加新的客戶和收入來源；及

(iii) 負債方面：

與股東及借貸人磋商和實施減免借貸利息方案及尋求股東及借貸人的財務支持。

已實施的財務措施的詳情如下：

於二零二零年第一季度，本公司與太原市長城光電子有限責任公司（「**太原長城**」）（本公司的一名主要股東）訂立經修訂貸款協議，據此，太原長城已同意將本公司現有的貸款本金額人民幣11,200,000元之期限修訂為三年，自二零一九年一月一日至二零二二年一月一日，並延遲截至二零一九年和二零二零年十二月三十一日止年度的利息支付至二零二一年。於二零一九年第一季度，本公司與一家前關連公司及一名其他借貸人訂立經修訂貸款協議，據此，一家前關連公司及一名其他借貸人已同意將本公司現有的貸款之期限修訂為三年，自二零一九年一月一日至二零二二年一月一日，並延遲截至二零一九年和二零二零年十二月三十一日止年度的利息至二零二一年支付。以上貸款條文的修訂統稱為（「**貸款修訂**」）。

於二零一九年第二季度，本公司與(i)太原長城訂立協議，據此，太原長城已同意豁免二零一九年度有關人民幣11,200,000元的貸款利息及(ii)一名其他借貸人訂立協議，據此，一名其他借貸人已同意豁免二零一九年度有關人民幣5,824,000元的貸款利息。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

On 11 July 2019, Taiyuan Changcheng and Beijing Gensir Venture Capital Management Limited (“**Beijing Gensir**”, which together with Taiyuan Changcheng, the “**Lenders**”), both being the substantial shareholders of the Company, have entered into a loan agreement with the Company, pursuant to which the Lenders agreed to grant a term loan in the principal amount of RMB60,000,000 (“**Shareholders’ Loan A**”) to the Company for the purposes of funding of the technological transformation and upgrade plan and replenishing the Company’s general working capital. On 29 July 2019, the Lenders had further entered into a supplemental loan agreement with the Company in relation to the Shareholders’ Loan A.

On 30 July 2019, the Lenders have entered into another loan agreement with the Company, pursuant to which the Lenders agreed to grant a term loan in the principal amount of RMB20,000,000 (“**Shareholders’ Loan B**”) to the Company for the purposes of funding of the technological transformation and upgrade plan and replenishing the Company’s general working capital.

The key terms of the Shareholders’ Loan A and the Shareholders’ Loan B are summarized and disclosed in the Company’s announcement dated 31 July 2019. According to the update from the Lenders, the drawdown date of the Shareholders’ Loan A and Shareholders’ Loan B will be postponed to a time to be fixed with the Company.

In December 2020, the Group renewed the outstanding bank borrowing in the amount of RMB10,900,000 and extended the loan term to three years, commencing on 30 December 2019.

Financial Review

For the year ended 31 December 2020, the sales of the Group was approximately RMB8,061,000 (2019: RMB39,609,000), representing an decrease of approximately 79.65% as compared to that of the corresponding financial period. Due to the slow recovery of industrial and commercial activities as a result of the impact of Covid-19, for the year ended 31 December 2020, the Group’s production and sales volume decreased significantly, resulting in a substantial decline in sales.

For the year ended 31 December 2020, the sales cost of the Group was approximately RMB8,723,000 (2019: RMB21,533,000), representing a decrease of approximately 59.49% as compared to that of the last financial year. The decrease was mainly due to the return of part of sold goods.

於二零一九年七月十一日，太原長城和北京中澤創業投資管理有限公司（「**北京中澤**」，連同太原長城，「**貸款人**」）均為本公司的主要股東，與本公司訂立貸款協議，據此，貸款人同意向本公司授出本金額為人民幣60,000,000元的定期貸款（「**股東貸款A**」）以作為技術轉型及升級計劃提供資金及補充本公司一般營運資金。於二零一九年七月二十九日，貸款人進一步與本公司就股東貸款A訂立補充貸款協議。

於二零一九年七月三十日，貸款人與本公司訂立另一項貸款協議，據此，貸款人同意向本公司授出本金額為人民幣20,000,000元的定期貸款（「**股東貸款B**」）以作為技術轉型及升級計劃提供資金及補充本公司一般營運資金。

股東貸款A和股東貸款B的主要條款的概要已披露於本公司日期為二零一九年七月三十一日的公告。根據貸款人的更新，股東貸款A及股東貸款B的提取日期將延遲至與本公司另行確定的時間。

於二零二零年十二月，本集團將尚未償還的銀行借貸人民幣10,900,000元續期，並將貸款期限由二零一九年十二月三十日始延長至三年。

財務回顧

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的銷售額約人民幣8,061,000元（二零一九年：人民幣39,609,000元），較上一財政期間減少約79.65%。由於受到新冠疫情的衝擊導致工商業活動恢復緩慢，本集團的產銷量於截至二零二零年十二月三十一日止年度中顯著減少，導致銷售額大幅下降。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團的銷售成本約人民幣8,723,000元（二零一九年：人民幣21,533,000元），較上一財政年度減少約59.49%。主要由於部分銷售商品被退回導致。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

For the year ended 31 December 2020, The gross profit margin of the Group was -8.21% (2019: 45.64%). The decrease in gross profit margin was mainly attributable to the impact of COVID-19 and epidemic control measures in 2020. The three customers involved in the audit report were also greatly affected. The products they purchased were overstocked and they were unable to pay for the goods. After communicating with the customers, they were allowed to return the purchased products for sales return processing. All the inventories were sold by the end of 2020 and the payment collection is in progress.

For the year ended 31 December 2020, the Group recorded other income, gains and losses amounting to approximately RMB4,022,000 (2019: RMB8,188,000), representing a decrease of approximately RMB4,166,000 as compared to that of the corresponding financial period. The decrease was mainly due to the decrease in the proportion of government subsidy income according to the progress. The details of other income, gains and losses are set out in note (9) to the consolidated financial statements.

For the year ended 31 December 2020, the Group recorded administrative and other operating expenses of approximately RMB21,585,000 (2019: RMB24,324,000), representing a decrease of approximately RMB2,739,000 as compared to that of the corresponding financial period. The decrease in the administrative and other operating expenses was mainly due to the Group's cost reduction and efficiency enhancement and streamlining of management staff.

For the year ended 31 December 2020, the Group recorded finance costs of approximately RMB9,096,000 (2019: RMB9,189,000), representing a decrease of approximately RMB93,000 as compared to that of the corresponding financial period. The details of finance costs are set out in note (10) to the consolidated financial statements.

For the year ended 31 December 2020, the loss after tax of the Group was approximately RMB27,917,000 (2019: RMB8,134,000).

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度的毛利率為-8.21%（二零一九年：45.64%）。毛利率降低主要是歸因於2020年因新冠疫情的影響及因疫情管制原因，審計報告中涉及的三家客戶也受到具大影響，其採購的產品也形成了積壓，無法支付貨款，經與客戶溝通，同意退回其採購的產品，做銷售退貨處理。存貨在2020年底之前已全部形成銷售，現正在逐步回款當中。

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度錄得其他收入、收益及虧損約人民幣4,022,000元（二零一九年：人民幣8,188,000元），較上一財政期間減少約人民幣4,166,000元。由於政府補助收入按進度分攤比例降低的原因導致。其他收入、收益及虧損的詳情載於綜合財務報表附註(9)。

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度錄得行政及其他經營開支約人民幣21,585,000元（二零一九年：人民幣24,324,000元），較上一財政期間減少約人民幣2,739,000元。行政及其他經營開支下跌主要是由於本集團降本增效，精簡管理人員導致。

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度錄得財務成本約人民幣9,096,000元（二零一九年：人民幣9,189,000元），較上一財政期間減少約人民幣93,000元。財務成本的詳情載於綜合財務報表附註(10)。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團之除稅後虧損約人民幣27,917,000元（二零一九年：人民幣8,134,000元）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Connected Transactions and Financial Assistance from Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons

The Group obtained financial assistance from Taiyuan Changcheng, a substantial shareholder of the Company. As at 31 December 2020, the amount due to Taiyuan Changcheng was approximately RMB18,911,000. The financial assistance of approximately RMB1,300,000 provided by Taiyuan Changcheng to the Company are secured by certain plant and machinery and motor vehicles of the Company

The Group obtained financial assistance from Beijing Gensir, a substantial shareholder of the Company. As at 31 December 2020, the amount due to Beijing Gensir was approximately RMB684,000

The Group obtained financial assistance from two connected persons (the “**Connected Persons**”). As at 31 December 2020, the amount due to Connected Persons was approximately RMB658,000.

For the year ended 31 December 2020, total interest charged by Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons was approximately RMB294,000, RMB19,000 and RMB24,000 respectively. The directors of the Company consider that the interest charged by Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons are based on normal commercial terms or better. The financial assistances and interest expenses are exempted from connected transaction requirements.

Bank and Other Borrowings

As at 31 December 2020, the Group had an outstanding bank borrowing in the amount of RMB10,900,000 (2019: RMB13,000,000) which had been renewed in December 2019. The term of the bank borrowing is three years commencing on 30 December 2019.

As at 31 December 2020, the Group had outstanding other borrowings in the amount of approximately RMB79,187,000 (2019: RMB65,177,000), including non-current portion of approximately RMB8,767,000 (2019: RMB53,049,000) and current portion of approximately RMB81,320,000 (2019: RMB12,128,000)

關連交易及來自太原長城、北京中澤及關連人士的財務資助

本集團來自太原長城（本公司的一名主要股東）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付太原長城款項約人民幣18,911,000元。太原長城向本公司提供的財務資助約人民幣1,300,000元由本公司若干廠房及機器及汽車作抵押。

本集團來自北京中澤（本公司的一名主要股東）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付北京中澤款項約人民幣684,000元。

本集團來自兩名關連人士（「**關連人士**」）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付關連人士款項約人民幣658,000元。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，太原長城、北京中澤及關連人士徵收的利息總額分別約人民幣294,000元、人民幣19,000元及人民幣24,000元。本公司董事認為，太原長城、北京中澤及關連人士徵收的利息符合一般商業條款或屬更好。財務資助及利息開支豁免遵守關連交易規定。

銀行及其他借貸

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有尚未償還銀行借貸人民幣10,900,000元（二零一九年：人民幣13,000,000元），其已於二零一九年十二月續期。銀行借貸的貸款期限自二零一九年十二月三十日開始為期三年。

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有尚未償還其他借貸約人民幣79,187,000元（二零一九年：人民幣65,177,000元），包括非流動部分約人民幣8,767,000元（二零一九年：人民幣53,049,000元）及流動部分約人民幣81,320,000元（二零一九年：人民幣12,128,000元）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

As at 31 December 2020, a shareholder provided guarantee to the other borrowers in relating to the other borrowings to the Group in the amount of RMB2,482,000 (2019: RMB3,127,000).

Financial Assistance to Related Parties

As at 31 December 2020, the amount due from a shareholder – Taiyuan Tanghai Automatic Control Company Limited was approximately RMB593,000. As at 31 December 2020, the amount of approximately RMB593,000 was fully impaired.

As at 31 December 2020, the amount due from a former related company – Shanxi Jindi Yucheng Medical Equipments Company Limited (formerly known as Taiyuan Huamei Medical Equipments Company Limited) was approximately RMB47,000. As at 31 December 2020, the amount of approximately RMB47,000 was fully impaired.

Liquidity and Financial Resources

As at 31 December 2020, the total assets of the Group increased by approximately RMB11,718,000 to approximately RMB173,752,000 as compared to approximately RMB162,034,000 as at the end of the previous financial period, representing an increase of approximately 7.23%.

As at 31 December 2020, the total liabilities of the Group increased by approximately RMB39,635,000 to approximately RMB247,719,000 as compared to approximately RMB208,084,000 as at the end of the previous financial period, representing an increase of approximately 19.05%.

As at 31 December 2020, the total equity of the Group decreased by approximately RMB27,917,000 to approximately negative RMB73,967,000 as compared to approximately negative RMB46,050,000 as at the end of the previous financial period.

Gearing Ratio

As at 31 December 2020, the gearing ratio (defined as net debt divided by total share capital plus net debt) of the Group was approximately 152% (2019: 135%).

Significant Investment Held

As at 31 December 2020, the Group held interests in associates with the carrying value of approximately RMBNil (2019: RMB42,000).

於二零二零年十二月三十一日，一名股東就本集團其他借貸人民幣2,482,000元（二零一九年：人民幣3,127,000元）向其他借貸人提供擔保。

向關連人士提供的財務資助

於二零二零年十二月三十一日，應收一位股東太原唐海自動控制有限公司款項約人民幣593,000元。於二零二零年十二月三十一日，金額約人民幣593,000元已全數作出減值。

於二零二零年十二月三十一日，應收一家前關連公司山西錦地裕成醫療設備有限公司（前稱為太原華美醫療設備有限公司）款項約人民幣47,000元。於二零二零年十二月三十一日，金額約人民幣47,000元已全數作出減值。

流動資金及財務資源

於二零二零年十二月三十一日，本集團的資產總值增加約人民幣11,718,000元至約人民幣173,752,000元，較上一財政期間終結日約人民幣162,034,000元增加約7.23%。

於二零二零年十二月三十一日，本集團的負債總額增加約人民幣39,635,000元至約人民幣247,719,000元，較上一財政期間終結日約人民幣208,084,000元增加約19.05%。

於二零二零年十二月三十一日，本集團的權益總額減少約人民幣27,917,000元至約負人民幣73,967,000元，而於上一財政期間終結日約負人民幣46,050,000元。

資本負債比率

於二零二零年十二月三十一日，本集團的資本負債比率（以債務淨額除以股本總額加債務淨額釐訂）約為152%（二零一九年：135%）。

所持重大投資

於二零二零年十二月三十一日，本集團於聯營公司所持權益的賬面值約人民幣0元（二零一九年：人民幣42,000元）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Acquisition and Disposal of Subsidiaries

The Group had no acquisition and disposal of subsidiaries during the year ended 31 December 2020.

Pledge of Assets

As at 31 December 2020, certain plant and machinery and buildings at carrying amount of approximately RMB17,000 and RMB45,726,000 (2019: RMB134,000 and RMB47,137,000) respectively were pledged to secure a bank borrowing to the Group.

As at 31 December 2020, the Group's right-of-use asset located at No. 7 Dianzi Street, Demonstration Zone, Shanxi, the PRC was pledged to secure a bank borrowing to the Group.

As at 31 December 2020, certain plant and machinery and motor vehicles at carrying amount of approximately RMB484,000 and RMBNil (2019: RMB723,000 and RMBNil) respectively were pledged to secure the amount due to a shareholder.

Contingent Liabilities

As at 31 December 2020, the Group had no contingent liabilities.

Exposure of Fluctuation in Exchange Rates

The Group has minimal exposure to foreign currency risk as most of its business transactions, assets, and liabilities are principally denominated in the functional currency of the Group.

Employee Information

As at 31 December 2020, the Group had approximately 454 full-time employees. The Group remunerates its employees based on their experience, performance and value, which they contribute to the Group.

收購及出售附屬公司

截至二零二零年十二月三十一日止年度期內，本集團並無收購及出售附屬公司。

資產抵押

於二零二零年十二月三十一日，賬面值分別約人民幣17,000元及人民幣45,726,000元（二零一九年：人民幣134,000元及人民幣47,137,000元）之若干廠房及機器以及樓宇已質押以作為本集團銀行借貸之抵押。

於二零二零年十二月三十一日，本集團位於中國山西示範區電子街七號的使用權資產已質押以作為本集團銀行借貸之抵押。

於二零二零年十二月三十一日，賬面值分別約人民幣484,000元及人民幣零元（二零一九年：723,000元及人民幣零元）之廠房及機器及汽車已質押以作為應付一位股東款項之抵押。

或然負債

於二零二零年十二月三十一日，本集團並無或然負債。

匯率波動風險

本集團面臨的外匯風險極微，因本集團之業務交易、資產及負債主要以本集團之功能貨幣列值。

僱員資料

於二零二零年十二月三十一日，本集團擁有約454名全職僱員。本集團按照僱員經驗、表現及對本集團貢獻的價值向其僱員支付薪酬。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Additional Information Relating to the Disclaimer of Opinion

The auditors of the Company issued disclaimer of opinion in the independent auditors' report relating to the audit of the consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2020. In view of removing the disclaimer of opinion, the Board will formulate and consider the following action plan:

- (i) The management will continue to strengthen and implement financial measures and operational measures to ensure that the Group's operation be able to recover rapidly;
- (ii) The management begins to prepare for fundraising plans, such as equity financing and debt restructuring; and
- (iii) The management discusses with shareholders to finalize the Shareholder Loan A in the amount of RMB60,000,000 and the Shareholder Loan B in the amount of RMB20,000,000 as soon as practicable.

Events After the Reporting Period

Nil

有關不發表意見的其他資料

本公司核數師於獨立核數師報告中就有關本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度的經審核之綜合財務報表出具不發表意見。鑒於移除不發表意見，董事會將考慮和制定以下行動計劃：

- (i) 管理層將繼續強化和執行財務措施及營運措施，盡可能確保本集團經營得以迅速恢復；
- (ii) 管理層著手籌備股權融資、債務重組等集資計劃；及
- (iii) 管理層與股東商議盡早落實人民幣60,000,000元的股東貸款A及人民幣20,000,000元的股東貸款B。

報告期後的事項

無

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Executive Directors

Mr. Zhao Zhi (“Mr. Zhao”), aged 58, graduated from the Macau University of Science and Technology and holds a master’s degree in business administration. Mr. Zhao was appointed as the chairman of the board of directors, an executive director, the chairman and a member of the nomination committee, the compliance officer and the authorized representative of the Company on 26 March 2019 and ceased to be the chairman of the board of directors, the chairman and a member of the nomination committee, the compliance officer and the authorized representative of the Company on 15 January 2020.

Prior to joining the Company, Mr. Zhao was the director, general manager, deputy general manager and party committee member of Taiyuan Dongshan Coal Mine Co., Limited and the party secretary, chairman and director of Taiyuan Dongshan Coal and Electricity Group Co., Limited. Mr. Zhao is currently the party secretary and chairman of Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited. Mr. Zhao was awarded the Model Worker of Taiyuan City in 1999 and 2005, the Outstanding Entrepreneur of Taiyuan City in 2007, the Outstanding Entrepreneur and Business Entrepreneur of Shanxi Province in 2008, the Supermodel Worker and Meritorious Entrepreneur of Taiyuan City in 2010, and the Wu Yi Labor Medal of Shanxi Province in 2011. Mr. Zhao was elected as the representative of the 13th People’s Congress of Taiyuan City and the representative of the 11th Congress of Taiyuan City of the Communist Party of China.

Mr. Song Zhenglai (“Mr. ZL Song”), aged 44, holds a college degree in accounting from the School of Economics and Management of Changchun University. Mr. ZL Song was appointed as an executive director and the vice-chairman of the board of directors of the Company on 30 November 2017. Mr. ZL Song was appointed as the chairman and a member of the nomination committee, the compliance officer and the authorized representative of the Company on 15 January 2020 and ceased to be the chairman and a member of the nomination committee on 16 February 2020 and resigned as the financial controller of the Company on 11 January 2020.

執行董事

趙智先生（「趙先生」），58歲，畢業於澳門科技大學，持有工商管理碩士學位。趙先生於二零一九年三月二十六日獲委任為本公司董事會主席、執行董事、提名委員會主席及成員、監察主任及授權代表，並於二零二零年一月十五日停止出任本公司董事會主席、提名委員會主席及成員、監察主任及授權代表。

於加盟本公司前，趙先生曾為太原東山煤礦有限責任公司董事、總經理、副總經理及黨委委員及太原東山煤電集團有限公司黨委書記、董事長及董事。趙先生現為太原市長城光電子有限責任公司黨委書記及董事長。趙先生於一九九九年及二零零五年榮獲太原市勞動模範，二零零七年榮獲太原市傑出企業家，二零零八年榮獲山西省優秀企業家、山西省新晉商企業家，二零一零年榮獲太原市特級勞動模範、太原市功勳企業家及二零一一年榮獲山西省五一勞動獎章。趙先生當選太原市第十三屆人大代表及中國共產黨太原市第十一次代表大會代表。

宋政來先生（「宋政來先生」），44歲，持有長春大學經濟管理學院會計專業大專學歷。宋政來先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司執行董事及董事會副主席。宋政來先生於二零二零年一月十五日獲委任為本公司提名委員會主席及成員、監察主任及授權代表，並於二零二零年二月十六日停止出任本公司提名委員會主席及成員並於二零二零年一月十一日辭任本公司財務總監。

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management 董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Mr. ZL Song served as the chief financial officer of Changchun Changling Engine Company Limited from March 2002 to September 2004, the finance director of Shenzhen Zhonghang Night Vision Technology Limited from May 2006 to March 2009 and the general manager of Changchun Faw Automotive Chassis Limited Company from May 2010 to January 2014.

Mr. Jiao Baoguo (“Mr. Jiao”), aged 53, graduated from the Dalian University of Technology and holds a master's degree in engineering. Mr. Jiao was appointed as an executive director of the Company on 26 March 2019. Mr. Jiao acted as the general manager of the Company effective from 4 February 2019 and resigned as the general manager of the Company on 11 January 2020.

Prior to joining the Company, Mr. Jiao was the deputy general manager of Taiyuan Dongshan Coal Mine and Electricity Group Co., Limited and the chairman and general manager of Shanxi Zhihengcheng Technology Co., Limited. Mr. Jiao is currently the party deputy secretary and executive deputy general manager of Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited. Mr. Jiao has won the second prize of the Shanxi Provincial Science and Technology Award and the Shanxi Provincial Science and Technology “Golden Bull Award”. Mr. Jiao has led the team to obtain four utility model patents, two software copyrights, one appearance patent and one trademark right, and independently developed a miniature ECG recorder.

Ms. Wang Lingling (“Ms. Wang”), aged 55, holds a bachelor's degree in optoelectronic from the Department of Physics of Shanxi University and a doctoral degree in material physics and chemistry from the Changchun University of Science and Technology. Ms. Wang was appointed as an executive director of the Company on 30 November 2017. Ms. Wang is currently the vice general manager of technical quality and the chief engineer of the Company.

Ms. Wang served as the craftsman in the optical fiber plant of Taiyuan Changcheng Optoelectronics Microlight Equipment Factory from July 1988 to December 1995, the chief of section of Taiyuan Changcheng Optoelectronics Microlight Equipment Factory from January 1996 to December 1998, the vice senior of workshop of the Company from January 1999 to December 2007, the manager of quality department of the Company from January 2008 to May 2009 and the vice general manager of technical quality of the Company from June 2009 to the present.

宋政來先生於二零零二年三月至二零零四年九月期間擔任長春長鈴發動機有限公司的財務處長，二零零六年五月至二零零九年三月期間擔任深圳市中航夜視技術有限公司財務總監及二零一零年五月至二零一四年一月期間擔任長春解放汽車底盤有限公司總經理。

焦保國先生（「焦先生」），53歲，畢業於大連理工大學，持有工程碩士學位，焦先生於二零一九年三月二十六日獲委任為本公司執行董事。焦保國先生自二零一九年二月四日出任本公司總經理，並於二零二零年一月十一日辭任本公司總經理。

於加盟本公司前，焦先生曾為太原東山煤電集團有限公司副總經理及山西智恒成科技有限公司董事長及總經理。焦先生現為太原市長城光電子有限責任公司黨委副書記、常務副總經理。焦先生曾獲山西省科學技術獎二等獎、山西省科技「金牛獎」等稱號。焦先生曾帶領團隊獲得四項實用新型專利、二項軟體著作權、一項外觀專利和一項商標權，自主研發了微型心電記錄儀。

王玲玲女士（「王女士」），55歲，持有山西大學物理系學光電子專業學士學位及長春理工大學材料物理與化學專業博士學位。王女士於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司執行董事。王女士現為本公司技術質量副總經理及總工程師。

王女士曾於一九八八年七月至一九九五年十二月期間擔任太原長城光電子微光器材廠光纖分廠的工藝員，一九九六年一月至一九九八年十二月期間擔任太原長城光電子微光器材廠工段長，一九九九年一月至二零零七年十二月期間擔任本公司車間副主任，二零零八年一月至二零零九年五月期間擔任本公司質量部經理及二零零九年六月至今擔任本公司技術質量副總經理。

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Non-Executive Directors

Mr. Yuan Guoliang (“Mr. GL Yuan”), aged 59, graduated from the Changchun University of Science and Technology. Mr. GL Yuan was appointed as a non-executive director of the Company on 27 May 2011. Mr. GL Yuan was appointed as a member of the audit committee and a member of the remuneration committee of the Company on 30 November 2017. Mr. GL Yuan served as the deputy director of the Strategic Policy Committee of the Company from May 2011 to November 2017.

Prior to joining the Company, Mr. GL Yuan worked in Shanxi Jinxi Machines Factory from August 1985 to April 1990 and worked with Taiyuan City Economic Committee from May 1990 to July 2006.

Based on the interests filing disclosure, as at the latest practicable date, Mr. GL Yuan holds 3,645,000 H shares and his spouse holds 250,000 H shares of the Company.

Mr. Wu Bo (“Mr. Wu”), aged 54, holds economic management major of Heilongjiang Institute of Commerce. Mr. Wu was appointed as a non-executive director of the Company on 30 November 2017 and the chairman of the board of directors, the chairman and a member of the nomination committee of the Company on 16 February 2020.

From February 2008 to the present, Mr. Wu has been the executive director and general manager of Shenzhen Ronger Optics & Electronic Technology Development Company Limited, the supervisor of Kunming Ronger Optic & Electronic Technology Development Company Limited and the chairman of the board of directors of Yunnan Zhongkewei Optical Instruments Company Limited. Mr. Wu served as the general manager of Russia Zhenhui Company from April 1997 to August 2007.

非執行董事

袁國良先生（「袁國良先生」），59歲，畢業於長春理工大學。袁國良先生於二零一一年五月二十七日獲委任為本公司非執行董事。袁國良先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司審核委員會成員及薪酬委員會成員。袁國良先生自二零一一年五月至二零一七年十一月期間擔任本公司戰略決策委員會副主席。

於加盟本公司前，袁國良先生曾於一九八五年八月至一九九零年四月期間任職於山西晉西機器廠及一九九零年五月至二零零六年七月期間任職於太原市經濟委員會。

根據權益申報所披露，於最後可行日期，袁國良先生持有本公司3,645,000股H股股份及其配偶持有本公司250,000股H股股份。

吳波先生（「吳先生」），54歲，持有黑龍江商業學院經濟管理專業。吳先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司非執行董事，以及於二零二零年二月十六日獲委任為本公司董事會主席、提名委員會主席及成員。

自二零零八年二月至現在，吳先生為深圳市榮者光電科技發展有限公司執行董事及總經理，昆明榮者光電科技發展有限公司監事及雲南中科偉視光學儀器有限公司董事長。吳先生曾於一九九七年四月至二零零七年八月期間擔任俄羅斯真匯公司總經理。

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Independent Non-Executive Directors

Mr. Xu Yongfeng (“**Mr. Xu**”) was appointed as an independent non-executive director, the chairman and a member of the audit committee, a member of the remuneration committee and a member of the nomination committee of the Company on 26 March 2019.

Mr. Xu, aged 48, graduated from Zhongnan University of Economics and Law with a bachelor's degree in accounting. Mr. Xu obtained the Chinese Certified Public Accountant's Licensing Certificate, the Chinese Certified Tax Agent's Licensing Certificate and the Chinese Legal Licensing Certificate. Prior to joining the Company, Mr. Xu worked in the accounting department of China Construction Bank, served as the finance manager in Shenzhen Xinnan Industrial Development Co., Limited, the finance manager in Shenzhen Rihao Shopping Plaza Co., Limited and the senior audit manager in Zhonglian Certified Public Accountants Co., Limited.

Mr. Wang Weizhong (“**Mr. Wang**”) was appointed as an independent non-executive director and a member of the nomination committee of the Company on 26 March 2019.

Mr. Wang, aged 38, graduated from the Vocational and Technical College of Shanxi University with a major in computer networking and a college degree. Prior to joining the Company, Mr. Wang worked in the marketing department of Taiyuan Aode Software Engineering Co., Limited, served as the manager in Jinzhong Sina Information Technology Co., Limited and the manager in Zhangzhou Hexintong Technology Co., Limited.

Mr. Rong Fei (“**Mr. Rong**”) was appointed as an independent non-executive director, a member of the audit committee and the chairman and a member of the remuneration committee of the Company on 26 March 2019.

Mr. Rong, aged 33, graduated from Shanxi University of Finance and Economics with a bachelor's degree in international economics and trade. Prior to joining the Company, Mr. Rong worked in the administrative affairs department of Huadian Shanxi Energy Co., Limited and served as the officer of the general management department of Shanxi Hetai Real Estate Development Co., Limited.

獨立非執行董事

許詠風先生(「許先生」)於二零一九年三月二十六日獲委任為本公司獨立非執行董事、審核委員會主席及成員、薪酬委員會成員及提名委員會成員。

許先生，48歲，畢業於中南財經政法大學會計專業，本科學位。許先生取得中國註冊會計師執業資格證書、中國註冊稅務師執業資格證書及中國法律執業資格證書。於加盟本公司前，許先生曾在中國建設銀行會計部工作，深圳信南實業發展有限公司擔任財務經理，深圳日豪購物廣場有限公司擔任財務經理及中聯會計師事務所有限公司擔任審計高級經理。

王衛忠先生(「王先生」)於二零一九年三月二十六日獲委任為本公司獨立非執行董事及提名委員會成員。

王先生，38歲，畢業於山西大學職業技術學院電腦網路專業，大專學歷。於加盟本公司前，王先生曾在太原奧得軟體工程有限公司營銷部工作，晉中新浪資訊科技有限公司擔任經理及忻州和信通科技有限公司擔任經理。

榮飛先生(「榮先生」)於二零一九年三月二十六日獲委任為本公司獨立非執行董事、審核委員會成員及薪酬委員會主席及成員。

榮先生，33歲，畢業於山西財經大學國際經濟與貿易專業，本科學歷。於加盟本公司前，榮先生曾在華電山西能源有限公司行政事務部工作及山西和泰房地產開發有限公司綜合管理部擔任主任。

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Supervisors

Ms. Han Xiaoou (“Ms. Han”), aged 43, graduated from Shanxi Normal University with a major in Chinese language and holds a postgraduate degree of political science. Ms. Han was appointed as a supervisor of the Company since 27 May 2011. Ms. Han is currently the chairman of the labor union and the secretary of the Communist Youth League Committee of Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited. Ms. Han has been working in the Company since graduating from Shanxi Normal University in 1999 and is currently the chairman of the supervisor committee and the senior of the executive office of the Company.

Mr. Dong Yonghong (“Mr. Dong”), aged 52, graduated from Shanxi University majoring in economic management. Mr. Dong was appointed as a supervisor of the Company on 30 November 2017. Mr. Dong has been the project manager of the research and development centre of the Company since February 2006.

Mr. Yuan Shaopu (“Mr. SP Yuan”), aged 34, holds a postgraduate master’s degree from Shanghai University. Mr. SP Yuan was appointed as a supervisor of the Company on 30 November 2017. Mr. SP Yuan is currently an attorney of China Commercial Law Firm. Mr. SP Yuan worked in the legal compliance department of Taikang Pension Share Company Limited from November 2013 to March 2015.

Mr. Song Zhenbao (“Mr. ZB Song”), aged 50, holds a master’s degree from Jilin University. Mr. ZB Song was appointed as a supervisor of the Company on 30 November 2017. Mr. ZB Song is currently a business management consultant of Changchun Huaqingyuan Technology Company Limited. Mr. ZB Song was the vice president of Changchun Yongxin Pharmaceutical from 2006 to 2008 and the chief consultant of UFIDA Software Company Limited, Jilin Branch from 2009 to 2011.

監事

韓曉歐女士（「韓女士」），43歲，畢業於山西師範大學漢語言專業，持有政治學研究生學歷。韓女士於二零一一年五月二十七日獲委任為本公司監事。韓女士現任太原市長城光電子有限責任公司工會主席、中共青年團委書記。韓女士自一九九九年山西師範大學畢業以後一直在本公司工作，現為本公司監事會主席及行政辦主任。

董用宏先生（「董先生」），52歲，畢業於山西省大學經濟管理專業。董先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司監事。董先生於二零零六年二月至今擔任本公司研發中心項目經理。

袁韶浦先生（「袁韶浦先生」），34歲，持有上海大學碩士研究生學歷。袁韶浦先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司監事。袁韶浦先生現為廣東華商律師事務所專職律師。袁韶浦先生曾於二零一三年十一月至二零一五年三月期間任職於泰康養老保險股份有限公司合規法律部。

宋振寶先生（「宋振寶先生」），50歲，持有吉林大學研究生學歷。宋振寶先生於二零一七年十一月三十日獲委任為本公司監事。宋振寶先生現任長春華清園科技有限公司任企業管理諮詢顧問。宋振寶先生曾於二零零六年至二零零八年期間擔任長春永新醫藥集團副總裁及二零零九年至二零一一年期間擔任用友軟件股份有限公司吉林分公司首席顧問。

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

Senior Management

Mr. Fan Jiming (“Mr. Fan”), aged 59, graduated from Shanxi Provincial Electronics School. Mr. Fan currently serves as the director of infrastructure and safety of the Company. Mr. Fan served as the production manager, the commander of technical reform department, the manager of purchasing & supply and the deputy general manager of the Company. Mr. Fan has been the deputy general manager of Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited since 1999.

Mr. Qian Yun (“Mr. Qian”), aged 57, graduated from the Mechanical Department of Taiyuan Polytechnic University. Mr. Qian is a senior engineer. Mr. Qian currently serves as the director of enterprise planning of the Company. Prior to joining the Company in 2005, Mr. Qian served as the deputy general manager of the Taiyuan Sanjin Aluminum Company Limited.

高級管理人員

范繼民先生（「范先生」），59歲，畢業於山西省電子工業學校無線電專業。范先生現任本公司安全及基建總監。范先生曾任本公司生產部經理、技術改造部總指揮、採供部經理及副總經理。范先生自一九九九年至今擔任太原市長城光電子有限責任公司副總經理。

錢沅先生（「錢先生」），57歲，畢業於太原理工大學機械系。錢先生為一名高級工程師。錢先生現時擔任本公司企業策劃總監。於二零零五年加盟本公司之前，錢先生曾在太原三晉鋁業有限公司擔任副總經理。

Report of the Directors

董事會報告

The board of directors of the Company submit the annual report together with the audited consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2020.

Principal Activities

The Company continued to be principally engaged in design, research, development, manufacture, and sale of image transmission fibre optic products. The principal activities of its subsidiaries are set out in the notes (18) to the consolidated financial statements.

Segment Information

Details of the Group's segmental information for the year ended 31 December 2020 are set out in the notes (8) to the consolidated financial statements.

Results and Appropriations

The results of the Group for the year ended 31 December 2020 are set out in the accompanying consolidated financial statements. The board of directors of the Company does not recommend the payment of a final dividend for the year ended 31 December 2020 (2019: Nil).

Five-Year Financial Summary

A summary of the audited results and of the assets and liabilities of the Group for the past five financial years is set out in the section headed "Five-year Financial Summary" of this annual report.

Business Review and Financial Review

Details of business review and financial review of the Group for the year ended 31 December 2020 are set out in the section headed "Management Discussion and Analysis" of this annual report.

Reserves

Movements in the reserves of the Group and the Company for the year ended 31 December 2020 are set out in the accompanying consolidated financial statements and notes (31) to the consolidated financial statements. As at 31 December 2020, the Company had reserves in the amount to RMBNil (2019: RMBNil) available for dividend distribution to shareholders.

本公司董事會提交本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之年報連同經審核綜合財務報表。

主要業務

本公司繼續以從事傳像光纖產品的設計、研究、開發、生產及銷售為其主要業務。本公司的附屬公司之主要業務載於綜合財務報表附註(18)。

分類資料

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之分類資料詳情載於綜合財務報表附註(8)。

業績及分派

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之業績載於隨附之綜合財務報表。本公司董事會不建議派付截至二零二零年十二月三十一日止年度之末期股息(二零一九年：零元)。

五年財務摘要

本集團過去五個財政年度的經審核業績及資產與負債之摘要載於本年報「五年財務摘要」一節。

業務回顧及財務回顧

本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之業務回顧及財務回顧詳情載於本年報「管理層討論與分析」一節。

儲備

本集團及本公司截至二零二零年十二月三十一日止年度之儲備變動載於隨附之綜合財務報表及綜合財務報表附註(31)。於二零二零年十二月三十一日，本公司可作股息分派予股東之儲備金額為人民幣零元(二零一九年：零元)。

Report of the Directors

董事會報告

Share Capital

There were no movements in the Company's issued share capital during the year ended 31 December 2020.

Purchase, Sale and Redemption of Shares

Neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of its listed securities during the year ended 31 December 2020.

Pre-emptive Rights

There is no provision for pre-emptive rights under the articles of association of the Company and there is no restriction against such rights under the Companies Law (Revised) in the PRC.

Property, Plant and Equipment

Movements in the property, plant and equipment of the Group are set out in the notes (16) to the consolidated financial statements.

Staff Retirement Plans

All members of staff are entitled to participate in the public welfare fund, which was set up for the purpose of ensuring that the participating employees will have sufficient means to support their living after retirement. For the year ended 31 December 2020, the Group reported employer's pension scheme contributions of approximately RMB2,971,000 (2019: RMB5,765,000).

Major Customers and Suppliers

During the year ended 31 December 2020, the Group's largest customer and the five largest customers accounted for approximately 51% (2019: 24%) and 92% (2019: 78%) of the Group's total turnover respectively.

During the year ended 31 December 2020, the Group's largest supplier and the five largest suppliers accounted for approximately 89% (2019: 40%) and 96% (2019: 62%) of the Group's total purchases respectively.

To the knowledge of the directors of the Company, none of the directors or supervisors of the Company or their respective associates or any of the shareholders of the Company who owns more than 5% of the Company's issued share capital had any interest in any of the Group's five largest customers and suppliers.

股本

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司之已發行股本並無任何變動。

購買、出售或贖回股份

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回其任何上市證券。

優先購買權

本公司之組織章程細則並無關於優先購買權之規定，以及中國公司法（經修訂）亦無有關權利之限制。

物業、廠房及設備

本集團物業、廠房及設備變動載於綜合財務報表附註(16)。

員工退休計劃

全體員工均有權參與公積金，設立公積金之目的乃為確保參與僱員於退休後有足夠收入可負擔其生活所需。截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團錄得僱主之退休金計劃供款約人民幣2,971,000元（二零一九年：人民幣5,765,000元）。

主要客戶及供應商

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團最大客戶及五大客戶分別佔本集團總營業額約51%（二零一九年：24%）及92%（二零一九年：78%）。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團最大供應商及五大供應商分別佔本集團總購貨約89%（二零一九年：40%）及96%（二零一九年：62%）。

據本公司董事所知悉，概無本公司董事、監事、彼等各自之聯繫人或擁有本公司已發行股本5%以上之本公司任何股東於本集團之任何五大客戶及供應商中擁有任何權益。

Report of the Directors

董事會報告

Connected Transactions and Financial Assistance from Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons

The Group obtained financial assistance from Taiyuan Changcheng, a substantial shareholder of the Company. As at 31 December 2020, the amount due to Taiyuan Changcheng was approximately RMB18,911,000. The financial assistance of approximately RMB1,300,000 provided by Taiyuan Changcheng to the Company are secured by certain plant and machinery and motor vehicles of the Company.

The Group obtained financial assistance from Beijing Gensir, a substantial shareholder of the Company. As at 31 December 2020, the amount due to Beijing Gensir was approximately RMB684,000.

The Group obtained financial assistance from two connected persons (the “**Connected Persons**”). As at 31 December 2020, the amount due to Connected Persons was approximately RMB658,000.

For the year ended 31 December 2020, total interest charged by Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons was approximately RMB294,000, RMB19,000 and RMB24,000 respectively. The directors of the Company consider that the interest charged by Taiyuan Changcheng, Beijing Gensir and Connected Persons are based on normal commercial terms or better. The financial assistances and interest expenses are exempted from connected transaction requirements.

Directors

The directors who held office during the year ended 31 December 2020 and up to the date of this annual report were:

Executive Directors

Mr. Zhao Zhi (resigned as Chairman on 15 January 2020)

Mr. Song Zhenglai (Vice-Chairman)

Mr. Jiao Baoguo

Ms. Wang Lingling

Non-executive Directors

Mr. Yuan Guoliang

Mr. Wu Bo (Chairman)

(appointed as Chairman on 16 February 2020)

Independent Non-executive Directors

Mr. Xu Yongfeng

Mr. Wang Weizhong

Mr. Rong Fei

關連交易及自太原長城、北京中澤及關連人士的財務資助

本集團自太原長城（本公司的一名主要股東）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付太原長城款項約人民幣18,911,000元。太原長城向本公司提供的財務資助約人民幣1,300,000元由本公司若干廠房及機器及汽車作抵押。

本集團自北京中澤（本公司的一名主要股東）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付北京中澤款項約人民幣684,000元。

本集團自兩名關連人士（「**關連人士**」）獲得財務資助。於二零二零年十二月三十一日，應付關連人士款項約人民幣658,000元。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，太原長城、北京中澤及關連人士徵收的利息總額分別約人民幣294,000元、人民幣19,000元及人民幣24,000元。本公司董事認為，太原長城、北京中澤及關連人士徵收的利息符合一般商業條款或屬更好。財務資助及利息開支豁免遵守關連交易規定。

董事

截至二零二零年十二月三十一日止年度及截至本年報日期之在任董事如下：

執行董事

趙智先生（二零二零年一月十五日辭任主席）

宋政來先生（副主席）

焦保國先生

王玲玲女士

非執行董事

袁國良先生

吳波先生（主席）（二零二零年二月十六日獲委任為主席）

獨立非執行董事

許詠風先生

王衛忠先生

榮飛先生

Report of the Directors

董事會報告

The directors of the Company are appointed for a term of three years, and are subject to re-election for appointment by shareholders at the general meeting by the end of each of three-year period. Given that the nomination process of candidates for directors of the new session of the Board has not been completed due to the specific response to the epidemic, the re-election of the Board of the Company will be postponed, in order to maintain the continuity of the work of the Board. The terms of office of the committees under the fourth session of the Board of the Company will be extended accordingly. Before the completion of the re-election of the Board, all members of the fourth session of the Board of the Company will continue to perform corresponding duties pursuant to the relevant requirements under relevant laws and regulations, the GEM Listing Rules and the Articles of Association of the Company.

Supervisors

The supervisors who held office during the year ended 31 December 2020 and up to the date of this annual report were:

Ms. Han Xiaou (Chairman)
Mr. Dong Yonghong
Mr. Yuan Shaopu (resigned on 16 November 2020)

Mr. Song Zhenbao

The supervisors of the Company are appointed for a term of three years, and are subject to re-election for appointment by shareholders at the general meeting by the end of each of three-year period. Given that the nomination process of candidates for supervisors of the new session of the supervisor committee has not been completed due to the specific response to the epidemic, the re-election of the supervisor committee of the Company will be postponed, in order to maintain the continuity of the work of the supervisor committee. Before the completion of the re-election of the supervisor committee, all members of the fourth session of the supervisor committee of the Company will continue to perform corresponding duties pursuant to the relevant requirements under relevant laws and regulations, the GEM Listing Rules and the Articles of Association of the Company.

Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management

Biographical details of directors, supervisors and senior management are set out in the section headed "Biographical Details of Directors, Supervisors and Senior Management" of this annual report.

本公司董事獲委任之任期為三年，並須於每三年期間結束後於股東大會上經股東重選委任。鑒於為做好疫情的具體應對工作，新一屆董事會董事候選人的提名工作尚未結束，為確保董事會工作的連續性，本公司董事會的換屆選舉工作將延期進行。本公司第四屆董事會下屬各委員會的任期亦相應順延。在董事會換屆選舉工作完成之前，本公司第四屆董事會所有成員將根據相關法律法規、《GEM上市規則》和本公司《公司章程》的有關規定繼續履行相應職責。

監事

截至二零二零年十二月三十一日止年度及截至本年報日期之在任監事如下：

韓曉歐女士（主席）
董用宏先生
袁韶浦先生（二零二零年十一月十六日辭任）
宋振寶先生

本公司監事獲委任之任期為三年，並須於每三年期間結束後於股東大會上經股東重選委任。鑒於為做好疫情的具體應對工作，新一屆監事會監事候選人的提名工作尚未結束，為確保監事會工作的連續性，本公司監事會的換屆選舉工作將延期進行。在監事會換屆選舉工作完成之前，本公司第四屆監事會所有成員將根據相關法律法規、《GEM上市規則》和本公司《公司章程》的有關規定繼續履行相應職責。

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情

董事、監事及高級管理人員之履歷詳情載於本年報「董事、監事及高級管理人員之履歷詳情」一節。

Report of the Directors

董事會報告

Emoluments of The Directors and Supervisors and The Five Highest Paid Individuals

Details of the directors' and supervisors' emoluments and the five highest paid individuals in the Group are set out in the notes (13) to the consolidated financial statements.

Directors' and Supervisors' Service Agreements

Save as disclosed, none of the directors and supervisors of the Company has a service contract with the Company which is not determinable by the Company within one year without payment of compensation, other than statutory compensation.

Directors' and Supervisors' Interests or Short Positions in the Shares, Underlying Shares and Debenture of the Company

As at 31 December 2020, the directors or supervisors of the Company who had interests or short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")) as recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the required standard of dealings by directors of listed issuers as referred to in Rule 5.46 of the GEM Listing Rules, were as follows:

Long positions in the shares and underlying shares of the Company

Name	Nature and capacity in the shareholding of the Company	Number and type of domestic shares/H shares	Approximate percentage of holding of the domestic shares of the Company*	Approximate percentage of holding of the H shares of the Company*	Approximate percentage of holding of the total share capital of the Company*
姓名	持有本公司股權之性質及身份	內資股/H股數目及種類	持有本公司內資股之概約百分比*	持有本公司H股之概約百分比*	持有本公司股本總數之概約百分比*
Yuan Guoliang 袁國良	Personal Interest and Family Interest 個人權益及家族權益	3,895,000 (Note 1) 3,895,000股 (附註1)	–	3.54%	1.26%

* Shareholding percentages have been rounded to the nearest two decimal places.

Note:

- According to the interests filing disclosure, 3,645,000 H shares are registered in the name of Yuan Guoliang and 250,000 H shares are registered in the name of his spouse.

董事及監事之酬金及五名最高薪人士

董事及監事之酬金及本集團五名最高薪人士之詳情均載於綜合財務報表附註(13)。

董事及監事服務協議

除所披露者外，本公司董事及監事概無與本公司訂立本公司不得於一年內免付賠償（法定賠償除外）而終止之服務合約。

董事及監事於本公司股份、相關股份及債券之權益或淡倉

於二零二零年十二月三十一日，本公司董事或監事於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）之股份、相關股份及債券中擁有根據證券及期貨條例第352條須列入該條例所述登記冊之權益或淡倉或根據GEM上市規則第5.46條所述上市發行人董事進行交易必守標準而須知會本公司及聯交所之權益或淡倉如下：

於本公司股份及相關股份之好倉

Approximate percentage of holding of the domestic shares of the Company*	Approximate percentage of holding of the H shares of the Company*	Approximate percentage of holding of the total share capital of the Company*
持有本公司內資股之概約百分比*	持有本公司H股之概約百分比*	持有本公司股本總數之概約百分比*
–	3.54%	1.26%

附註：

- 根據權益申報所披露，3,645,000股H股以袁國良名義登記及250,000股H股以其配偶名義登記。

Report of the Directors

董事會報告

Save as disclosed above, as at 31 December 2020, none of the directors or supervisors of the Company nor their respective associates had any interests or short positions in the shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations (within the meaning of Part XV of the SFO) as recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the required standard of dealings by directors of listed issuers as referred to in Rules 5.46 of the GEM Listing Rules.

Substantial Shareholders

As at 31 December 2020, so far as the directors of the Company are aware, persons other than the directors or supervisors of the Company who had interests or short positions in the shares or underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept under Section 336 of the SFO, were as follows:

除上文披露外，於二零二零年十二月三十一日，本公司董事或監事或彼等各自之聯繫人概無於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）之股份、相關股份或債券中擁有根據證券及期貨條例第352條須列入該條例所述登記冊之任何權益或淡倉，或根據GEM上市規則第5.46條所述上市發行人董事進行交易必守標準而須知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

主要股東

於二零二零年十二月三十一日，據本公司董事所知，按照證券及期貨條例第336條所存置之登記冊所示，除本公司董事或監事外，於本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉的人士如下：

Name	Nature and capacity in the shareholding of the Company	Number and type of domestic shares/H shares	Approximate percentage of holding of the domestic shares of the Company* 持有本公司 內資股之 概約百分比*	Approximate percentage of holding of the H shares of the Company* 持有本公司 H股之概約 百分比*	Approximate percentage of holding of the total share capital of the Company* 持有本公司 股本總數之 概約百分比*
姓名	持有本公司股權之性質及身份	內資股/H股 數目及種類			
Domestic Shares:					
內資股：					
Zhang Shao Hui 張少輝	Interest in a controlled corporation 受控制公司之權益	82,200,000 domestic shares (Note 1) 內資股（附註1）	41.34%	–	26.61%
Beijing Gensir Venture Capital Management Limited 北京中澤創業投資管理 有限公司	Registered and beneficial owner of the domestic shares and interest in a controlled corporation 內資股之登記及實益擁有人及受控 制公司之權益	82,200,000 domestic shares (Note 2) 內資股（附註2）	41.34%	–	26.61%
Taiyuan Changcheng Optics Electronics Industrial Company Limited 太原市長城光電子有限 責任公司	Registered and beneficial owner of the domestic shares 內資股之登記及實益擁有人	80,160,000 domestic shares 內資股	40.31%	–	25.95%

Report of the Directors

董事會報告

Name	Nature and capacity in the shareholding of the Company	Number and type of domestic shares/H shares	Approximate percentage of holding of the domestic shares of the Company* 持有本公司 內資股之 概約百分比*	Approximate percentage of holding of the H shares of the Company* 持有本公司 H股之概約 百分比*	Approximate percentage of holding of the total share capital of the Company* 持有本公司 股本總數之 概約百分比*
姓名	持有本公司股權之性質及身份	內資股／H股 數目及種類			
Beijing Yuankang Technology Co., Ltd. 北京原康科技有限公司	Registered and beneficial owner of the domestic shares 內資股之登記及實益擁有人	34,000,000 domestic shares 內資股	17.10%	–	11.01%
Jia Yaotian 賈堯天	Interest in a controlled corporation 受控制公司之權益	34,000,000 domestic shares (Note 3) 內資股（附註3）	17.10%	–	11.01%
Liu Gui Ying 劉桂英	Family interest 家族權益	34,000,000 domestic shares (Note 3) 內資股（附註3）	17.10%	–	11.01%
Taiyuan Tanghai Automatic Control Company Limited 太原唐海自動控制有限公司	Registered and beneficial owner of the domestic shares 內資股之登記及實益擁有人	24,900,000 domestic shares 內資股	12.52%	–	8.06%
Liu Jiang 劉江	Interest in a controlled Corporation 受控制公司之權益	24,900,000 domestic shares (Note 4) 內資股（附註4）	12.52%	–	8.06%
Qiu Gui Qin 邱桂青	Family interest 家族權益	24,900,000 domestic shares (Note 4) 內資股（附註4）	12.52%	–	8.06%

* Shareholding percentages have been rounded to the nearest two decimal places.

* 持股百分比已調整至最接近之兩個小數位。

Report of the Directors

董事會報告

Note:

1. According to the interests filing disclosure, part of these domestic shares (57,300,000 domestic shares) is registered in the name of Beijing Gensir, a company whose issued shares were reportedly registered as to 100% in the name of Zhang Shao Hui. As Zhang Shao Hui is entitled to exercise or control the exercise of one third or more of the voting power at the general meeting of Beijing Gensir, for the purpose of the SFO, Zhang Shao Hui is deemed to be interested in the entire 57,300,000 domestic shares held by Beijing Gensir.

According to the interests filing disclosure, the rest of these domestic shares (24,900,000 domestic shares) are registered in the name of Taiyuan Tanghai Automatic Control Company Limited (“**Taiyuan Tanghai**”), a company whose issued shares were reportedly registered as to approximately 36.37% in the name of Beijing Gensir. As Beijing Gensir is entitled to exercise or control the exercise of one-third or more of the voting power at the general meeting of Taiyuan Tanghai, for the purpose of the SFO, Zhang Shao Hui is deemed to be interested in the entire 24,900,000 domestic shares held by Taiyuan Tanghai.

2. According to the interests filing disclosure, part of these domestic shares (57,300,000 domestic shares) is registered in the name of Beijing Gensir, a company whose issued shares were reportedly registered as to 100% in the name of Zhang Shao Hui. The rest of these domestic shares (24,900,000 domestic shares) are registered in the name of Taiyuan Tanghai, a company whose issued shares were reportedly registered as to approximately 36.37% in the name of Beijing Gensir. As Beijing Gensir is entitled to exercise or control the exercise of one-third or more of the voting power at the general meeting of Taiyuan Tanghai, for the purpose of the SFO, Beijing Gensir is deemed to be interested in the entire 57,300,000 domestic shares held by Beijing Gensir and 24,900,000 domestic shares held by Taiyuan Tanghai.
3. According to the interests filing disclosure, these 34,000,000 domestic shares are registered in the name of Beijing Yuankang Technology Co., Ltd. 北京原康科技有限公司 (“Beijing Yuankang”), a company whose issued shares were reportedly registered as to approximately 51% in the name of Jia Yaotian. As Jia Yaotian is entitled to exercise or control the exercise of one third or more of the voting power at the general meeting of Beijing Yuankang, for the purpose of the SFO, Jia Yaotian is deemed to be interested in the entire 34,000,000 domestic shares held by Beijing Yuankang.
4. According to the interests filing disclosure, these 24,900,000 domestic shares are registered in the name of Taiyuan Tanghai, a company whose issued shares were reportedly registered as to approximately 47.29% in the name of Liu Jiang. As Liu Jiang is entitled to exercise or control the exercise of one-third or more of the voting power at the general meeting of Taiyuan Tanghai, for the propose of the SFO, Liu Jiang is deemed to be interested in the entire 24,900,000 domestic shares held by Taiyuan Tanghai. Qiu Gui Qin, as the spouse of Liu Jiang, is taken to be interested in the shares held by Liu Jiang by virtue of Part XV of the SFO.

附註：

1. 根據權益申報所披露，部分此等內資股（57,300,000股內資股）以北京中澤名義登記，其已發行之股份的100%權益申報為張少輝所擁有。由於張少輝在北京中澤股東大會上有權行使或控制行使三分之一或以上投票權，故就證券及期貨條例而言，張少輝被視為於北京中澤持有之全部57,300,000股內資股中擁有權益。

根據權益申報所披露，餘下此等內資股（24,900,000股內資股）以太原唐海自動控制有限公司（「**太原唐海**」）名義登記，其已發行之股份約36.37%的權益申報為北京中澤所擁有。由於北京中澤在太原唐海股東大會上有權行使或控制行使三分之一或以上投票權，故就證券及期貨條例而言，張少輝被視為於太原唐海持有之全部24,900,000股內資股中擁有權益。

2. 根據權益申報所披露，部分此等內資股（57,300,000股內資股）以北京中澤名義登記，其已發行之股份的100%權益申報為張少輝所擁有。餘下此等內資股（24,900,000股內資股）則以太原唐海名義登記，其已發行之股份約36.37%的權益申報為北京中澤所擁有。由於北京中澤在太原唐海股東大會上有權行使或控制行使三分之一或以上投票權，故就證券及期貨條例而言，北京中澤被視為於北京中澤持有之全部57,300,000股內資股及太原唐海持有之全部24,900,000股內資股中擁有權益。
3. 根據權益申報所披露，此等34,000,000股內資股以北京原康科技有限公司（「北京原康」）之名義登記，其已發行之股份約51%的權益申報為賈堯天所擁有。由於賈堯天在北京原康股東大會上有權行使或控制行使三分之一或以上投票權，故就證券及期貨條例而言，賈堯天被視為於北京原康持有之全部34,000,000股內資股中擁有權益。
4. 根據權益申報所披露，此等24,900,000股內資股以太原唐海之名義登記，其已發行之股份約47.29%的權益申報為劉江所擁有。由於劉江在太原唐海股東大會上有權行使或控制行使三分之一或以上投票權，故就證券及期貨條例而言，劉江被視為於太原唐海持有之全部24,900,000股內資股中擁有權益。根據證券及期貨條例第XV部，劉江之配偶邱桂青被視為於劉江所持股份中擁有權益。

Report of the Directors

董事會報告

Save as disclosed above, the directors of the Company are not aware of other person who, as at 31 December 2020, had interests or short positions in the shares or underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept under Section 336 of the SFO.

Share Option Scheme

The Group do not have share option scheme.

Directors' and Supervisors' Rights to Acquire H Shares

During the year ended 31 December 2020, none of the directors or supervisors of the Company was granted options to subscribe for H shares of the Company. As at 31 December 2020, none of the directors or supervisors of the Company nor their spouses or children under the age of 18 had any right to acquire H shares of the Company or had exercised any such right during the year.

Contracts of Significance

Save as disclosed, no contracts of significance in relation to the business of the Group to which the Company or any of its subsidiaries was a party, and in which a director or a supervisor of the Company had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the year ended 31 December 2020 or at any time during the year ended 31 December 2019.

Management Contracts

No contract concerning the management and administration of the whole or any substantial part of the business of the Group was entered into or existed during the year.

Competing Interests

The directors of the Company believe that none of the directors, supervisors and management shareholders of the Company nor any of their respective associates had an interest in a business which competes or may compete with the business of the Group during the year ended 31 December 2020.

Confirmation of Independence by Independent Non-Executive Directors

The Company has received the annual confirmation of independence from all the incumbent independent nonexecutive directors of the Company pursuant to Rule 5.09 of the GEM Listing Rules and considered them to be independent.

除上文所披露者外，於二零二零年十二月三十一日，按照證券及期貨條例第336條須予存置之登記冊所示，本公司董事並不知悉有其他人士於本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉。

購股權計劃

本集團並無任何購股權計劃。

董事及監事購買H股之權利

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司董事或監事概無獲授可認購本公司H股之購股權。確認於二零二零年十二月三十一日，本公司董事或監事及彼等之配偶或未滿十八歲之子女於年內亦概無擁有或已行使任何可購買本公司H股之權利。

重大合約

除所披露者外，截至二零二零年十二月三十一日止年度或截至二零一九年十二月三十一日止年度內之任何時間，概無存在本公司或其任何附屬公司所訂立而對本集團業務而言屬重大，且本公司董事或監事於當中直接或間接擁有重大權益之合約。

管理合約

年內，本集團並無訂立或存有任何有關管理及監管全部或任何絕大部分業務之合約。

競爭權益

本公司董事相信，截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司董事、監事及管理層股東或任何彼等各自之聯繫人概無於與本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有權益。

獨立非執行董事之獨立性確認

本公司已收到本公司所有現任獨立非執行董事根據GEM上市規則第5.09條發出之年度獨立性確認，並認為彼等均具備獨立性。

Report of the Directors

董事會報告

Sufficiency of Public Float

Based on information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the directors of the Company, at least 25% of the Company's total issued share capital was held by the public as at the date of this report.

Audit Committee

In compliance with Rules 5.28 and 5.33 of the GEM Listing Rules, the Company has established an audit committee. The primary duties of the audit committee are to review and to provide supervision over the financial reporting system, risk management and internal control system of the Group. The audit committee comprises two independent non-executive directors and one non-executive director, namely Mr. Xu Yongfeng, Mr. Rong Fei and Mr. Yuan Guoliang respectively. Mr. Xu Yongfeng has been appointed as the chairman of the audit committee. The audit committee has reviewed the audited annual results of the Group for the year ended 31 December 2020.

Auditors

Zhonghui Anda CPA Limited resigned as the auditor of the Company and CCTH CPA Limited (the "CCTH") was appointed by the board of directors of the Company. The consolidated financial statements for the year ended 31 December 2020 were audited by CCTH whose term of office will expire upon the forthcoming annual general meeting. The audit committee has recommended to the board of directors of the Company that CCTH be re-appointed as the auditors of the Company at the forthcoming annual general meeting.

Corporate Governance

Details of the corporate governance of the Group are set out in the section headed "Corporate Governance Report" of this annual report.

On behalf of the board of directors

Wu Bo

Chairman

Taiyuan City, Shanxi Province, the PRC
31 March 2021

充足公眾持股量

根據本公司所得之公開資料，以及本公司董事所知，於本報告日期，公眾至少持有本公司全部已發行股本之25%。

審核委員會

根據GEM上市規則第5.28及5.33條之規定，本公司已設立審核委員會。審核委員會之主要職責為審閱及監督本集團之財務匯報系統、風險管理及內部監控系統。審核委員會分別由兩名獨立非執行董事許詠風先生及榮飛先生及一名非執行董事袁國良先生組成。許詠風先生已獲委任為審核委員會主席。審核委員會已審閱本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之經審核年度業績。

核數師

中匯安達會計師事務所有限公司已辭任本公司核數師，而中正天恆會計師有限公司（「中正天恆」）獲本公司董事會委任。截至二零二零年十二月三十一日止年度之綜合財務報表由中正天恆審核，中正天恆之任期將應屆股東週年大會舉行時屆滿。審核委員會已向本公司董事會建議於應屆股東週年大會上重選中正天恆為本公司核數師。

企業管治

本集團之企業管治詳情載於本年報「企業管治報告」一節。

代表董事會

吳波

主席

中國山西省太原市
二零二一年三月三十一日

Corporate Governance Report

企業管治報告

CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES

The board of directors of the Company recognizes the importance of corporate governance practice of a listed company and is committed to adopting the standards of corporate governance.

The Company has complied with the code provisions set out in the Corporate Governance Code and Corporate Governance Report (the “CG Code”) contained in Appendix 15 of the GEM Listing Rules. In the opinion of the Board of the Company, the Company has complied with the code provisions except for (i) no arrangement of insurance cover in respect of legal action against the directors of the Company (code provisions A1.8) due to insufficient budget provided and (ii) one non-executive directors and three independent non-executive directors of the Company did not attend the annual general meeting of the Company dated 20 August 2020 (code provisions A6.7) due to other engagements.

SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

The Company has adopted the required standard of dealings as set out in rules 5.48 to 5.67 (the “Required Standard of Dealings”) of the GEM Listing Rules as the code of conduct regarding securities transactions by directors. Having made specific enquiries of all directors of the Company, the Company was not aware of any non-compliance with the Required Standard of Dealings regarding securities transactions by directors for the year ended 31 December 2020.

BOARD OF DIRECTORS

The board of directors of the Company has the collective responsibility for leadership of, and for promoting the success of, the Group by directing and supervising the Group’s affairs.

BOARD COMPOSITION

The board of directors of the Company currently comprises nine directors, of which four are executive directors, namely Mr. Zhao Zhi, Mr. Song Zhenglai, Mr. Jiao Baoguo and Ms. Wang Lingling; two non-executive directors, namely Mr. Yuan Guoliang and Mr. Wu Bo and three independent non-executive directors, namely Mr. Xu Yongfeng, Mr. Wang Weizhong and Mr. Rong Fei.

企業管治常規

本公司董事會深明上市公司企業管治常規的重要性，亦一直致力採納企業管治標準。

本公司已遵守GEM上市規則附錄十五之企業管治守則及企業管治報告（「企業管治守則」）所載之守則條文。本公司董事會認為，除(i)由於所提供的預算不足，本公司並無就本公司董事可能面對的法律行動為彼等作投購保險安排（守則條文第A1.8條）及(ii)由於其他安排，本公司一名非執行董事及三名獨立非執行董事並無出席本公司日期為二零二零年八月二十日之股東週年大會（守則條文第A6.7條）外，本公司已遵守守則條文。

董事進行證券交易

本公司已採納GEM上市規則第5.48至5.67條所載之交易必守標準（「交易必守標準」）作為董事進行證券交易的指引。經向本公司所有董事作出具體查詢後，本公司並不知悉有關截至二零二零年十二月三十一日止年度董事進行證券交易之任何不符合交易必守標準的情況。

董事會

本公司董事會透過指導和監督本公司事務，共同負責領導本集團，並促進本集團的成功。

董事會架構

本公司董事會現時由九名董事組成，包括四名執行董事：趙智先生、宋政來先生、焦保國先生及王玲玲女士；兩名非執行董事：袁國良先生及吳波先生及三名獨立非執行董事：許詠風先生、王衛忠先生及榮飛先生。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The directors of the Company are appointed for a term of three years, and are subject to re-election for appointment by shareholders at the general meeting by the end of each of three-year period. Given that the nomination process of candidates for directors of the new session of the Board has not been completed due to the specific response to the epidemic, the re-election of the Board of the Company will be postponed, in order to maintain the continuity of the work of the Board. The terms of office of the committees under the fourth session of the Board of the Company will be extended accordingly. Before the completion of the re-election of the Board, all members of the fourth session of the Board of the Company will continue to perform corresponding duties pursuant to the relevant requirements under relevant laws and regulations, the GEM Listing Rules and the Articles of Association of the Company.

The Company has received the annual confirmation of independence from all the incumbent independent nonexecutive directors of the Company pursuant to Rule 5.09 of the GEM Listing Rules and considered them to be independent.

To the knowledge of the directors of the Company, the members of the board of directors of the Company have no financial, business, family or other material/relevant relationships among themselves and between the chairman and the chief executive officer.

BOARD MEETING

The board of directors of the Company met nine times during the year ended 31 December 2020 and the attendance of the members is as follows:

本公司董事獲委任之任期為三年，並須於每三年期間結束後於股東大會上經股東重選委任。鑒於為做好疫情的具體應對工作，新一屆董事會董事候選人的提名工作尚未結束，為確保董事會工作的連續性，本公司董事會的換屆選舉工作將延期進行。本公司第四屆董事會下屬各委員會的任期亦相應順延。在董事會換屆選舉工作完成之前，本公司第四屆董事會所有成員將根據相關法律法規、《GEM上市規則》和本公司《公司章程》的有關規定繼續履行相應職責。

本公司已收到本公司所有現任獨立非執行董事根據GEM上市規則第5.09條發出之年度獨立性確認，並認為彼等均具備獨立性。

就本公司董事所知，本公司董事會成員之間及與主席及行政總裁之間概無財政、業務、家族或其他重大／相關關係。

董事會會議

截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司董事會曾舉行九次會議，成員之出席情況如下：

Name of director	董事姓名	Number of attendance 出席次數
Mr. Zhao Zhi	趙智先生	9/9
Mr. Song Zhenglai	宋政來先生	9/9
Mr. Jiao Baoguo	焦保國先生	9/9
Ms. Wang Lingling	王玲玲女士	9/9
Mr. Yuan Guoliang	袁國良先生	9/9
Mr. Wu Bo	吳波先生	9/9
Mr. Xu Yongfeng	許詠風先生	9/9
Mr. Wang Weizhong	王衛忠先生	9/9
Mr. Rong Fei	榮飛先生	9/9

Corporate Governance Report

企業管治報告

DIRECTOR'S CONTINUOUS TRAINING AND DEVELOPMENT

The directors of the Company should participate in continuous professional development to develop and refresh their knowledge and skills to ensure that their contribution into the board of directors of the Company remains informed and relevant. The individual training record of each director of the Company during the year ended 31 December 2020 is as follows:

董事持續培訓及發展

本公司董事須參與持續專業發展，以增進並更新其知識及技能，從而確保彼等在知情情況下為本公司董事會作出切合需要之貢獻。截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司董事接受培訓之個人記錄如下：

Updating on the
business, operations
and corporate
governance matter
有關業務、經營及
企業管治事宜之
最新資訊

Name of director	董事姓名	
Mr. Zhao Zhi	趙智先生	✓
Mr. Song Zhenglai	宋政來先生	✓
Mr. Jiao Baoguo	焦保國先生	✓
Ms. Wang Lingling	王玲玲女士	✓
Mr. Yuan Guoliang	袁國良先生	✓
Mr. Wu Bo	吳波先生	✓
Mr. Xu Yongfeng	許詠風先生	✓
Mr. Wang Weizhong	王衛忠先生	✓
Mr. Rong Fei	榮飛先生	✓

BOARD DIVERSITY POLICY

The Company recognises and embraces the benefits of having a diverse the board of directors and sees increasing diversity at the board of directors' level as an essential element in maintaining the Company's competitive advantage. The Company has adopted the board diversity policy (the "Policy"). The nomination committee has reviewed the Policy during the year ended 31 December 2020 and where appropriate, recommends revision to the board of directors of the Company for consideration and approval.

董事會多元化政策

本公司了解及認同具有多元化董事會成員的裨益，並認為董事會多元化是維持本公司競爭優勢的重要元素。本公司已採納董事會多元化政策（該「政策」）。截至二零二零年十二月三十一日止年度，提名委員會已審閱該政策，並於合適時向本公司董事會作出修訂建議，以供考慮及批准。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The factors listed below would be used as reference by the nomination committee in assessing the suitability of a proposed candidate: qualification and experience, character and integrity, accomplishment and reputation, relevant skills and experience to contribute to the board of directors, commitment in respect of available time and relevant interest, diversity in all its aspects, including but not limited to gender, age (18 years or above), cultural and educational background, ethnicity, professional experience, skills, knowledge and length of service.

CHAIRMAN AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Mr. Zhao Zhi resigned as the chairman of the board of directors of the Company on 15 January 2020. Mr. Wu Bo was appointed as the chairman of the board of directors of the Company on 16 February 2020.

Mr. Jiao Baoguo resigned as the general manager of the Company on 11 January 2020. Following the resignation of Mr. Jiao Baoguo as the general manager of the Company, Mr. Zhao Taibing was appointed as the general manager of the Company with effect from 15 January 2020.

The chairman of the board of directors of the Company provides leadership for the board of directors of the Company and ensures that the board of directors of the Company works effectively and performs its responsibilities, and that all key and appropriate issues are discussed by it in a timely manner. The chief executive officer is responsible for the management of the business of the Group, implementation of the policies and objectives set out by the board of directors of the Company and is accountable to the board of directors of the Company for the overall operation of the Group.

BOARD COMMITTEES

The Company has set up three committees including audit committee, remuneration committee and nomination committee, each committee with its specific terms of reference as set out in the CG Code.

提名委員會於評估擬任候選人之合適性時，將參考下列因素：資質及經驗、品格及誠信、成就及聲譽、為董事會作出貢獻之相關技能及經驗、承諾付出之時間及相關利益及各方面之多元性，包括但不限於性別、年齡（十八歲或以上）、文化及教育背景、種族、專業經驗、技能、知識及年資。

主席及行政總裁

趙智先生於二零二零年一月十五日辭任董事會主席。吳波先生於二零二零年二月十六日獲委任為本公司董事會主席。

焦保國先生於二零二零年一月十一日辭任本公司總經理。隨焦保國先生辭任本公司總經理後，趙太兵先生獲委任為本公司總經理，由二零二零年一月十五日起生效。

本公司董事會主席負責領導本公司董事會，亦負責確保本公司董事會有效運作及履行職責，以及適時討論所有重要及適當事宜。行政總裁負責管理本集團業務，實施本公司董事會所制定之政策及目標，並就本集團整體營運向本公司董事會負責。

董事會轄下之委員會

本公司已設立三個委員會，包括審核委員會、薪酬委員會及提名委員會，而每個委員會均具備企業管治守則所規定之具體職權範圍。

Corporate Governance Report

企業管治報告

AUDIT COMMITTEE

The Company has established an audit committee with written terms of reference in consistence with the CG Code. The audit committee comprises two independent non-executive directors and one non-executive director, namely Mr. Xu Yongfeng, Mr. Rong Fei and Mr. Yuan Guoliang. Mr. Xu Yongfeng was appointed as the chairman of the audit committee.

The primary duties of the audit committee include (i) to consider the appointment of external auditors and any questions of resignation or dismissal; (ii) to review financial information and (iii) to oversight of the financial reporting system, risk management and internal control system. The audit committee discharged its duties by reviewing the financial matters, quarterly, interim and annual financial reports and financial statements during the year ended 31 December 2020. The audited financial statements for the year ended 31 December 2020 have been reviewed by the audit committee.

The audit committee met six times during the year ended 31 December 2020 and the attendance of the members is as follows:

Name of member	成員姓名	Number of Attendance 出席次數
Mr. Xu Yongfeng	許詠風先生	6/6
Mr. Rong Fei	榮飛先生	6/6
Mr. Yuan Guoliang	袁國良先生	6/6

REMUNERATION COMMITTEE

The Company has established a remuneration committee with written terms of reference in consistence with the CG Code. The remuneration committee comprises two independent nonexecutive directors and one non-executive director, namely Mr. Rong Fei, Mr. Xu Yongfeng and Mr. Yuan Guoliang. Mr. Rong Fei was appointed as the chairman of the remuneration committee.

審核委員會

本公司已設立審核委員會，其書面職權範圍符合企業管治守則。審核委員會由兩名獨立非執行董事許詠風先生、榮飛先生及一名非執行董事袁國良先生組成。許詠風先生已獲委任為審核委員會主席。

審核委員會之主要職責包括：(i)考慮外聘核數師之委任及與辭職或辭退有關之任何問題；(ii)審閱財務資料及(iii)監督財務匯報系統、風險管理及內部監控系統。截至二零二零年十二月三十一日止年度，審核委員會已履行其職責，包括審閱財務事宜、季度、中期及年度財務報告及財務報表。審核委員會已審閱截至二零二零年十二月三十一日止年度之經審核財務報表。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，審核委員會曾舉行六次會議，成員之出席情況如下：

薪酬委員會

本公司已設立薪酬委員會，其書面職權範圍符合企業管治守則。薪酬委員會由兩名獨立非執行董事榮飛先生及許詠風先生及一名非執行董事袁國良先生組成。榮飛先生已獲委任為薪酬委員會主席。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The primary duties of the remuneration committee include (i) to make recommendation to the board of directors on the policy and structure for all directors' and senior management's remuneration and on the establishment of a formal and transparent procedure for developing remuneration policy and (ii) to review and approve the management's remuneration proposals. The remuneration reviewed the remuneration policy of all directors' and senior management during the year ended 31 December 2020.

The remuneration committee met one time during the year ended 31 December 2020 and the attendance of the members is as follows:

薪酬委員會之主要職責包括：(i)就全體董事及高級管理人員之薪酬政策及架構，以及就設立正規而具透明度制定薪酬政策的程序，向董事會提出建議及(ii)檢討及批准管理層的薪酬建議。截至二零二零年十二月三十一日止年度，薪酬委員會已審閱全體董事及高級管理人員的薪酬政策。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，薪酬委員會曾舉行一次會議，成員之出席情況如下：

Name of member	成員姓名	Number of attendance 出席次數
Mr. Rong Fei	榮飛先生	1/1
Xu Yongfeng	許詠風先生	1/1
Yuan Guoliang	袁國良先生	1/1

Remuneration paid to members of senior management (including directors and supervisors) fell within the following bands:

支付高級管理層人員（包括董事及監事）的薪酬介乎下列範圍：

		Number of Individuals 人數
RMB120,000 or below	人民幣120,000元或以下	12
RMB120,001 – RMB300,000	人民幣120,001元－人民幣300,000元	3

NOMINATION COMMITTEE

The Company has established a nomination committee with written terms of reference in consistence with the CG Code. The nomination committee comprises the chairman of the board of directors and two independent non-executive directors, namely Mr. Wu Bo, Mr. Xu Yongfeng and Mr. Wang Weizhong. Mr. Wu Bo was appointed as the chairman of the nomination committee.

提名委員會

本公司已設立提名委員會，其書面職權範圍符合企業管治守則。提名委員會由董事會主席吳波先生及兩名獨立非執行董事許詠風先生及王衛忠先生組成。吳波先生已獲委任為提名委員會主席。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The primary duties of the nomination committee include (i) to review the structure, size and composition (including the skills, knowledge and experience) of the board of directors; (ii) to identify individuals suitably qualified to become members of the board of directors and (iii) to make recommendations to the board of directors on the appointment or re-appointment of directors. The nomination reviewed the structure, size and composition of the board of directors of the Company and the board diversity policy during the year ended 31 December 2020.

The nomination committee met two times during the year ended 31 December 2020 and the attendance of the members is as follows:

提名委員會之主要職責包括：(i)檢討董事會的架構、人數及組成（包括技能、知識及經驗方面）；(ii)物色具備合適資格可擔任董事會成員之人士及(iii)就董事委任或重新委任向董事會提出建議。截至二零二零年十二月三十一日止年度，提名委員會已審閱本公司董事會的架構、人數及組成，以及董事會多元化政策。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，提名委員會曾舉行二次會議，成員之出席情況如下：

Name of member	成員姓名	Number of attendance 出席次數
Mr. Wu Bo	吳波先生 [^]	0/2
Mr. Xu Yongfeng	許詠風先生	1/2
Mr. Wang Weizhong	王衛忠先生	2/2
Mr. Song Zhenglai ^{^^}	宋政來先生 ^{^^}	1/2
Mr. Zhao Zhi ^{^^^}	趙智先生 ^{^^^}	1/2

[^] appointed on 16 February 2020

^{^^} appointed on 15 January 2020 and resigned on 16 February 2020

^{^^^} resigned on 15 January 2020

[^] 二零二零年二月十六日獲委任

^{^^} 二零二零年一月十五日獲委任，並於二零二零年二月十六日辭任

^{^^^} 二零二零年一月十五日辭任

ANNUAL GENERAL MEETING

The annual general meeting of the Company was held on 20 August 2020.

股東週年大會

本公司股東週年大會已於二零二零年八月二十日舉行。

Corporate Governance Report

企業管治報告

ACCOUNTABILITY AND AUDIT

Financial reporting

The board of directors of the Company is responsible for presenting annual; interim; and quarterly reports, price sensitive announcements and other disclosure requirements under the GEM Listing Rules and other regulatory requirements.

The audit committee reviewed the financial matters, quarterly, interim and annual financial reports and financial statements of the Group during the year ended 31 December 2020.

The respective responsibilities of the directors of the Company and the auditors for preparing financial statements of the Group for the year ended 31 December 2020 are set out in the section headed "Independent Auditors' Report" of this annual report.

RISK MANAGEMENT AND INTERNAL CONTROL

The board of directors of the Company acknowledged its responsibility for the effectiveness of the Group's risk management and internal control systems. In light of the size and scale of the Group's businesses, the board of directors of the Company is delegated with the responsibility for overseeing the risk management and internal control systems of the Group on an ongoing basis and for reviewing its effectiveness. Therefore, the Group currently do not have an internal audit department. During the revision of the risk management and internal control systems of the Group, the board of directors of the Company identified that the Group has material uncertainty in going concern.

MATERIAL UNCERTAINTY RELATED TO GOING CONCERN

As at 31 December 2020, the Group had net current liabilities and net liabilities of approximately RMB175,151,000 and RMB73,967,000 respectively. These conditions indicate the existence of a material uncertainty that may cast significant doubt about the Group's ability to continue as a going concern and therefore the Group may be unable to realise its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.

問責及審核

財務匯報

本公司董事會負責提交年度、中期及季度報告、股價敏感資料公告及GEM上市規則及其他監管規定所要求之其他披露規定。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，審核委員會已審閱本集團財務事宜、季度、中期及年度財務報告及財務報表。

本公司董事及核數師就編製本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度的財務報表各自的責任載於本年報「獨立核數師報告」一節。

風險管理及內部監控

本公司董事會承認其對本集團風險管理及內部監控制度之效力之責任。鑒於本集團業務之大小及規模，本公司董事會獲授權負責持續監督本集團風險管理及內部監控制度之責任，並檢討其成效。因此，本集團現時並無內部審計部門。於對本集團風險管理及內部監控制度進行檢討過程中，本公司董事會確定本集團在持續經營方面存在重大不明朗因素。

有關持續經營之重大不明朗因素

本集團於二零二零年十二月三十一日的流動負債淨額及負債淨額分別約人民幣175,151,000元及人民幣73,967,000元。該等情況顯示存在重大不確定因素，可能對本集團持續經營能力構成重大疑問，因此本集團可能無法在日常業務過程中變現其資產及履行其負債。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The directors of the Company have been taking active steps to improve the liquidity position of the Group. These steps include: (i) at the capital level, introducing new strategic investors into the private placement of new shares/bonds, and negotiating and implementing a debt restructuring plan with shareholders, borrowers and financial institutions; (ii) at the operational level, revitalizing the long-term assets and planning to lease out the properties temporarily not used in the Company's business operations, so as to increase the property income; developing new products for extending the downstream of the industrial chain and strengthening the existing sales forces and introducing more capable strategic sales agencies; and taking the advantage of the technological advantages accumulated by the Company in the field of military products to expand into the field of civilian products and increase new customers and income sources; and (iii) in respect of liabilities, negotiating and implementing interest reduction/exemption program with shareholders and borrowers and seeking financial support from shareholders and borrowers

Provided that these measures can successfully improve the liquidity position of the Group, the directors of the Company are satisfied that the Group will be able to meet its financial obligations as and when they fall due for the foreseeable future. Accordingly, the financial statements have been prepared on a going concern basis. Should the Group be unable to operate as a going concern, adjustments would have to be made to write down the value of assets to their recoverable amounts, to provide for any further liabilities which might arise and to reclassify non-current assets and liabilities as current assets and liabilities. The effect of these adjustments has not been reflected in the financial statements.

AUDITORS' REMUNERATION

The external auditors provide services to the Group during the year ended 31 December 2020. The remuneration of the external auditors for the provision of audit service for the year under review is HK\$450,000 and the provision of non-audit services is HK\$Nil.

本公司董事已採取積極措施改善本集團的流動資金狀況。這些步驟包括(i)資本層面：定向增發新股／發債引入新的戰略投資者，與股東、借貸人及財務機構磋商和實施債務重組方案；(ii)經營層面：盤活長期資產，擬將公司經營上暫無用途的物業對外進行出租，增加物業收入；研發新產品，向產業鏈下游延伸，同時，強化現有銷售力量，引入更有能力的戰略性銷售代理公司；利用公司在軍品領域積累的技術優勢，向民用產品領域進行拓展，增加新的客戶和收入來源；及(iii)負債方面：與股東及借貸人磋商和實施減免借貸利息方案及尋求股東及借貸人的財務支持。

倘該等措施能成功改善本集團的流動資金狀況，本公司董事對本集團能夠在可預見的將來到期的財務責任感到滿意。因此，財務報表乃按持續經營基準編製。如果本集團無法持續經營，則必須進行調整以將資產價值減記至其可收回金額，以計提可能產生的任何進一步負債，並將非流動資產和負債重新分類為流動資產和負債。這些調整的影響尚未反映在財務報表中。

核數師酬金

截至二零二零年十二月三十一日止年度，外聘核數師向本集團提供服務。外聘核數師於回顧年度就提供核數服務所收取之酬金為港幣450,000元及就提供非核數服務收取港幣0元。

Corporate Governance Report

企業管治報告

AUDITORS

In 2020, Zhonghui Anda CPA Limited resigned as the auditor of the Company, and CCTH has been appointed as the auditors of the Group to fill the casual vacancy created by the resignation. The account for the year ended 31 December 2020 was audited by CCTH whose term of office will expire upon the forthcoming annual general meeting. The audit committee has recommended to the board of directors of the Company that CCTH be re-appointed as the auditor of the Company at the forthcoming annual general meeting.

Company Secretary

Ms. Han Lei of GIL (HK) Limited, an external service provider, has been engaged by the Company as the company secretary and an authorized representative with effect from 31 July 2020.

Her primary contact person at the Company is Ms. Guo Weiwei, secretary of the board of the Company.

During the year ended 31 December 2020, Ms. Han has complied with taking no less than 15 hours of the relevant professional training requirement under Rule 5.15 of the GEM Listing Rules.

SHAREHOLDERS' RIGHTS

Convening an extraordinary general meeting and putting forward proposal at shareholders' meeting

Pursuant to article 53 of the articles of association of the Company, an extraordinary general meeting ("EGM") be convened on the written requisition of shareholder holding more than 10% (including 10%) of the voting shares issued by the Company. When the board of directors receives the written requisition, the board of directors shall convene an EGM within two months.

核數師

於二零二零年年度，中匯安達會計師事務所有限公司辭任本公司核數師，而中正天恆獲本公司董事會委任，以填補由此產生的臨時空缺。截至二零二零年十二月三十一日止年度之賬目經由中正天恆審核，彼之任期於即將舉行之股東週年大會上任滿。審核委員會已向董事會建議，於即將舉行之股東週年大會上續聘中正天恆為本公司之核數師。

公司秘書

外聘服務供應商GIL (HK) Limited的韓蕾女士自二零二零年七月三十一日起獲本公司委聘為公司秘書及授權代表。

彼於本公司的主要聯絡人為本公司董事會秘書郭薇薇女士。

截至二零二零年十二月三十一日止年度，韓女士已遵守GEM上市規則第5.15條項下有關接受不少於15小時相關專業培訓的規定。

股東權利

召開臨時股東大會及於股東大會上提出建議

根據本公司組織章程細則第53條，臨時股東大會（「臨時股東大會」）可由持有本公司發行在外的有表決權的股份百分之十以上（含百分之十）的股東以書面形式要求召開。當董事會收到書面要求時，應當在兩個月內召開臨時股東大會。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Pursuant to article 73 of the articles of association of the Company, if shareholders request to convene an EGM or a class meeting of shareholders, the following procedures should be followed: an EGM may be convened on the written requisition of any two or more shareholders of the Company holding more than 10% of the paid up capital of the Company which carries the right of voting at general meetings of the Company (the “**Requisitionists**”). Such written requisition must specify the resolution(s) to be considered in the EGM and must be signed by the Requisitionists and deposited at the principal place of business of the Company in Hong Kong or, in the event the Company ceases to have such principal office, the registered office of the Company. Shareholders should follow the requirements and procedures as set out in such article for convening an EGM. If the board of directors of the Company does not convene the EGM within 30 days from the receipt of such requisition, the Requisitionists are entitled to convene the EGM themselves within four months after the board of directors of the Company received their requisition at the Company's expense.

ENQUIRIES PUT TO THE BOARD

Shareholders may send written enquiries or requests in respect of their rights to the principal place of business of the Company in Hong Kong or by email to ccoegvv@126.com, for the attention of the secretary of the board of directors of the Company.

INVESTOR RELATIONS

The Company establishes different communication channels with investors to update the latest business development and financial performance including the publication of quarterly, interim and annual reports, notices, announcements and circulars on the GEM website and the Company's website in order to maintain a high level of transparency, and to ensure there is no selective disclosure of inside information.

根據本公司組織章程細則第73條，股東要求召集臨時股東大會或者類別股東會議，應當按照下列程序辦理：臨時股東大會可由本公司持有附帶權利並可於本公司股東大會上表決的本公司百分之十以上繳足股本的任何兩名或以上股東（「呈請人」）提出書面呈請而召開。有關書面呈請必須列明臨時股東大會上將予考慮的決議案，並且必須由呈請人簽署並存置於本公司於香港的主要營業地點（倘本公司不再設置該主要辦事處，則為本公司註冊辦事處）。股東應遵守有關細則所載有關召開臨時股東大會的規定及程式。倘本公司董事會未能於收到該呈請日起計三十日內發出召開臨時股東大會的通知，則呈請人有權於本公司董事會收到彼等的呈請後四個月內自行召開臨時股東大會，費用由本公司承擔。

向董事會提出查詢

股東可將有關彼等權利的書面查詢或要求寄發至本公司香港主要營業地點或透過電郵發送至 ccoegvv@126.com，收件人為本公司董事會秘書。

投資者關係

本公司與投資者建立不同的通訊途徑，以更新最新業務發展及財務表現，包括於GEM網站及本公司網站刊發季度、中期及年度報告、通告、公告及通函，以維持高度透明，且確保概無選擇性披露內幕消息。

Environmental, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

SCOPE AND REPORTING PERIOD

This is the ESG report of the Group, highlighting its Environmental, Social, and Governance (the “ESG”) performance, with disclosure reference made to the ESG Reporting Guide as set out in Appendix 20 of the GEM Listing Rules.

This ESG report covers the Group’s overall performance in two subject areas, namely, Environmental and Social of the business operations in the PRC including the headquarter office and production facilities from 1 January 2020 to 31 December 2020, unless otherwise stated.

STAKEHOLDER ENGAGEMENT AND MATERIALITY

In order to identify the most significant aspects for the Group to report on for this ESG report, key stakeholders including investors, shareholders and employees of the Group have been involved in regular engagement sessions to discuss and to review areas of attention which will help the business meets its potential growth and be prepared for future challenges.

STAKEHOLDER’S FEEDBACK

The Group welcomes stakeholders’ feedback on our environmental, social and governance approach and performance. Please give your suggestions or share your views with us via email at ccoegvv@126.com.

I. Environmental

To demonstrate the Group’s commitment to sustainable development and compliance with laws and regulations relating to environmental protection, the Group endeavors to minimise the environmental impact of the business activities.

The Group has established system to ensure environmental compliance. It seeks to optimise its production by adopting low energy consumption and environmental pollution techniques, implementing environmental-friendly waste disposal methods and enhancing the environmental awareness of the employees through regular trainings. The management team has the overall responsibility for environmental protection matters within the Group.

範圍及報告期間

此為本集團環境、社會及管治報告書，以強調本集團於環境、社會及管治（「環境、社會及管治」）方面之表現，乃參考GEM上市規則附錄二十所載「環境、社會及管治報告指引」所披露。

除另有說明外，本環境、社會及管治報告書涵蓋本集團中國業務運作包括總部辦事處及生產設施於二零二零年一月一日至二零二零年十二月三十一日止環境及社會兩個主要範疇之整體表現。

持分者的參與及重要性

為確定本集團於本環境、社會及管治報告中所匯報之最重要方向，主要持分者包括本集團的投資者、股東及僱員已定期參與討論及審閱有助本集團業務發揮潛在增長及裝備應付未來挑戰的注意事項。

持分者意見

本集團歡迎持分者就我們的環境、社會及管治方針及表現提供意見。敬請閣下透過電郵向我們提出建議或分享意見，電郵地址為ccoegvv@126.com。

I. 環境

為表明本集團對於可持續發展以及遵守與環境保護有關的法例及法規的承諾，本集團致力於盡量降低業務活動的環境影響。

本集團已設立制度以確保環境合規。其尋求透過採取低耗能及低環境污染的技術、實施環保的廢物處置方法及以定期訓練提升僱員環保意識，以優化生產。管理層團隊對本集團內的環保事宜負整體責任。

Environmental, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Emissions

The manufacturing process of the Group produces certain amount of waste water, solid waste and to a lesser extent gas. In accordance with relevant environmental laws and regulations and our relevant environmental policies, the Group must ensure that national emissions standards are met. Regular assessments are conducted on the air and greenhouse gas emissions of the production facilities, as well as the generation and disposal of hazardous and nonhazardous waste. The Group does not generate significant air emissions or hazardous waste.

Use of Resources

The resources used by the Group are principally attributed to electricity and water consumed at its production facilities and office. Under our relevant environmental policies, the Group proactively seeks opportunities for increasing operating efficiency to reduce the use of resources, such as energy savings on lights and air-conditioning systems. The Group also closely monitors the utilisation of resources and reports to senior management on this aspect of performance.

The Environment and Natural Resources

Due to the nature of the business, in addition to the above-mentioned emissions and resource usage, the Group does not have any direct and significant impacts on the environment and natural resources in the course of its operation.

The Group has established system to ensure environmental compliance by adopting low energy consumption and environmental pollution techniques. The Group has also appointed dedicated staff to monitor the Group's compliance with relevant laws and regulations as well as review and update the internal environmental protection policies.

排放

本集團的生產工序產生一定數量的廢水、固體廢料及程度較輕的廢氣。根據有關環境法例及法規以及本集團的有關環境政策，本集團須確保符合國家排放標準。生產設施的廢氣及溫室氣體排放以及有害及無害廢棄物的產生及處理會定期進行評估。本集團並無產生大量氣體排放或有害廢棄物。

資源使用

本集團使用的資源主要為其生產設施及辦公室所耗用的水電。根據本集團的有關環境政策，本集團積極尋求提高經營效率的機會以降低資源使用（例如照明及空調系統的節能）。本集團亦密切監察資源的使用並就該方面表現向高級管理層報告。

環境及自然資源

由於業務性質，除上述排放及資源使用外，本集團在經營過程中對環境及自然資源概無任何直接嚴重影響。

本集團透過採取低耗能及低環境污染的技術，設立制度以確保環境合規。本集團亦已委任專責職員，監察本集團就相關法例及法規的合規，以及檢討並更新內部環保政策。

Environmental, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

II. Social

The Group believes that one of the key aspects of its success is the good relationship it maintains with employees. The Group provides a friendly and harmonious working environment.

Employment and Labor Practices

Employment

The Group had a total number of approximately 454 employees as of 31 December 2020. The Group rewards and recognises performing staff by providing a competitive remuneration package and implementing a sound performance appraisal system with appropriate incentives, and to promote career development and progression by appropriate training and providing opportunities within the Group for career advancement.

The Group strictly complies with relevant laws and regulations in the PRC, and the relevant administrative rules and measures are strictly enforced. These rules and regulations specify the requirements relating to employment, labor relations, employees' remuneration and welfare to protect the rights of employees.

Health and Safety

The Group has been committed to protect employees' health and safety. It maintains the occupational health and workplace safety management system and policies in conformity to the internationally applied occupational health and safety management systems requirements and in strict compliance with the relevant regulations in the PRC. During the Year, the Group did not encounter any major accidents during the operation.

Development and Training

Training is an important way to improve the overall quality and provide comprehensive development of the employees. The Group has continuously perfected and modified the employee training management system, established a multilevel training system, created various learning opportunities for the employees, in order to enhance their competence, job skills, knowledge and performance.

II. 社會

本集團認為其成功的重要方面之一為與僱員保持良好關係。本集團亦提供友好和諧的工作環境。

僱傭及勞工常規

僱傭

於二零二零年十二月三十一日，本集團合共約有454名僱員。本集團提供優厚的薪酬福利及推行全面表現評核計劃，以獎勵及表揚表現優秀的員工，並透過適當培訓及提供機會協助彼等在集團內發展事業及晉升。

本集團嚴格執行中國之相關法規條例，制定並嚴格執行相關管理制度及辦法，對員工的聘用、勞動關係、待遇、福利等方面作出明確規定，致力保障員工的權益。

健康及安全

本集團一直致力於保障員工的健康及安全。本集團維持符合國際通用的職業健康及安全管理系統標準，並嚴格遵照中國的有關法規條例。於本年度，本集團於營運時並未發生重大的安全事故。

發展及培訓

培訓是提高員工整體素質及全面發展的重要途徑。本集團不斷完善和修訂員工培訓管理制度，建立多層次的培訓體系，為員工創造不同的學習機會，提升其能力、工作技能、知識及表現。

Environmental, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

In daily operations, the Group provides induction training for new employees. Experienced employees will act as mentors to guide the new comers on jobs. The Group arranges the trainings designated according to the roles and responsibilities of the employees, mainly includes human resources management, managerial skills, legal affairs, risk management, project running, financial and auditing, technical research and development, environmental protection, occupational health and safety etc. The Group also updates the latest information of the industry and laws and regulations which is essential to the Group's operation and their job responsibilities from time to time.

Labor Standards

The Group provides its staff with a safe, health, comfortable working environment with labor protection, reasonable remuneration and various welfares. The Group enters employment contract with each of its employee in accordance with relevant laws and regulations in the PRC and prohibits forced labor.

Operating Practices

Supply Chain Management

To provide top quality services to customers, the Group carefully sourced its raw materials, packaging materials and equipment with standardized procurement procedure and policies. The Group's procurement policy and its comprehensive procurement management systems help screening out undesirable products in the aspects of raw materials, packaging materials and equipment selection, product formulation, product packaging, quality management system in factories, transportation, etc.

Suppliers for raw materials, packaging materials and equipment are selected based upon rational and clear criteria, such as reputation, technical skills and consistent production quality, compliance with industrial standards, so as to procure superior goods and services from the most competitive sources. The Group's research and development department set out product specification for the suppliers to follow, while the quality control department performs sample test to ensure that goods and materials received by the Group are in compliance with the quality and specifications before they are accepted and transferred to the warehouse.

在日常營運中，本集團為新員工安排入職培訓。資深的員工對初級員工進行工作指導。本集團會根據員工的角色和責任要求進行指定專業知識和技能培訓，主要包括人力資源管理、法律事務、風險管理、項目營運、財務審計、技術研發、環保、職業健康安全等。本集團會不時提供有關對本集團營運及員工工作息息相關的最新行業資訊及相關法例的更新。

勞工準則

本集團致力為員工營造安全、健康及舒適的工作環境，並提供勞動保護及向員工支付合理薪酬和提供各項福利。本集團按照中國之相關法規條例與每一位員工訂立僱用合約，並禁止一切強制勞動。

營運慣例

供應鏈管理

為向客戶提供優質服務，本集團審慎購買符合標準採購程序及政策的原材料、包裝物料及設備。本集團之採購政策及全面之採購管理制度，有助篩選出在原材料、包裝物料及設備挑選、產品配方、產品包裝、工場之品質管理系統及運輸等方面之不良產品。

本集團根據合理清晰之準則挑選原材料、包裝物料及設備供應商，例如聲譽、工藝技術及穩定的生產品質、遵守行業標準，務求以最具競爭力之資源採購最優越的貨品及服務。本集團的研發部門陳述產品規範以便供應商遵守，而品質控制部門則進行抽檢以確保本集團收到的貨品及物料符合品質及規範，其後方會接受貨品及物料並將其入庫。

Environmental, Social and Governance Report

環境、社會及管治報告

Product Responsibility

The Group aims to achieve the highest possible standard with all the products sold. The Group has established relevant policies which cover product quality guarantee and safety and set up a dedicated quality control department. They work in collaboration with the Group's research and development department, procurement department and production and warehousing department to ensure that the products are of high quality and safe and comply with all applicable laws and regulations.

Anti-corruption

The Group requires employees to strictly conform to code of business ethics and put any corruption bribe behavior to an end as stipulated in the employment contracts and the relevant policies of the Group. In the cases of conflict of interest, it must be reported to the Group's management.

Community

Community Investment

The Group always seeks to be a positive force in the communities in which it operates and maintain close communications and interactions with the communities in order to contribute to local development.

The Group believes that the creation of a peaceful community relies on the cooperation of people, corporations and the government. By working together with various community partners, the Group believes can bring a tremendous impact on the sustainable development of the communities in which it operates.

The Group will also actively encourage staff to volunteer their time and skills to benefit local communities. It gives employees the opportunities to find out more about the issues of the society and environment and reinforce the Group's corporate values.

產品責任

本集團致力向客戶提供最高標準的產品。本集團制定了相關管理政策，內容涵蓋產品品質保證及安全，以及成立專門的質量監控部門。該部門與本集團的研發部門、採購部門以及生產及倉儲部門合作，確保產品優質安全並符合所有適用法例及規例。

反貪污

按照僱傭合約及本集團的有關政策規定，本集團要求員工嚴格遵守商業道德準則，杜絕任何貪污及賄賂行為。如有利益衝突，需要及時向本集團管理層申報。

社區

社區投資

本集團努力尋求成為營運所處社區的正面力量，並一直與社區維持密切溝通和互動，為社區發展作出貢獻。

本集團相信創造平和的社區需要市民、企業及政府共同的參與。透過與不同的社區夥伴通力合作，本集團相信可為營運所處社區的可持續發展帶來重大影響。

本集團亦將積極鼓勵員工無償付出時間和技能，以惠及本地社區，借此給予僱員機會了解更多社會及環境問題，以及增強本集團企業價值。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告



CCTH CPA LIMITED 中正天恆會計師有限公司

TO THE SHAREHOLDERS OF SHANXI CHANGCHENG MICROLIGHT EQUIPMENT CO. LTD.

(Incorporated in the People's Republic of China with limited liability)

DISCLAIMER OF OPINION

We were engaged to audit the consolidated financial statements of Shanxi Changcheng Microlight Equipment Co. Ltd. and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") set out on pages 51 to 127, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2020, and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and notes to the consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies.

We do not express an opinion on the consolidated financial statements of the Group. Because of the significance of the matters described in the Basis for Disclaimer of Opinion section of our report, we have not been able to obtain sufficient appropriate audit evidence to provide a basis for an audit opinion on these consolidated financial statements. In all other respects, in our opinion, the consolidated financial statements have been properly prepared in compliance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

山西長城微光器材股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之有限公司)

不作出意見

我們已獲委聘審核列載於第51至127頁山西長城微光器材股份有限公司及其附屬公司（統稱為「貴集團」）的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零二零年十二月三十一日的綜合財務狀況表，與截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表，以及綜合財務報表附註並包括主要會計政策概要。

我們不會就 貴集團之綜合財務報表發表意見。因為本報告中下述不作出意見的基礎一節所述事宜之重要性，我們未能獲得充足及適當的審核憑證以作為對該等綜合財務報表提供審核意見的基礎。就其他方面而言，我們認為，綜合財務報表已根據香港公司條例之披露規定妥善編製。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告

BASIS FOR DISCLAIMER OF OPINION

Going concern

We draw attention to note 2 to the consolidated financial statements that the Group incurred a loss attributable to owners of the Company of approximately RMB27,911,000 for the year ended 31 December 2020 and that as at 31 December 2020 the Group had net current liabilities and net liabilities of approximately RMB175,151,000 and RMB73,967,000 respectively. In addition, the Group had outstanding bank and other borrowings amounting to approximately RMB81,320,000 which would be due for repayment within the next twelve months after 31 December 2020. These conditions indicate the existence of a material uncertainty that may cast significant doubt about the Group's ability to continue as a going concern and therefore the Group may be unable to realise its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.

The validity of the going concern assumption on which the consolidated financial statements are prepared is dependent on the favourable outcomes of the steps being undertaken by the Group as described in note 2 to the consolidated financial statements. Should the going concern assumption be inappropriate, adjustments may have to be made to reflect the situation that assets may need to be realised at other than the amounts at which they are currently recorded in the consolidated statement of financial position. In addition, the Group may have to provide for further liabilities that might arise, and to reclassify non-current assets as current assets.

In the absence of sufficient appropriate evidence to substantiate that the Group can operate as a going concern, we disclaim our audit opinion whether it is appropriate for the preparation of the consolidated financial statements on a going concern basis.

不作出意見的基礎

持續經營

我們敬請垂注綜合財務報表附註2，貴集團截至二零一九年十二月三十一日止年度錄得貴公司擁有人應佔虧損約人民幣27,911,000元，而於二零二零年十二月三十一日，貴集團之流動負債淨額及負債淨額分別約人民幣175,151,000元及人民幣73,967,000元。此外，本集團擁有須於二零二零年十二月三十一日後未來十二個月內償還的未償還銀行及其他借貸約人民幣81,320,000元。該等情況顯示存在重大不確定因素，可能對本集團持續經營能力構成重大疑問，因此本集團可能無法在日常業務過程中變現其資產及履行其負債。

編製綜合財務報表所依據之持續經營假設是否有效取決於綜合財務報表附註2所述貴集團所採取措施是否取得良好成果。倘持續經營假設屬不恰當，則可能須作出調整以反映可能須變現該等資產之情況，而非按其現時於綜合財務狀況表列賬之金額列值。此外，貴集團可能須為可能產生之進一步負債作出撥備，並將非流動資產重新分類為流動資產。

鑒於缺乏適當足夠憑據以證實貴集團可按持續經營基準運營，我們就我們的審核報告關於按持續經營基準編製綜合財務報表是否屬合適不發表意見。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告

OTHER MATTER

The consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2019 were audited by another auditor who expressed disclaimer of opinion to those consolidated financial statements on 30 June 2020.

RESPONSIBILITIES OF DIRECTORS AND THOSE CHARGED WITH GOVERNANCE FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the "HKICPA") and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, the directors are responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Group or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Group's financial reporting process.

AUDITOR'S RESPONSIBILITY FOR THE AUDIT OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

Our responsibility is to conduct an audit of the Group's consolidated financial statements in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the HKICPA and to issue an auditor's report. However, because of the matters described in the Basis for Disclaimer of Opinion section of our report, we were not able to obtain sufficient appropriate audit evidence to provide a basis for an audit opinion on these consolidated financial statements. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

其他事項

貴集團截至二零一九年十二月三十一日止年度之綜合財務報表乃由另一名核數師審核，彼已於二零二零年六月三十日對該等綜合財務報表表示不發表意見。

董事及管治層就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》之披露規定編製綜合財務報表，以令綜合財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為就編製綜合財務報表所必要的內部控制，以使綜合財務報表的編製不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

在編製綜合財務報表時，董事須負責評估貴集團持續經營的能力，並披露與持續經營有關的事項（如適用）。除非董事有意將貴集團清盤，或停止營運，或除此之外並無其他實際可行的辦法，否則董事須採用以持續經營為基礎的會計法。

管治層負責監督貴集團的財務報告流程。

核數師就審核綜合財務報表須承擔的責任

我們的責任是根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》對貴集團的綜合財務報表進行審計及出具核數師報告。然而，由於本報告中上述不作出意見的基礎一節所述各項事宜，我們未能獲取充分及適當憑證就該等綜合財務報表之審核意見提供基準。吾等不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告

AUDITOR'S RESPONSIBILITY FOR THE AUDIT OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS *(continued)*

We are independent of the Group in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants (the "Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

CCTH CPA Limited

Certified Public Accountants
Hong Kong, 31 March 2021

Ng Kam Fai

Practicing Certificate Number P06573

Unit 1510-1517, 15/F., Tower 2,
Kowloon Commerce Centre,
No. 51 Kwai Cheong Road, Kwai Chung,
New Territories, Hong Kong

核數師就審核綜合財務報表須承 擔的責任 (續)

根據香港會計師公會之專業會計師道德守則(「守則」)，我們獨立於貴集團，並已遵循守則履行其他道德責任。

CCTH CPA Limited

執業會計師
香港，二零二一年三月三十一日

Ng Kam Fai

執業證書編號P06573

香港新界
葵涌葵昌路51號
九龍貿易中心2座
15樓1510-1517室

Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

綜合損益及其他全面收益表

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

		Notes 附註	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Revenues	收益	8	8,061	39,609
Cost of sales and services	銷售及服務成本		(8,723)	(21,533)
Gross (loss)/profit	(毛損)/毛利		(662)	18,076
Other income, gains and losses, net	其他收入、收益及虧損淨額	9	4,022	8,188
Selling and distribution expenses	銷售及分銷開支		(554)	(977)
Administrative and other operating expenses	行政及其他經營開支		(21,585)	(24,324)
Share of (loss)/gain of an associate	分佔一家聯營公司之 (虧損)/收益		(42)	93
Finance costs	財務費用	10	(9,096)	(9,189)
Loss before tax	除稅前虧損		(27,917)	(8,133)
Income tax expense	所得稅開支	11	—	(1)
Loss and total comprehensive loss for the year	年內虧損及年內全面虧損總額	12	(27,917)	(8,134)
Loss for the year attributable to:	以下應佔年內虧損：			
Owners of the Company	本公司擁有人		(27,911)	(8,120)
Non-controlling interests	非控股權益		(6)	(14)
			(27,917)	(8,134)
Total comprehensive loss for the year attributable to:	以下應佔年內全面虧損總額：			
Owners of the Company	本公司擁有人		(27,911)	(8,120)
Non-controlling interests	非控股權益		(6)	(14)
			(27,917)	(8,134)
Loss per share (RMB)	每股虧損 (人民幣元)	15		
— Basic	— 基本		(0.090)	(0.026)

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

As at 31 December 2020 於二零二零年十二月三十一日

		Notes 附註	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	16	124,325	107,900
Right-of-use assets	使用權資產	17	9,948	10,241
Interests in associates	於聯營公司之權益	19	–	42
			134,273	118,183
CURRENT ASSETS	流動資產			
Inventories	存貨	20	12,696	10,977
Trade receivables	應收貿易賬款	21	21,427	28,952
Prepayments, deposits and other receivables	預付款項、按金及其他應收款項	22	4,140	3,778
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	23	1,216	144
			39,479	43,851
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Trade payables	應付貿易賬款	24	8,958	9,032
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	25	99,277	69,277
Contract liabilities	合約負債	26	5,480	5,170
Amounts due to shareholders	應付股東款項	27	19,595	665
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	28	81,320	25,128
			214,630	109,272
NET CURRENT LIABILITIES	流動負債淨額		(175,151)	(65,421)
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	總資產減流動負債		(40,878)	52,762
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債			
Deferred government grants	遞延政府資助	29	24,322	27,155
Amounts due to shareholders	應付股東款項	27	–	18,608
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	28	8,767	53,049
			33,089	98,812
NET LIABILITIES	負債淨額		(73,967)	(46,050)

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

As at 31 December 2020 於二零二零年十二月三十一日

			2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
		Notes 附註		
EQUITY	權益			
Share capital	股本	30	30,886	30,886
Reserves	儲備	31	(104,804)	(76,893)
Deficit attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔虧絀		(73,918)	(46,007)
Non-controlling interests	非控股權益		(49)	(43)
TOTAL DEFICIT ON EQUITY	虧絀及權益總額		(73,967)	(46,050)

The consolidated financial statements on pages 51 to 127 were approved and authorised for issue by the board of directors on 31 March 2021 and are signed on its behalf by:

第51至127頁的綜合財務報表於二零二一年三月三十一日獲董事會批准並授權刊發，並由以下董事代表簽署：

Wu Bo
吳波
Director
董事

Jiao Baoguo
焦保國
Director
董事

Consolidated Statement of Changes in Equity

綜合權益變動表

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

		Attributable to owners of the Company 本公司擁有人應佔					Non-controlling interest	Total equity
		Issued capital	Capital reserve	Statutory surplus reserve	Other reserve	Accumulated losses		
		發行股本	資本儲備	法定盈餘儲備	其他儲備	累計虧損	非控股權益	總權益
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	30,886	18,561	11,853	-	(100,164)	(29)	(38,893)
Loss and total comprehensive loss for the year	年內虧損及全面虧損總額	-	-	-	-	(8,120)	(14)	(8,134)
Transferred to statutory reserve	轉撥至法定儲備	-	-	7	-	(7)	-	-
Fair value gain arising from shareholders' loans (note 27)	股東貸款產生之公平值收益 (附註27)	-	-	-	977	-	-	977
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	30,886	18,561	11,860	977	(108,291)	(43)	(46,050)
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	30,886	18,561	11,860	977	(108,291)	(43)	(46,050)
Loss and total comprehensive loss for the year	虧損及年內全面虧損總額	-	-	-	-	(27,911)	(6)	(27,917)
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	30,886	18,561	11,860	977	(136,202)	(49)	(73,967)

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量表

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

			2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
	Notes 附註			
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		經營業務之現金流量		
Loss before tax		除稅前虧損	(27,917)	(8,133)
Adjustments for:		就以下各項作出調整：		
Interest expense	10	利息開支	9,096	9,189
Depreciation of property, plant and equipment	16	物業、廠房及設備折舊	6,553	6,034
Depreciation of right-of-use assets	17	使用權資產折舊	293	293
Deferred government grants released to profit or loss	29	撥至損益之遞延政府資助	(3,563)	(4,487)
Interest income	9	利息收入	(1)	(30)
Allowance for inventories recognised/(reversed)		確認／(撥回)存貨撥備	1,596	(4,197)
Allowance recognised on trade receivables	21	就應收貿易賬款確認之撥備	2,121	1,235
Impairment loss recognised on investments in associates		就於聯營公司之投資確認之減值虧損	374	19
Share of loss/(gain) of an associate		分佔聯營公司虧損／(收益)	42	(93)
Fair value gain on other borrowings	28	其他借貸之公平值收益	(422)	(3,506)
Operating cash flows before working capital changes		經營活動現金流量，未計營運資變動	(11,828)	(3,676)
(Increase)/decrease in inventories		存貨(增加)／減少	(3,315)	2,250
Decrease/(increase) in trade receivables		應收貿易賬款減少／(增加)	5,404	(17,541)
(Increase)/decrease in prepayments, deposits and other receivables		預付款項、按金及其他應收款項之(增加)／減少	(362)	222
Decrease in trade payables		應付賬款減少	(74)	(764)
Increase in accruals and other payables		應計費用及其他應付款項增加	30,000	6,451
Increase/(decrease) in contract liabilities		合約負債增加／(減少)	310	(734)
Increase in deferred government grants	29	遞延政府補助增加	730	990
Cash generated from/(used in) operating activities		經營業務所產生／(所用)現金	20,865	(12,802)
Income tax paid		已付所得稅	—	(1)

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量表

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

			2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
	Notes 附註			
Net cash flows generated from/ (used in) operating activities		經營業務所產生／（所用）現金流量淨額	20,865	(12,803)
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES		投資活動之現金流量		
Purchase of property, plant and equipment	16	購買物業、廠房及設備	(22,978)	(22,576)
Interest received		已收利息	1	30
(Advance to)/repayment from an associate		（墊款予一家聯營公司）／一家聯營公司之還款	(374)	32
Net cash flows used in investing activities		投資活動所用現金流量淨額	(23,351)	(22,514)
CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES		融資活動之現金流量		
Advance from shareholders	32	來自股東的墊款	9	423
Proceeds from other borrowings	32	其他借貸之所得款項	7,195	22,015
Repayment of bank and other borrowings	32	銀行及其他借貸之還款	(2,100)	(3,897)
Interest paid	32	已付利息	(1,546)	(3,829)
Net cash flows generated from financing activities		融資活動所產生現金流量淨額	3,558	14,712
NET INCREASE/(DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		現金及現金等值項目增加／（減少）淨額	1,072	(20,605)
Cash and cash equivalents at beginning of the year		於年初之現金及現金等值項目	144	20,749
Cash and cash equivalents at end of the year		於年終之現金及現金等值項目	1,216	144
ANALYSIS OF BALANCES OF CASH AND CASH EQUIVALENTS		現金及現金等值項目結餘分析		
Bank balances and cash	23	銀行結餘及現金	1,216	144

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

1. GENERAL INFORMATION

Shanxi Changcheng Microlight Equipment Co. Ltd. (the “Company”) was incorporated in the People’s Republic of China (the “PRC”) on 10 November 2000 as a joint stock limited company. The Company’s H shares are listed on GEM of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the “Stock Exchange”). The addresses of the registered office and principal place of business of the Company are disclosed in the “Corporate Information” section of this annual report.

The principal activities of the Company and its subsidiaries (collectively the “Group”) include design, research, development, manufacture and sale of image transmission fiber optic products. The principal activities of the Company’s subsidiaries are set out in note 18 to the consolidated financial statements.

The consolidated financial statements are presented in Renminbi (“RMB”) and all values are rounded to the nearest thousand except where otherwise indicated.

2. GOING CONCERN BASIS

The Group incurred a loss attributable to owners of the Company of approximately RMB27,911,000 for the year ended 31 December 2020 and as at 31 December 2020 the Group had net current liabilities and net liabilities of approximately RMB175,151,000 and RMB73,967,000 respectively. In addition, the Group had outstanding bank and other borrowings amounting to approximately RMB81,320,000 which would be due for repayment within the next twelve months after the end of the reporting period. These conditions indicate the existence of a material uncertainty that may cast significant doubt about the Group’s ability to continue as a going concern and therefore the Group may be unable to realise its assets and discharge its liabilities in the normal course of business.

The Group intends to maintain its strong business relationship with its banker to maintain its continuing support. The directors of the Company are of the opinion that there are good track records or relationship with its banker which enhance the Group’s ability to renew the current bank borrowing upon expiry.

1. 一般資料

山西長城微光器材股份有限公司(「本公司」)於二零零零年十一月十日在中華人民共和國(「中國」)註冊成立為股份有限公司。本公司之H股於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)GEM上市。有關本公司註冊辦事處及主要營業地點之地址於本年報「公司資料」一節披露。

本公司及其附屬公司(統稱為「本集團」)之主要業務包括設計、研究、開發、生產及銷售傳像光纖產品。本公司附屬公司之主要業務載列於綜合財務報表附註18。

綜合財務報表以人民幣呈列，而除另有指明外，所有數值均四捨五入至最近的千位數。

2. 持續經營基準

本集團於截至二零二零年十二月三十一日止年度錄得本公司擁有人應佔虧損約人民幣27,911,000元，而於二零二零年十二月三十一日，本集團之流動負債淨額及負債淨額分別約人民幣175,151,000元及人民幣73,967,000元。此外，本集團擁有須予報告期末後未來十二個月內償還的未償還銀行及其他借貸約人民幣81,320,000元。該等情況顯示存在重大不確定因素，可能對本集團持續經營能力構成重大疑問，因此本集團可能無法在日常業務過程中變現其資產及履行其負債。

本集團擬維持其與往來銀行之鞏固業務關係以繼續獲得其支持。本公司董事認為，與其往來銀行的交易記錄或關係良好有助本集團於即期銀行借貸到期時能夠重續借貸。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

2. GOING CONCERN BASIS (continued)

In addition, the directors of the Company have been taking steps to improve the liquidity position of the Group. These steps include (i) negotiating and implementing debts restructuring plan with shareholders, borrowers and banker; (ii) negotiating and implementing loan interest reduction plan with shareholders and borrowers and (iii) seeking financial support from shareholders and borrowers.

Provided that these measures can successfully improve the liquidity position of the Group, the directors are satisfied that the Group will be able to meet its financial obligations as and when they fall due for the foreseeable future. Accordingly, the consolidated financial statements have been prepared on a going concern basis. Should the Group be unable to operate as a going concern, adjustments would have to be made to write down the value of assets to their recoverable amounts, to provide for any further liabilities which might arise and to reclassify non-current assets and liabilities as current assets and liabilities. The effect of these adjustments has not been reflected in the consolidated financial statements.

3. APPLICATION OF AMENDMENTS TO HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs")

Amendments to HKFRSs that are mandatorily effective for the current year

In the current year, the Company has applied the "Amendments to References to the Conceptual Framework in HKFRS Standards" and the following amendments to HKFRSs issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") for the first time, which are mandatorily effective for the annual period beginning on or after 1 January 2020 for the preparation of the financial statements:

Amendments to HKAS 1 and HKAS 8	Definition of Material
Amendments to HKFRS 3	Definition of a Business
Amendments to HKFRS 9, HKAS 39 and HKFRS 7	Interest Rate Benchmark Reform

2. 持續經營基準 (續)

另外，本公司董事一直採取措施改善本集團的流動資金情況。該等措施包括：(i)與股東、借貸人及銀行磋商和實施債務重組方案；(ii)與股東及借貸人磋商和實施減免貸款利息方案及(iii)尋求股東及借貸人的財務資助。

若該等措施能夠成功改善本集團的流動資金狀況，則董事信納本集團將能夠於可見未來應付其到期的財務責任。因此，綜合財務報表已按持續營運基準編製。倘本集團無法持續營運，則須作出調整以將資產的價值撇減至其可收回金額，以為可能產生之任何其他負債作出撥備及重新分類非流動資產及負債為流動資產及負債。該等調整的影響並未反映於綜合財務報表內。

3. 應用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）之修訂本

本年度強制生效之香港財務報告準則之修訂本

於本年度，本公司已就編製財務報表首次應用香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之《對香港財務報告準則中概念框架的引用修訂》及下列香港財務報告準則之修訂本，有關修訂於二零二零年一月一日或之後開始之年度期間強制生效：

香港會計準則第1號及	重大之定義
香港會計準則	
第8號之修訂本	
香港財務報告準則	業務之定義
第3號之修訂本	
香港財務報告準則	利率基準改革
第9號、香港會計	
準則第39號及香港	
財務報告準則	
第7號之修訂本	

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

3. APPLICATION OF AMENDMENTS TO HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued)

Amendments to HKFRSs that are mandatorily effective for the current year (continued)

Except as described below, the application of the "Amendments to References to the Conceptual Framework in HKFRS Standards" and the amendments to HKFRSs in the current year had no material impact on the Company's financial positions and performance for the current and prior years and/or on the disclosures set out in these financial statements.

Impacts on application of Amendments to HKFRS 3 Definition of a Business

The Group has applied the amendments for the first time in the current year. The amendments clarify that while business usually have outputs, outputs are not required for an integrated set of activities and assets to qualify as a business. To be considered a business, an acquired set of activities and assets must include, at a minimum, an input and a substantive process that together significantly contribute to the ability to create outputs.

The amendments remove the assessment of whether market participants are capable of replacing any missing inputs or processed and continuing to produce outputs. The amendments also introduce additional guidance that helps to determine whether a substantive process has been acquired.

In addition, the amendments introduce an optional concentration test that permits a simplified assessment of whether an acquired set of activities and assets is not a business. Under the optional concentration test, the acquired set of activities and assets is not a business if substantially all of the fair value of the gross assets under acquired is concentrated in a single identifiable asset or group of similar assets. The gross assets under assessment exclude cash and cash equivalents, deferred tax assets, and goodwill resulting from the effects of deferred tax liabilities. The election on whether to apply the optional concentration test is available on transaction-by-transaction basis.

The amendments had no impact on the consolidated financial statements of the Group but may impact future periods should the Group make any acquisition.

3. 應用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）之修訂本（續）

本年度強制生效之香港財務報告準則之修訂本（續）

除下文所述外，於本年度應用《對香港財務報告準則中概念框架的引用修訂》及該等香港財務報告準則之修訂本對本公司於本年度及過往年度的財務狀況及表現及／或該等財務報表所載披露並無任何重大影響。

採用香港財務報告準則第3號業務之定義之修訂本的影響

本集團於本年度首次應用有關修訂本。該等修訂本澄清，儘管業務通常具有產出，但一組經整合的活動及資產毋須產出亦符合資格構成業務。所收購的一組活動及資產至少須包括一項投入及一項實質過程並共同顯著促進創造產出的能力，方會被視作業務。

該等修訂本刪除市場參與者是否有能力取代任何缺失的投入或過程及持續製造產出的評估。該等修訂本亦引入額外指引，有助釐定是否已獲得實質過程。

此外，該等修訂本引入一項可選集中性測試，允許對所收購的一組活動及資產是否為一項業務進行簡化評估。根據可選集中性測試，倘所收購的總資產的絕大部分公平值均集中於單個可識別資產或一組類似資產中，則所收購的一組活動及資產並非一項業務。經評估的總資產不包括現金及現金等值項目、遞延稅項資產及遞延稅項負債的影響所產生的商譽。可按個別交易基準選擇是否應用該可選集中性測試。

該等修訂本對本集團之綜合財務報表並無影響，但當本集團於往後期間作出收購則可能有所影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

3. APPLICATION OF AMENDMENTS TO HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (continued)

New and amendments to HKFRSs in issue but not yet effective

The Company has not early applied the following new and amendments to HKFRSs that have been issued but are not yet effective:

HKFRS 17	Insurance Contracts and the related Amendments ¹
Amendment to HKFRS 16	Covid-19-Related Rent Concessions ⁴
Amendments to HKFRS 3	Reference to the Conceptual Framework ²
Amendments to HKFRS 9, HKAS 39, HKFRS 7, HKFRS 4 and HKFRS 16	Interest Rate Benchmark Reform – Phase 2 ⁵
Amendments to HKFRS 10 and HKAS 28	Sale or Contribution of Assets between an Investor and its Associate or Joint Venture ³
Amendments to HKAS 1	Classification of Liabilities as Current or non-current and related amendments to Hong Kong Interpretation 5 (2020) ¹
Amendments to HKAS 16	Property, Plant and Equipment – Proceeds before Intended Use ²
Amendments to HKAS 37	Onerous Contracts – Cost of Fulfilling a Contract ²
Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2018 – 2020 ²

3. 應用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）之修訂本（續）

已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及其修訂本

本集團並無提早採納以下已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及其修訂本：

香港財務報告準則第17號	保險合約及相關修訂 ¹
香港財務報告準則第16號之修訂本	COVID-19相關租金減免 ⁴
香港財務報告準則第3號之修訂本	概念框架的引用 ²
香港財務報告準則第9號、香港會計準則第39號、香港財務報告準則第7號、香港財務報告準則第4號及香港財務報告準則第16號之修訂本	利率基準改革—第二階段 ⁵
香港財務報告準則第10號及香港會計準則第28號之修訂本	投資者與其聯營公司或合營公司之間之資產出售或投入 ³
香港會計準則第1號之修訂本	分類負責為流動或非流動及香港詮釋第5號之有關修訂本（二零二零年） ¹
香港會計準則第16號之修訂本	物業、廠房及設備—擬定用途前之所得款項 ²
香港會計準則第37號之修訂本	有償合約—履行合約之成本 ²
香港財務報告準則之修訂本	香港財務報告準則二零一八年至二零二零年之年度改進 ²

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

3. APPLICATION OF AMENDMENTS TO HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRS") (continued)

New and amendments to HKFRSs in issue but not yet effective (continued)

- ¹ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2023.
- ² Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2022.
- ³ Effective for annual periods beginning on or after a date to be determined.
- ⁴ Effective for annual periods beginning on or after 1 June 2020.
- ⁵ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2021.

The directors of the Company anticipate that the application of all new and amendments to HKFRSs will have no material impact on the financial statements in the foreseeable future.

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These consolidated financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the GEM of the Stock Exchange and by the Hong Kong Companies Ordinance.

These consolidated financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of consolidated financial statements in conformity with HKFRSs requires the use of certain key assumptions and estimates. It also requires the directors to exercise its judgments in the process of applying the accounting policies. The areas involving critical judgments and areas where assumptions and estimates are significant to these consolidated financial statements, are disclosed in note 5 to the consolidated financial statements.

The significant accounting policies applied in the preparation of these consolidated financial statements are set out below.

3. 應用香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）之修訂本（續）

已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則及其修訂本（續）

- ¹ 於二零二三年一月一日或之後開始之年度期間生效。
- ² 於二零二二年一月一日或之後開始之年度期間生效。
- ³ 於待定日期或之後開始之年度期間生效。
- ⁴ 於二零二零年六月一日或之後開始之年度期間生效。
- ⁵ 於二零二一年一月一日或之後開始之年度期間生效。

本公司董事預期於可見將來應用所有新訂香港財務報告準則及其修訂本對財務報表將不會造成重大影響。

4. 重要會計政策

此等綜合財務報表乃根據香港會計師公會發出的香港財務報告準則、香港普遍採納之會計原則以及聯交所GEM證券上市規則及香港公司條例之適用披露規定而編製。

該等綜合財務報表乃根據歷史成本法編製。

編製符合香港財務報告準則之綜合財務報表需使用若干假設及估計。亦需要董事於應用會計政策之過程中作出判斷。涉及重要判斷之範疇及對此等綜合財務報表而言屬重要的假設及估計之範疇於綜合財務報表附註5披露。

編製此等綜合財務報表時應用的重要會計政策載列如下。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(a) Consolidation

The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and its subsidiaries made up to 31 December. Subsidiaries are entities over which the Group has control. The Group controls an entity when it is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the entity and has the ability to affect those returns through its power over the entity. The Group has power over an entity when the Group has existing rights that give it the current ability to direct the relevant activities, i.e. activities that significantly affect the entity's returns.

When assessing control, the Group considers its potential voting rights as well as potential voting rights held by other parties, to determine whether it has control. A potential voting right is considered only if the holder has the practical ability to exercise that right.

Subsidiaries are consolidated from the date on which control is transferred to the Group. They are de-consolidated from the date the control ceases.

Intragroup transactions, balances and unrealised profits are eliminated. Unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of an impairment of the asset transferred. Accounting policies of subsidiaries have been changed where necessary to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

Non-controlling interests represent the equity in subsidiaries not attributable, directly or indirectly, to the Company. Non-controlling interests are presented in the consolidated statement of financial position and consolidated statement of changes in equity within equity. Non-controlling interests are presented in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income as an allocation of profit or loss and total comprehensive income for the year between the non-controlling shareholders and owners of the Company.

4. 重要會計政策 (續)

(a) 綜合入賬

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至十二月三十一日止的財務報表。附屬公司是指本集團對其擁有控制權的實體。當本集團承受或有權參與實體所得之可變回報，且有能力透過其對實體之權力影響該等回報時，則本集團控制該實體。當本集團之現有權利令本集團現時有能力指示相關活動（即嚴重影響實體回報之活動）時，本集團支配該實體。

於評估控制權時，本集團考慮其潛在表決權及由其他人士持有之潛在表決權，以釐定其是否擁有控制權。只要持有人切實有能力行使潛在表決權時，方會計及該潛在表決權。

附屬公司在控制權轉移至本集團之日起綜合入賬，並在控制權終止之日起停止綜合入賬。

集團內公司間之交易、結餘及未變現溢利均予以對銷。未變現虧損亦會對銷，除非該交易有憑據顯示所轉讓資產已出現減值。倘有需要，附屬公司之會計政策會作出變更，以確保符合本集團採納之政策。

非控股權益指並非由本公司直接或間接佔有之附屬公司權益。非控股權益於綜合財務狀況表及綜合權益變動表之權益內呈列。於綜合損益及其他全面收益表內，非控股權益呈列為年度損益及全面收入總額在本公司非控股股東與擁有人之間的分配。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(a) Consolidation (continued)

Profit or loss and each component of other comprehensive income are attributed to the owners of the Company and to the non-controlling shareholders even if this results in the non-controlling interests having a deficit balance.

(b) Associates

Associates are entities over which the Group has significant influence. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of an entity but is not control or joint control over those policies. The existence and effect of potential voting rights that are currently exercisable or convertible, including potential voting rights held by other entities, are considered when assessing whether the Group has significant influence. In assessing whether a potential voting right contributes to significant influence, the holder's intention and financial ability to exercise or convert that right is not considered.

Investment in an associate is accounted for in the consolidated financial statements by the equity method and is initially recognised at cost. Identifiable assets and liabilities of the associate in an acquisition are measured at their fair values at the acquisition date. The excess of the cost of acquisition over the Group's share of the net fair value of the associate's identifiable assets and liabilities is recorded as goodwill. The goodwill is included in the carrying amount of the investment and is tested for impairment together with the investment at the end of each reporting period when there is objective evidence that the investment is impaired. Any excess of the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities over the cost of acquisition is recognised in consolidated profit or loss.

4. 重要會計政策 (續)

(a) 綜合入賬 (續)

損益及各項其他全面收益項目歸屬於本公司擁有人及非控股股東，即使此舉導致非控股權益結餘出現虧絀。

(b) 聯營公司

聯營公司是指本集團對其有重大影響力的實體。重大影響力乃指參與某一實體之財務及經營政策決策但非控制或共同控制該等政策之權力。於評估本集團是否具有重大影響力時，會考慮現時可行使或可轉換之潛在表決權（包括其他實體持有之潛在表決權）之存在及影響。評估潛在表決權是否擁有重大影響力時，持有人之意向及是否有財政能力行使或轉換該權利均不予考慮。

於一間聯營公司之投資以權益法於綜合財務報表入賬，且初步按成本確認。於收購中，聯營公司之可識別資產及負債於收購日期按公允值計量。收購成本超出本集團應佔聯營公司可識別資產及負債之公允淨值差額列為商譽。商譽計入投資之賬面值，且倘有任何客觀憑據顯示投資已減值，則於各報告期末連同投資進行減值測試。本集團應佔可識別資產及負債公允淨值超出收購成本之任何差額於綜合損益確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(b) Associates (continued)

The Group's share of an associate's post-acquisition profits or losses is recognised in consolidated profit or loss, and its share of the post-acquisition movements in reserves is recognised in the consolidated reserves. The cumulative post-acquisition movements are adjusted against the carrying amount of the investment. When the Group's share of losses of an associate exceeds the Group's interest in that associate, which includes any long-term interest that, in substance, form part of the Group's net investment in the associate, the Group discontinues recognising its share of further losses. Additional losses are recognised only to the extent that the Group has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of the associate.

The gain or loss on disposal of an associate that results in a loss of significant influence represents the difference between (i) the fair value of the consideration of the sale plus the fair value of any investment retained in that associate and (ii) the Group's share of the net assets of that associate plus any remaining goodwill relating to that associate and any related accumulated foreign currency translation reserve. If an investment in an associate becomes an investment in a joint venture, the Group continues to apply the equity method and unrealised profits on transactions between the Group and its associates are eliminated to the extent of the Group's interests in the associates. Unrealised losses are also eliminated unless the transaction provides evidence of an impairment of the asset transferred. Accounting policies of associates have been changed where necessary to ensure consistency with the policies adopted by the Group.

4. 重要會計政策 (續)

(b) 聯營公司 (續)

本集團應佔聯營公司之收購後溢利或虧損於綜合損益確認，而其應佔之收購後儲備變動則於綜合儲備確認。累計收購後變動根據投資之賬面值作出調整。當本集團應佔聯營公司虧損超過其於聯營公司之權益（包括實質上構成本集團於聯營公司淨投資之任何長期權益），則本集團終止確認其應佔之進一步虧損。僅當本集團已產生法定或推定責任或代表聯營公司支付款項，則確認額外虧損。

出售一間聯營公司導致失去重大影響力之收益或虧損指(i)出售代價之公允值加於該聯營公司保留任何投資之公允值與(ii)本集團應佔該聯營公司之淨資產加與該聯營公司有關之任何剩餘商譽及任何有關累計外幣換算儲備之間的差額。倘於聯營公司之投資成為合營公司之投資，本集團繼續使用權益法且對銷本集團與其聯營公司間交易的未實現溢利乃以本集團於聯營公司的權益為限。未變現虧損亦會對銷，除非該交易有憑據顯示所轉讓資產已出現減值。倘有需要，聯營公司之會計政策會作出變更，以確保符合本集團所採納之政策。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(c) Foreign currency translation

(i) Functional and presentation currency

Items included in the financial statements of each of the Group's entities are measured using the currency of the primary economic environment in which the entity operates (the "functional currency"). The consolidated financial statements are presented in RMB, which is the Company's functional and presentation currency.

(ii) Translations and balances in each entity's financial statements

Transactions in foreign currencies are translated into the functional currency on initial recognition using the exchange rates prevailing on the transaction dates. Monetary assets and liabilities in foreign currencies are translated at the exchange rates at the end of each reporting period. Gains and losses resulting from this translation policy are recognised in profit or loss.

Non-monetary items that are measured at fair values in foreign currencies are translated using the exchange rates at the dates when the fair values are determined.

4. 重要會計政策 (續)

(c) 外幣換算

(i) 功能及呈列貨幣

本集團各實體之財務報表所列項目均以該實體營運所在主要經濟環境之貨幣(「功能貨幣」)計量。綜合財務報表乃以本公司之功能及呈列貨幣人民幣呈列。

(ii) 各實體財務報表中之交易及結餘

外幣交易按交易日期之現行匯率於初步確認時換算為功能貨幣。以外幣呈列之貨幣資產及負債按各報告期末之匯率換算。此換算政策所產生之收益及虧損均於損益確認。

按外幣之公允值計算的非貨幣項目乃按釐定公允值當日之匯率換算。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(c) Foreign currency translation (continued)

(iii) Translation on consolidation

The results and financial position of all the Group entities that have a functional currency different from the Company's presentation currency are translated into the Company's presentation currency as follows:

- Assets and liabilities are translated at the exchange rates prevailing at the end of the reporting period (i.e. the closing rate);
- Income and expenses are translated at the average exchange rates (unless the average rate is not a reasonable approximation of the cumulative effect of the rates prevailing on the transaction dates, in which case income and expenses are translated at the exchange rates on the transaction dates); and
- All resulting exchange differences are recognised in the foreign currency translation reserve.

On consolidation, exchange differences arising from the translation of the net investment in foreign entities and of borrowings are recognised in the foreign currency translation reserve. When a foreign operation is sold, such exchange differences are recognised in consolidated profit or loss as part of the gain or loss on disposal.

Goodwill and fair value adjustments arising on the acquisition of a foreign entity are treated as assets and liabilities of the foreign entity and translated at the closing rate.

4. 重要會計政策 (續)

(c) 外幣換算

(iii) 綜合賬目換算

本集團所有實體之功能貨幣倘有別於本公司之呈列貨幣，則其業績及財務狀況須按以下方式換算為本公司之呈列貨幣：

- 資產及負債按於報告期末之現行匯率（即收市匯率）換算；
- 收入及開支均按平均匯率換算（除非平均匯率未能合理反映交易日匯率所帶來之累計影響，在此情況下，收入及開支則按交易當日之匯率換算）；及
- 所有產生之匯兌差額均於外幣換算儲備中確認。

於綜合賬目時，因換算海外實體投資淨額及借貸產生之匯兌差額於外幣換算儲備確認。當出售海外業務時，該等匯兌差額於綜合損益確認為出售盈虧的一部分。

收購海外實體產生之商譽及公允值調整均被視作該海外實體之資產及負債處理，並按收市匯率換算。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(d) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any.

Depreciation of property, plant and equipment is calculated at rates to write off their cost less their residual values over the estimated useful lives on a straight-line basis. The principal useful lives are as follows:

Buildings	50 years or over the lease terms, whichever is shorter
Leasehold improvements	10 years or over the lease terms, whichever is shorter
Plant and machinery	10 years
Furniture and fixtures	5 – 10 years
Motor vehicles	5 years

The residual values, useful lives and depreciation method are reviewed and adjusted, if appropriate, at the end of each reporting period.

Construction in progress represents buildings under construction and is stated at cost less impairment losses, if any. Depreciation on this asset begins when the relevant asset is available for use.

The gain or loss on disposal of property, plant and equipment is the difference between the net sales proceeds and the carrying amount of the relevant asset and is recognised in profit or loss.

4. 重要會計政策 (續)

(d) 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備按成本減累計折舊及減值虧損(如有)列賬。

物業、廠房及設備以直線法按撇銷其成本減剩餘價值之比率,於估計可使用年期計算折舊。主要年可使用年期如下:

樓宇	50年或租期(以較短者為準)
租賃物業裝修	10年或租期(以較短者為準)
廠房及機器	10年
傢俬及裝置	5至10年
汽車	5年

剩餘價值、可使用年期和折舊方法均於各報告期末進行檢討和調整(如適用)。

在建工程指興建中的樓宇及,按成本減減值虧損(如有)列賬。資產於相關資產可供使用時開始折舊。

出售物業、廠房及設備之盈虧指銷售所得款項淨額與有關資產賬面值之間之差額,並於損益確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(e) Leases

The Group as lessee

Leases are recognised as right-of-use assets and corresponding lease liabilities when the leased assets are available for use by the Group. Right-of-use assets are stated at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any. Depreciation of right-of-use assets is calculated at rates to write off their cost over the shorter of the asset's useful life and the lease term on a straight-line basis. The principal useful lives are as follows:

Land use rights	50 years or over the lease terms, whichever is shorter
-----------------	--

Right-of-use assets are measured at cost which comprises the amount of the initial measurement of the lease liabilities, lease payments prepaid, initial direct costs and the restoration costs. Lease liabilities include the net present value of the lease payments discounted using the interest rate implicit in the lease if that rate can be determined, or otherwise the Group's incremental borrowing rate. Each lease payment is allocated between the liability and finance cost. The finance cost is charged to profit or loss over the lease term so as to produce a constant periodic rate of interest on the remaining balance of the lease liability.

Payments associated with short-term leases (with an initial lease term of 12 months or less from the commencement date and do not contain a purchase option) and leases of low-value assets are recognised as expenses in profit or loss on a straight-line basis over the lease terms.

4. 重要會計政策 (續)

(e) 租賃

本集團作為承租人

租賃於租賃資產可供本集團使用時確認為使用權資產及相應租賃負債。使用權資產乃按成本減累計折舊及減值虧損(如有)列賬。使用權資產乃按資產使用年期與租賃期二者中較短者以直線法按撇銷其成本的折舊率折舊。主要年可使用年期如下:

土地使用權	50年或租期(以較短者為準)
-------	----------------

使用權資產乃按成本(包括初步計量租賃負債金額、預付租賃款項、初步直接成本及恢復成本)計量。租賃負債包括使用租賃內所述利率(倘有關利率可予確定,否則以本集團的遞增貸款利率)折現租賃付款的現值淨額。各租賃付款於負債與融資成本之間分配。融資成本於租期內在損益內扣除,以使租賃負債餘額的利率固定。

與短期租賃(初步租期為自開始日期起十二個月或以下且並不包含購買權)相關的付款及低價值資產租賃於租期內以直線法在損益內確認為開支。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(e) Leases (continued)

The Group as lessor

Operating leases

Leases that do not substantially transfer to the lessees all the risks and rewards of ownership of assets are accounted for as operating leases. Rental income from operating leases is recognised on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

(f) Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is determined using the weighted average basis. The cost of finished goods and work in progress comprises raw materials, direct labour and an appropriate proportion of all production overhead expenditure, and where appropriate, subcontracting charges. Net realisable value is the estimated selling price in the ordinary course of business, less the estimated costs of completion and the estimated costs necessary to make the sale.

(g) Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised in the statement of financial position when the Group becomes a party to the contractual provisions of the instruments.

Financial assets are derecognised when the contractual rights to receive cash flows from the assets expire; the Group transfers substantially all the risks and rewards of ownership of the assets; or the Group neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership of the assets but has not retained control on the assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received is recognised in profit or loss.

4. 重要會計政策 (續)

(e) 租賃 (續)

本集團作為出租人

經營租賃

資產擁有權之全部風險及回報並無大部份轉予承租人之租賃乃入賬為經營租賃。經營租賃之租金收入在相關租賃期內按直線法確認。

(f) 存貨

存貨以成本及可變現淨值之較低者列賬。成本按加權平均法釐定。製成品及在製品之成本包括原材料、直接勞工及適當比例之全部生產間接費用以及(如適當)分包費用。可變現淨值指在日常業務過程中之估計售價，減估計完成成本及進行銷售所需的估計成本。

(g) 金融工具

金融資產及金融負債於本集團成為工具合約條文之訂約方時，於財務狀況表確認。

當從資產收取現金流量之合約權利已屆滿；本集團已將資產擁有權之絕大部分風險及回報轉移；或本集團並無轉移及保留資產擁有權之絕大部分風險及回報但並未保留對資產之控制權，則金融資產將被終止確認。於終止確認金融資產時，資產賬面值與已收代價之總和之差額將於損益確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(g) Recognition and derecognition of financial instruments (continued)

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expired. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid is recognised in profit or loss.

(h) Financial assets

Financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis where the purchase or sale of an asset is under a contract whose terms require delivery of the asset within the timeframe established by the market concerned, and are initially recognised at fair value, plus directly attributable transaction costs except in the case of investments at fair value through profit or loss. Transaction costs directly attributable to the acquisition of investments at fair value through profit or loss are recognised immediately in profit or loss.

Financial assets of the Group are classified under the following categories:

Financial assets at amortised cost

Financial assets (including trade and other receivables) are classified under this category if they satisfy both of the following conditions:

- the assets are held within a business model whose objective is to hold assets in order to collect contractual cash flows; and
- the contractual terms of the assets give rise on specified dates to cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal amount outstanding.

They are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method less loss allowance for expected credit losses.

4. 重要會計政策 (續)

(g) 確認及終止確認金融工具 (續)

當於有關合約之特定責任獲解除、取消或屆滿，則金融負債將被終止確認。終止確認之金融負債賬面值與已付代價之間的差額乃於損益確認。

(h) 金融資產

倘根據合約條款規定須於有關市場所規定期限內購入或出售資產，則金融資產按交易日基準確認入賬及終止確認，並按公平值加上該等金融資產直接應佔交易成本作初步確認，惟按公平值計入損益的金融資產則除外。按公平值計入損益的金融資產之直接應佔交易成本應即時於損益確認。

本集團之金融資產乃按下列種類分類：

按攤銷成本計量之金融資產

倘金融資產（包括應收賬款及其他應收款項）符合以下條件則歸入此分類：

- 目的為持有資產以收取合約現金流的業務模式；及
- 資產的合約條款於特定日期產生僅為收回本金及未償還本金利息的現金流量。

該等資產其後使用實際利息法按攤銷成本減預期信貸虧損之虧損撥備計量。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(i) Loss allowances for expected credit losses

The Group recognises loss allowances for expected credit losses on financial assets at amortised cost. Expected credit losses are the weighted average of credit losses with the respective risks of a default occurring as the weights.

At the end of each reporting period, the Group measures the loss allowance for a financial instrument at an amount equal to the expected credit losses that result from all possible default events over the expected life of that financial instrument ("lifetime expected credit losses") for trade receivables, or if the credit risk on that financial instrument has increased significantly since initial recognition.

If, at the end of the reporting period, the credit risk on a financial instrument (other than trade receivables) has not increased significantly since initial recognition, the Group measures the loss allowance for that financial instrument at an amount equal to the portion of lifetime expected credit losses that represents the expected credit losses that result from default events on that financial instrument that are possible within 12 months after the reporting period.

The amount of expected credit losses or reversal to adjust the loss allowance at the end of the reporting period to the required amount is recognised in profit or loss as an impairment loss or reversal of impairment loss.

4. 重要會計政策 (續)

(i) 預期信貸虧損之虧損撥備

本集團按攤銷成本確認金融資產之預期信貸虧損之虧損撥備。預期信貸虧損為加權平均信貸虧損，並以發生違約風險的金額作為加權數值。

於各報告期末，本集團就應收貿易賬款按相等於所有可能發生違約事件的預期信貸虧損除以該金融工具的預計存續期（「存續期預期信貸虧損」）的金額，計量金融工具的虧損撥備（或倘金融工具的信貨風險自初步確認以來大幅增加）。

倘於報告期末某項金融工具（應收貿易賬款除外）之信貸風險自初步確認以來並無大幅增加，則本集團會按相等於反映該金融工具可能於報告期間後12個月內發生的違約事件所引致預期信貸虧損的存續期預期信貸虧損部分的金額計量金融工具的虧損撥備。

預期信貸虧損金額或旨在將報告期末之虧損撥備調整至所需金額而撥回之金額於損益確認為減值虧損或撥回減值虧損。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(j) Cash and cash equivalents

For the purpose of the statement of cash flows, cash and cash equivalents represent cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash and subject to an insignificant risk of change in value.

(k) Financial liabilities and equity instruments

Financial liabilities and equity instruments are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability and an equity instrument under HKFRSs. An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of the Group after deducting all of its liabilities. The accounting policies adopted for specific financial liabilities and equity instruments are set out below.

(i) Borrowings

Borrowings are recognised initially at fair value, net of transaction costs incurred, and subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

Borrowings are classified as current liabilities unless the Group has an unconditional right to defer settlement of the liability for at least 12 months after the end of the reporting period.

(ii) Trade and other payables

Trade and other payables are stated initially at their fair value and subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method unless the effect of discounting would be immaterial, in which case they are stated at cost.

(iii) Equity instruments

Equity instruments issued by the Company are recorded at the proceeds received, net of direct issue costs.

4. 重要會計政策 (續)

(j) 現金及現金等值項目

就現金流量表而言，現金及現金等值項目包括銀行及手頭現金、存於銀行及其他金融機構之活期存款，以及可隨時轉換為已知數額現金而價值變動風險不大之短期高流通量投資。

(k) 金融負債及股本工具

金融負債及股本工具根據所訂立合約安排之內容及香港財務報告準則項下之金融負債及股本工具之定義進行分類。股本工具為證明本集團扣除其所有負債後之剩餘資產權益之任何合約。以下載列就特定金融負債及股本工具所採納之會計政策。

(i) 借貸

借貸初步按公允值（扣除所產生交易成本）確認，其後採用實際利率法按攤銷成本計量。

借貸歸類為流動負債，除非本集團享有無條件權利可將償還負債之期限推遲至報告期間末後至少12個月。

(ii) 應付貿易賬款及其他應付款項

應付貿易賬款及其他應付款項初步按公允值列賬，其後採用實際利率法按攤銷成本計量，除非折現影響並不重大，則按成本列賬。

(iii) 權益工具

本公司發行之權益工具按已收所得款項扣除直接發行成本入賬。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(I) Revenue recognition

Revenue is measured based on the consideration specified in a contract with a customer with reference to the customary business practices and excludes amounts collected on behalf of third parties. For a contract where the period between the payment by the customer and the transfer of the promised product or service exceeds one year, the consideration is adjusted for the effect of a significant financing component.

The Group recognises revenue when it satisfies a performance obligation by transferring control over a product or service to a customer. Depending on the terms of a contract and the laws that apply to that contract, a performance obligation can be satisfied over time or at a point in time. A performance obligation is satisfied over time if:

- the customer simultaneously receives and consumes the benefits provided by the Group's performance;
- the Group's performance creates or enhances an asset that the customer controls as the asset is created or enhanced; or
- the Group's performance does not create an asset with an alternative use to the Group and the Group has an enforceable right to payment for performance completed to date.

If a performance obligation is satisfied over time, revenue is recognised by reference to the progress towards complete satisfaction of that performance obligation. Otherwise, revenue is recognised at a point in time when the customer obtains control of the product or service.

4. 重要會計政策 (續)

(I) 收益確認

收益乃根據與客戶訂立的合約所訂明的代價參考慣常業務慣例計量以及不包括代表第三方收取的金額。對於客戶付款與承諾產品或服務轉移期間超過一年的合約，乃就顯著融資成分的影響對代價進行調整。

本集團通過將產品或服務的控制權轉移給客戶而履行履約責任時確認收益。視乎合約條款和適用於該合約的法律，履約責任可以在一段時間內或在某個時間點履行。倘若符合以下情況，履約責任將在一段時間內履行：

- 客戶同時獲得及消費本集團履約所提供的利益；
- 隨本集團履約而創造或加強客戶控制的資產；或
- 本集團履約不會創造可由本集團另作他用的資產，且本集團對迄今完成的履約付款擁有可強制執行的權利。

倘若履約責任在一段時間內履行，收益乃參照已完成履約責任之進展確認。否則，收益於客戶取得產品或服務之控制權時確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(m) Other revenues

- (i) Interest income is recognised using the effective interest method.
- (ii) Rental income is recognised on a straight-line basis over the lease term.

(n) Employee benefits

(i) Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave and long service leave are recognised when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave and long service leave as a result of services rendered by employees up to the end of the reporting period.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are not recognised until the time of leave.

(ii) Pension obligations

The Group contributes to defined contribution retirement schemes which are available to all employees. Contributions to the schemes by the Group and employees are calculated as a percentage of employees' basic salaries. The retirement benefit scheme cost charged to profit or loss represents contributions payable by the Group to the funds.

(iii) Termination benefits

Termination benefits are recognised at the earlier of the dates when the Group can no longer withdraw the offer of those benefits and when the Group recognises restructuring costs and involves the payment of termination benefits.

4. 重要會計政策 (續)

(m) 其他收益

- (i) 利息收入使用實際利率法確認。
- (ii) 租金收入在租賃期內按直線法確認。

(n) 僱員福利

(i) 僱員享有之休假

僱員年假及長期服務假於僱員享有休假時確認。本公司會就僱員直至報告期末之服務年期所享有年假及長期服務假期估計須承擔之負債作出撥備。

僱員病假及產假於實際休假時始予確認。

(ii) 退休金責任

本集團為所有僱員向定額供款退休計劃供款。本集團及僱員之計劃供款根據僱員基本薪金之百分比計算。自損益扣除退休福利計劃成本代表本集團須向基金支付之供款。

(iii) 終止僱用福利

終止僱用福利於本集團不能提供該等福利時及本集團確認重組成本並涉及支付終止僱用福利時(以較早日期為準)確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(o) Borrowing costs

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are capitalised as part of the cost of those assets, until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs eligible for capitalisation.

To the extent that funds are borrowed generally and used for the purpose of obtaining a qualifying asset, the amount of borrowing costs eligible for capitalisation is determined by applying a capitalisation rate to the expenditures on that asset. The capitalisation rate is the weighted average of the borrowing costs applicable to the borrowings of the Group that are outstanding during the period, other than borrowings made specifically for the purpose of obtaining a qualifying asset.

All other borrowing costs are recognised in profit or loss in the period in which they are incurred.

(p) Government grants

A government grant is recognised when there is reasonable assurance that the Group will comply with the conditions attaching to it and that the grant will be received.

Government grants relating to income are deferred and recognised in profit or loss over the period to match them with the costs they are intended to compensate.

4. 重要會計政策 (續)

(o) 借貸成本

收購、建造或生產合資格資產（即必需花上一段長時間方能作其擬定用途或出售之資產）直接應佔之借貸成本均撥充資本，作為此等資產成本的一部分，直至此等資產大體上已可作其擬定用途或出售為止。指定用途借貸在用作合資格資產之開支前作短暫投資所賺取的投資收入自合資格資本化之借貸成本中扣除。

如借貸之一般目的及用途為獲取合資格資產，合資格資本化之借貸成本金額則採用資本化比率計算該項資產開支之方法釐定。資本化比率為適用於本集團於該期間未償還借貸之借貸成本加權平均值，但為獲得合資格資產之特別借貸除外。

所有其他借貸成本均於產生期間於損益中確認。

(p) 政府資助

政府資助乃當可合理保證本集團將符合其所附帶條件且資助將可獲取時予以確認。

與收入有關之政府資助乃作遞延處理，並在與其擬補償之相關成本相配之期間內於損益中確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(p) Government grants (continued)

Government grants that become receivable as compensation for expenses or losses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the Group with no future related costs are recognised in profit or loss in the period in which they become receivable.

Government grants relating to the purchase of assets are deducted from the carrying amount of the assets. The grant is recognised in profit or loss over the life of a depreciable asset by way of a reduced depreciation charge.

(q) Taxation

Income tax represents the sum of the current tax and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from profit recognised in profit or loss because it excludes items of income or expense that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are never taxable or deductible. The Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax is recognised on differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable profit. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences and deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profits will be available against which deductible temporary differences, unused losses or unused tax credits can be utilised. Such assets and liabilities are not recognised if the temporary difference arises from goodwill or from the initial recognition (other than in a business combination) of other assets and liabilities in a transaction that affects neither the taxable profit nor the accounting profit.

4. 重要會計政策 (續)

(p) 政府資助 (續)

提供本集團作為已產生開支或虧損的補償或給予即時財務援助而日後不再有相關成本之政府資助乃於可收取之期間在損益中確認。

有關購買資產之政府資助自資產賬面值扣除。資助於可折舊資產的使用年期內透過扣減折舊費用之方式於損益確認。

(q) 稅項

所得稅指即期稅項及遞延稅項之總和。

應繳即期稅項按年內應課稅溢利計算。由於不包括其他年度應課稅或可扣稅收入或開支項目及從不課稅或不可扣稅項目，應課稅溢利與於損益中確認之溢利不同。本集團之即期稅項負債按報告期末已頒佈或實際上頒佈之稅率計算。

遞延稅項就財務報表內資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所用相應稅基兩者間之差額確認。遞延稅項負債一般會就所有應課稅暫時差額確認，而遞延稅項資產乃於可能出現應課稅溢利，以致可扣稅暫時差額、未動用虧損或未動用稅項抵免可予動用時確認。倘因商譽或因初步確認一項既不影響應課稅溢利亦不影響會計溢利之交易（業務合併除外）中其他資產及負債引致之暫時差額，則不會確認該等資產及負債。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(q) Taxation (continued)

Deferred tax liabilities are recognised for taxable temporary differences arising on investments in subsidiaries and associates, except where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

Deferred tax is calculated at the tax rates that are expected to apply in the period when the liability is settled or the asset is realised, based on tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period. Deferred tax is recognised in profit or loss, except when it relates to items recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case the deferred tax is also recognised in other comprehensive income or directly in equity.

The measurement of deferred tax assets and liabilities reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the Group expects, at the end of the reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities.

Deferred tax assets and liabilities are offset when there is a legally enforceable right to set off current tax assets against current tax liabilities and when they relate to income taxes levied by the same taxation authority and the Group intends to settle its current tax assets and liabilities on a net basis.

4. 重要會計政策 (續)

(q) 稅項 (續)

除非本集團可控制暫時差額撥回及暫時差額不大可能於可見將來撥回，否則會就與於附屬公司及聯營公司的投資所產生的應課稅暫時差額確認遞延稅項負債。

遞延稅項資產的賬面值乃於各報告期末進行檢討，如不再有足夠應課稅溢利可供收回全部或部分資產，則遞延稅項資產須相應減少。

遞延稅項乃按預期於基於報告期末實行或實質上實行的稅率結算負債或變現資產期間應用的稅率計算。遞延稅項在損益內確認，惟當遞延稅項與在其他全面收益或直接於權益內確認的項目有關則除外，而在此情況下，遞延稅項亦在其他全面收益或直接於權益內確認。

遞延稅項資產及負債之計量反映隨本集團預期於報告期末收回或償還其資產及負債賬面值所產生之稅務後果。

倘在法律上可強制執行權利以即期稅項資產抵銷即期稅項負債，並於遞延稅項資產及負債與同一徵稅機關對應納稅實體或有意按淨額基準結算餘額的不同納稅實體徵收的所得稅有關時，乃將遞延稅項資產及負債抵銷。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(r) Segment reporting

Operating segments and the amounts of each segment item reported in the financial statements are identified from the financial information provided regularly to the Group's most senior executive management for the purpose of allocating resources and assessing the performance of the Group's various lines of business.

Individually material operating segments are not aggregated for financial reporting purposes unless the segments have similar economic characteristics and are similar in respect of the nature of products and services, the nature of production processes, the type or class of customers, the methods used to distribute the products or provide the services, and the nature of the regulatory environment. Operating segments which are not individually material may be aggregated if they share a majority of these criteria.

(s) Related parties

A related party is a person or entity that is related to the Group.

- (i) A person or a close member of that person's family is related to the Group if that person:
 - (a) has control or joint control over the Group;
 - (b) has significant influence over the Group; or
 - (c) is a member of the key management personnel of the Company or of a parent of the Company.

4. 重要會計政策 (續)

(r) 分類呈報

經營分類及各分類項目於財務報表內呈報之金額，是根據定期提供予本集團最高行政管理層就分配資源及評估本集團之各業務範疇表現之財務資料中識別出來。

就財務報告而言，除非分類具備相似之經濟特徵及在產品及服務性質、生產過程性質、客戶類型或類別、用於分銷產品或提供服務之方法以及監管環境之性質方面相似，否則各個重大經營分類不會進行合算。個別非重大之經營分類如符合上述大部分準則，則可進行合算。

(s) 關聯方

關聯方為與本集團有關的個人或實體。

- (i) 一名個人或其近親將被視為本集團的關聯方，倘該個人：
 - (a) 能控制或共同控制本集團；
 - (b) 能對本集團構成重大影響；或
 - (c) 為本公司或本公司母公司的關鍵管理人員。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(s) Related parties (continued)

- (ii) An entity is related to the Group (reporting entity) if any of the following conditions applies:
 - (d) The entity and the Company are members of the same group (which means that each parent, subsidiaries and fellow subsidiaries is related to the others).
 - (e) One entity is an associate or joint venture of the other entity (or an associate or joint venture of a member of a group of which the other entity is a member).
 - (f) Both entities are joint ventures of the same third party.
 - (g) One entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity.
 - (h) The entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Group or an entity related to the Group. If the Group is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the Group.
 - (i) The entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a).
 - (j) A person identified in (a)(i) has significant influence over the entity or is a member of the key management personnel of the entity (or of a parent of the entity).

4. 重要會計政策 (續)

(s) 關聯方 (續)

- (ii) 一個實體將被視為本集團的關聯方(報告實體)，倘該實體符合以下任一情況：
 - (d) 該實體及本公司為同一集團內的成員公司(即每個母公司、附屬公司及同系附屬公司均互相為關聯方)。
 - (e) 一個實體為另一實體的聯營公司或合營公司(或為該集團成員公司的聯營公司或合營公司，且另一實體為該集團成員公司)。
 - (f) 兩個實體均為同一第三方的合營公司。
 - (g) 一個實體為第三方的合營公司，且另一實體為該第三方的聯營公司。
 - (h) 該實體是為本集團或為本集團關聯實體的僱員福利而設的離職後福利計劃。倘本集團本身為一項計劃，則贊助的僱主亦為本集團的關聯方。
 - (i) 該實體由(a)中識別的個人控制或共同控制。
 - (j) (a)(i)中識別的一名個人對該實體構成重大影響，或為該實體(或實體的母公司)的關鍵管理人員。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(s) Related parties (continued)

(ii) An entity is related to the Group (reporting entity) if any of the following conditions applies: (continued)

(k) The entity, or any member of a group of which it is a part, provides key management personnel services to the Company or to a parent of the Company.

(t) Impairment of assets

At the end of each reporting period, the Group reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets except inventories and receivables to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of any impairment loss. Where it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, the Group estimates the recoverable amount of the cash generating unit to which the asset belongs.

Recoverable amount is the higher of fair value less costs of disposal and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset.

If the recoverable amount of an asset or cash-generating unit is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

4. 重要會計政策 (續)

(s) 關聯方 (續)

(ii) 一個實體將被視為本集團的關聯方(報告實體)，倘該實體符合以下任一情況：(續)

(k) 該實體或實體所屬集團的任何成員公司向本公司或本公司的母公司提供主要管理人員服務。

(t) 資產減值

於各報告期末，本集團均會審閱其有形及無形資產(商譽、投資物業、遞延稅項資產、存貨及應收款項除外)之賬面值，以釐定是否有任何跡象顯示該等資產已出現減值虧損。如有任何有關跡象，則會估計資產之可收回金額，以釐定減值虧損之程度。如不可能估計個別資產之可收回金額，則本集團會估計資產所屬現金產生單位之可收回金額。

可收回金額為公允值減去出售成本及使用價值兩者中之較高者。於評估使用價值時，估計未來現金流量乃以稅前折現率折現至現值，以反映市場現時所評估之金錢時間值及該資產之特定風險。

倘資產或現金產生單位之可收回金額估計將少於其賬面值，則資產或現金產生單位之賬面值會減少至其可收回金額。減值虧損會即時於損益內確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(continued)

(t) Impairment of assets (continued)

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset or cash-generating unit is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined (net of amortisation or depreciation) had no impairment loss been recognised for the asset or cash-generating unit in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised immediately in profit or loss.

(u) Provisions and contingent liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Group has a present legal or constructive obligation arising as a result of a past event, it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made. Where the time value of money is material, provisions are stated at the present value of the expenditures expected to settle the obligation.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow is remote.

4. 重要會計政策 (續)

(t) 資產減值 (續)

倘減值虧損其後撥回，則資產或現金產生單位之賬面值會增加至所估算之經修訂可收回金額，惟按此所增加之賬面值不會高於假設以往年度並無就資產或現金產生單位確認減值虧損而原應已釐定之賬面值（扣除攤銷或折舊）。所撥回之減值虧損會即時於損益內確認。

(u) 撥備及或然負債

當本集團須就已發生的事件承擔現有法律或推定責任，因而有可能會導致經濟效益外流以解除該責任且在可以作出可靠的估計時，本集團便會就該時間或數額不定的負債計提撥備。倘貨幣時間值屬重大，則按預期解除該責任所需支出的現值計列撥備。

倘需要經濟效益外流的可能性較低，或無法對有關金額作出可靠的估計，則該責任作為或然負債披露，但經濟效益外流的可能性極低則除外。倘本集團的潛在責任須視乎某宗或多宗未來事件是否發生才能確定是否存在，亦會披露為或然負債，但經濟效益外流的可能性極低則除外。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

5. CRITICAL JUDGMENTS AND KEY ESTIMATES

Critical judgments in applying accounting policies

In the process of applying the accounting policies, the directors have made the following judgments that have the most significant effect on the amounts recognised in the consolidated financial statements apart from those involving estimations, which are dealt with below.

Going concern basis

These consolidated financial statements have been prepared on a going concern basis, the validity of which depends upon the favourable outcomes of the steps being taken by the directors of the Company as described in note 2 to the consolidated financial statements.

Key sources of estimation uncertainty

The key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year, are discussed below.

(a) Property, plant and equipment, right-of-use assets, depreciation and impairment

The Group determines the estimated useful lives, residual values and related depreciation charges for the Group's property, plant and equipment and right-of-use assets. This estimate is based on the historical experience of the actual useful lives and residual values of property, plant and equipment and right-of-use assets of similar nature and functions. The Group will revise the depreciation charge where useful lives and residual values are expected to be different from those previously estimated, or the Group will write-off or write-down technically obsolete or non-strategic assets.

5. 關鍵判斷及主要估計

應用會計政策的關鍵判斷

於應用會計政策的過程中，董事作出以下對於綜合財務報表內確認之金額具最重大影響的判斷，惟涉及估計的判斷除外，討論如下。

持續經營基準

該等綜合財務報表按持續經營基準編製，其是否有效取決於綜合財務報表附註2所述本公司董事所採取措施是否取得良好成果。

不確定估計之主要來源

下文為有關未來之主要假設及於報告期末之估計不明朗因素之其他主要來源，而該等假設及來源均存在導致下一財政年度之資產及負債賬面值須作出重大調整之重大風險（如下文所討論）。

(a) 物業、廠房及設備、使用權資產、折舊及減值

本集團釐定其物業、廠房及設備及使用權資產之估計可使用年期、剩餘價值以及相關折舊開支。此估計乃根據性質及功能相近之物業、廠房及設備及使用權資產之實際可使用年期及剩餘價值之過往經驗而作出。當可使用年期及剩餘價值預期與原先估計者不同時，本集團會對折舊開支進行相應調整，或本集團將技術過時或非策略資產撇銷或撇減。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

5. CRITICAL JUDGMENTS AND KEY ESTIMATES (continued)

Key sources of estimation uncertainty (continued)

(a) Property, plant and equipment, right-of-use assets, depreciation and impairment (continued)

Property, plant and equipment and right-of-use assets are evaluated for possible impairment on a specific asset basis or in groups of similar assets, as applicable. This process requires management's estimate of the fair value with reference to a valuation report of each asset or group of assets less cost of disposal. For any instance where this evaluation process indicates impairment, the relevant asset's carrying amount is written down to the recoverable amount and the amount of the write-down is charged against the consolidated statement of profit or loss and comprehensive income.

(b) Impairment of trade receivables

Impairment of trade receivables is made based on an assessment of the recoverability of trade receivables. The assessment of impairment of trade receivables involves the use of estimates and judgments. An estimate for doubtful debts is made when collection of the full amount is no longer probable, as supported by objective evidence using available contemporary and historical information to evaluate the exposure. Bad debts are written off as incurred. Where the actual outcome or expectation in the future is different from the original estimates, such differences will affect the carrying amount of trade receivables and thus the impairment loss in the period in which such estimate is changed.

5. 關鍵判斷及主要估計 (續)

不確定估計之主要來源 (續)

(a) 物業、廠房及設備、使用權資產、折舊及減值 (續)

物業、廠房及設備及使用權資產按特定資產基準或類似組別資產(視適用情況而定)評估可能出現之減值。管理層須於此過程中參考估值報告估計各資產或資產組別減出售成本的公允值。倘此評估過程顯示出現減值，則相關資產之賬面值會撇減至可收回金額，而撇減金額會自綜合損益及全面收益表內扣除。

(b) 應收貿易賬款之減值

應收貿易賬款之減值乃根據應收貿易賬款之可收回性而評估。應收貿易款項之減值評估包括運用估計與判斷。當根據當前及過往資料評估風險時，客觀憑據顯示不能收回全數款項，則進行呆賬估計。壞賬於產生時撇銷。若未來的實際情況或預期有別於原有估計，則有關差額將影響到改變有關估計的期間之應收貿易賬款的賬面值，並因而影響減值虧損。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

5. CRITICAL JUDGMENTS AND KEY ESTIMATES (continued)

Key sources of estimation uncertainty (continued)

(c) Net realisable value of inventories

Net realisable value of inventories is the estimated selling price in the ordinary course of business, less estimated costs of completion and selling expense. These estimates are based on the current market condition and the historical experience of manufacturing and selling products of similar nature. It could change significantly as a result of changes in customer taste and competitor actions. The Group will reassess the estimates by the end of each reporting period.

6. CAPITAL RISK MANAGEMENT

The Group manages its capital to ensure that entities in the Group will be able to continue as a going concern while maximising the return to shareholders through the optimisation of the debt and equity balance.

During the reporting period, the capital structure of the Group consists of debt which includes interest-bearing loans and equity attributable to owners of the Company, comprising issued share capital and reserves. The directors of the Company review the capital structure on a regular basis. As part of this review, the directors consider the cost of capital and the associated risks and take appropriate actions to adjust the Group's capital structure. The Group's overall strategy remains unchanged from that of the prior year.

The primary objectives of the Group's capital management are to safeguard the Group's ability to continue as a going concern and to maintain healthy capital ratios, so that it can continue to provide returns for the shareholders and benefits for other stakeholders, by pricing products commensurately with the level of risk and by securing access to finance at a reasonable cost.

5. 關鍵判斷及主要估計 (續)

不確定估計之主要來源 (續)

(c) 存貨之可變現淨值

存貨之可變現淨值乃日常業務過程中之估計售價，減估計完成成本及出售開支。該等估計乃基於現時市況以及製造及銷售類似性質產品之過往經驗。其可能因客戶偏好轉變及競爭對手行動而大幅變動。本集團將於各報告期末重新評估估值。

6. 資本管理風險

本集團管理其資本，旨在透過在債務與權益間作出最佳平衡，確保本集團的實體可持續經營，亦為股東締造最大回報。

於報告期間，本集團之資本結構由債務（包括計息借貸）及本公司擁有人應佔權益（包括已發行股本及儲備）組成。本公司董事定期檢討資本結構。作為該檢討之一環，董事考慮資本成本及相關風險，並採取適當行動以調整本集團之資本結構。本集團之整體策略與上一年度維持不變。

本集團資本管理之主要目的為保障本集團有能力持續經營以及維持穩健之資本比率，按風險程度為產品合理定價及按合理成本進行融資，使本集團能繼續向股東提供回報及向其他利益相關者提供利益。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

6. CAPITAL RISK MANAGEMENT (continued)

The Group manages its capital structure and makes adjustments to it in light of changes in economic conditions and the risk characteristics of the underlying assets. In order to maintain or adjust the capital structure, the Group may adjust the amount of dividends paid to shareholders, issue new shares, return capital to shareholders, raise new debt financing or sell assets to reduce debts. The Group is not subject to any externally imposed capital requirements. No changes were made in the objectives, policies or processes for managing capital during the years ended 31 December 2020 and 2019.

Management regards equity attributable to owners of the Company as capital, for capital management purpose. Such equity at 31 December 2020 represents deficit on equity attributable to owners of the Company amounted to approximately RMB73,918,000 (2019: RMB46,007,000).

The Group monitors capital using a gearing ratio, which is net debt divided by the total capital plus net debt. Net debt includes trade payables, accrued liabilities, deposits received and other payables, amounts due to shareholders and bank and other borrowings less cash and cash equivalents. Total capital includes equity attributable to owners of the Company. The gearing ratios as at the end of the reporting period were as follows:

6. 資本管理風險 (續)

本集團根據經濟狀況的變動及相關資產的風險特色管理資本結構並就此加以調整。為維持或調整資本結構，本集團或會調整派付予股東之股息金額、發行新股、退還資本予股東、籌集新債務融資或出售資產以減少債務。本集團不受任何外部施加的資本規定所限。截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度，資本管理之目的、政策或程序並無變動。

為管理資本，管理層將本公司擁有人應佔權益視為資本。於二零二零年十二月三十一日該權益指本公司擁有人應佔權益之虧絀，金額為約人民幣73,918,000元（二零一九年：人民幣46,007,000元）。

本集團通過以債務淨額除以資本總額加債務淨額計算得出的資本負債率來監控資本。債務淨額包括應付貿易賬款、應計負債、已收按金及其他應付款項、應付股東款項以及銀行及其他借貸，減去現金及現金等值項目。資本總額包括本公司擁有人應佔權益。於報告期末之資本負債率如下：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Trade payables	應付貿易賬款	8,958	9,032
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	99,277	69,277
Amounts due to shareholders	應付股東款項	19,595	19,273
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	90,087	78,177
Less: Cash and cash equivalents	減：現金及現金等值項目	(1,216)	(144)
Net debt	債務淨額	216,701	175,615
Deficit attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔虧絀	(73,918)	(46,007)
Capital and net debt	資本及債務淨額	142,783	129,608
Gearing ratio	資本負債率	152%	135%

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

7. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

The Group's activities expose it to a variety of financial risks: foreign currency risk, interest rate risk, credit risk and liquidity risk. The Group's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimize potential adverse effects on the Group's financial performance.

(a) Foreign currency risk

The Group has minimal exposure to foreign currency risk as most of its business transactions, are principally denominated in the functional currencies of the Group entities. The Group currently does not have a foreign currency hedging policy in respect of foreign currency transactions, assets and liabilities. The Group will monitor its foreign currency exposure closely and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

(b) Credit risk

The Group has significant concentration of credit risk arising from its ordinary course of business due to its small customer bases and limited counterparties involved. This credit risk mainly arises from the Group's trade and other receivables. The Group reviews the recoverable amount of each individual debtor at the end of each reporting period to ensure that adequate provision for impairment is made for irrecoverable amounts. There is no requirement for collaterals by the Group.

At 31 December 2020, the Group has a certain concentration of credit risk of approximately RMB12,065,000 (2019: RMB10,286,000) and RMB18,519,000 (2019: RMB22,082,000) out of total trade receivables of approximately RMB21,427,000 (2019: RMB28,952,000) as at 31 December 2020, which was arising from the Group's largest debtor and the three (2019: three) largest debtors respectively.

7. 財務風險管理

本集團業務活動令其承擔多種財務風險：外幣風險、利率風險、信貸風險及流動資金風險。本集團的整體風險管理項目集中於金融市場的不可預測性及尋求將對本集團財務表現造成的潛在不利影響減至最低。

(a) 外幣風險

由於大部分業務交易主要以本集團之功能貨幣列值，故本集團所承受之外匯風險減至最低。本集團目前並無就外幣交易、資產及負債設立外匯對沖政策。本集團將密切監察其外匯風險，並將於需要時考慮對沖重大外匯風險。

(b) 信貸風險

由於本集團的客戶基礎相對較小及所涉及對手有限，故產生自日常業務過程之信貸風險極為集中。該信貸風險主要來自本集團之應收貿易賬款及其他應收款項。本集團於各報告期末檢討每名個別債務人之可收回款項以確保為不可收回之款項作出足夠減值撥備。本集團並無要求提供抵押品。

於二零二零年十二月三十一日之應收貿易賬款總額約人民幣12,065,000元（二零一九年：人民幣10,286,000元）中，本集團有若干集中的信貸風險約人民幣18,519,000元（二零一九年：人民幣22,082,000元）及人民幣21,427,000元（二零一九年：人民幣28,952,000元）分別產生自本集團最大債務人及三名（二零一九年：三名）最大債務人。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

7. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(continued)

(b) Credit risk (continued)

The Group considers whether there has been a significant increase in credit risk of financial assets on an ongoing basis throughout each reporting period by comparing the risk of a default occurring as at the reporting date with the risk of default as at the date of initial recognition. It considers available reasonable and supportive forwarding-looking information. Especially the following information is used:

- internal credit rating;
- actual or expected significant changes in the operating results of the borrower; and
- significant changes in the expected performance and behaviour of the borrower, including changes in the payment status of borrowers.

A significant increase in credit risk is presumed if a debtor is more than 30 days past due in making a contractual payment. A default on a financial asset is when the counterparty fails to make contractual payments within 60 days of when they fall due.

Trade and other receivables are written off when there is no reasonable expectation of recovery, such as a debtor failing to engage in a repayment plan with the Group. The Group normally categorises a loan or receivable for write off when a debtor fails to make contractual payments greater than 270 days past due. Where loans or receivables have been written off, the Group, if practicable and economical, continues to engage in enforcement activity to attempt to recover the receivable due.

7. 財務風險管理 (續)

(b) 信貸風險 (續)

本集團比較金融資產於報告日期之違約風險與於初始確認日期之違約風險，以按持續基準評估金融資產之信貸風險有否於各報告期內大幅增加。本集團亦考慮所得合理及有理據支持之前瞻性資料。尤其使用下列資料：

- 內部信貸評級；
- 借方經營業績之實際或預期重大變動；及
- 借方預期表現及行為之重大變動，包括借方之付款狀況變動。

倘涉及合約付款之債務人逾期超過30日，則假定信貸風險大幅增加。當交易對方無法於合約付款到期時60日內支付款項，則金融資產出現違約。

應收貿易賬款及其他應收款項於合理預期無法收回（例如債務人無法與本集團達成還款計劃）時撇銷。倘債務人於逾期後270日未能履行合約付款，本集團通常會撇銷有關貸款或應收款項。倘貸款或應收款項撇銷，則本集團（在實際可行及符合經濟效益之情況下）繼續採取強制行動試圖收回到期應收款項。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

7. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(continued)

(c) Interest rate risk

As the Group has no significant assets and liabilities which carry interests at variable interest rates, the Group's operating cash flows are substantially independent of changes in market interest rates.

(d) Liquidity risk

The Group's policy is to regularly monitor current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserves of cash to meet its liquidity requirements in the short and longer term.

The maturity analysis, based on undiscounted cash flows, of the Group's financial liabilities is as follows:

7. 財務風險管理 (續)

(c) 利率風險

由於本集團並無按可變利率計息之重大資產及負債，本集團之經營現金流基本不受市場利率變化的影響。

(d) 流動資金風險

本集團之政策為定期監管目前及預期的流動資金需求，確保本集團保持充裕的現金水平，以應付短期及較長期的流動資金需求。

本集團金融負債按未貼現現金流的到期日分析如下：

		On demand	Less than 1 year	More than 1 year but less than 2 years	Total contractual undiscounted cash flows	Total carrying amount
2020						
二零二零年		按要求 RMB'000 人民幣千元	少於1年 RMB'000 人民幣千元	但少於2年 RMB'000 人民幣千元	現金流量總額 RMB'000 人民幣千元	總賬面值 RMB'000 人民幣千元
Trade payables	應付貿易賬款	8,426	532	-	8,958	8,958
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	90,080	9,197	-	99,277	99,277
Amounts due to shareholders	應付股東款項	684	19,689	-	20,373	19,595
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	88,767	-	9,397	98,164	90,087
		187,957	29,418	9,397	226,772	217,917

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

7. FINANCIAL RISK MANAGEMENT (continued)

(d) Liquidity risk (continued)

		On demand	Less than 1 year	More than 1 year but less than 2 years	Total contractual undiscounted cash flows	Total carrying amount
		1 year	2 years	1 year but less than 2 years	contractual cash flows	carrying amount
2019						
二零一九年						
		按要求	少於1年	但少於2年	現金流量總額	總賬面值
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Trade payables	應付貿易賬款	7,791	1,241	–	9,032	9,032
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	60,467	8,810	–	69,277	69,277
Amounts due to shareholders	應付股東款項	665	–	19,293	19,958	19,273
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	25,128	–	55,444	80,572	78,177
		94,051	10,051	74,737	178,839	175,759

(e) Categories of financial instruments

(e) 金融工具之分類

		At 31 December	
		於十二月三十一日	
		2020	2019
		二零二零年	二零一九年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
Financial assets:	金融資產：		
<u>Financial assets at amortised cost</u>	<u>按攤銷成本計量之金融資產</u>		
– Trade receivables	– 應收貿易賬款	21,427	28,952
– Financial assets included in prepayments, deposits and other receivables	– 計入預付款、按金及其他應收款項之金融資產	2,166	2,200
– Cash and cash equivalents	– 現金及現金等值項目	1,216	144
		24,809	31,296
Financial liabilities:	金融負債：		
<u>Financial liabilities at amortised cost</u>	<u>按攤銷成本計量之金融負債</u>		
– Trade payables	– 應付貿易賬款	8,958	9,032
– Financial liabilities included in accruals and other payables	– 計入應計款項及其他應付款項之金融負債	99,277	69,277
– Amounts due to shareholders	– 應付股東款項	19,595	19,273
– Bank and other borrowings	– 銀行及其他借貸	90,087	78,177
		217,917	175,759

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

7. FINANCIAL RISK MANAGEMENT

(continued)

(f) Fair value

The carrying amounts of the Group's financial assets and financial liabilities as recorded at amortised cost in the consolidated financial statements approximate their respective fair values. The fair values of financial assets and financial liabilities have been determined in accordance with generally accepted pricing models based on a discounted cash flow analysis, with the most significant inputs being the discount rate that reflects the credit risk of counterparties.

8. REVENUE AND OPERATING SEGMENT INFORMATION

The Group's revenue and results from business operations were mainly derived from its sale of fiber optic inverters, fiber optic straight plates, fiber optic face plates, fiber optic tapers, fiber optic tapers billets and microchannel plates (collectively referred to as "Fiber Optic Products"), which is regarded as a single reportable segment in a manner consistent with the way in which information is reported internally to the directors of the Company, being the chief operating decision maker ("CODM"), for purposes of resource allocation and performance assessment. The measures of loss and of total assets and liabilities are consistent with the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income and the consolidated statement of financial position which are reported internally to the CODM. Accordingly, no segment analysis is presented other than entity-wide disclosures.

7. 財務風險管理 (續)

(f) 公允值

綜合財務報表內按攤銷成本列賬之本集團金融資產及金融負債之賬面值與其各自的公允值相若。金融資產及金融負債之公平值乃根據公認定價模式基於貼現現金流量分析釐定，大部分重大輸入數據為反映對手方信貸風險的貼現率。

8. 收益及經營分類資料

本集團業務營運之收益及業績主要來自銷售光纖倒像器、光纖直板、光纖面板、光錐及微通道板（統稱為「光纖產品」），被視為單一呈報分類，與向本公司董事（即主要經營決策者（「主要經營決策者」））作內部呈報資料以供資源分配及表現評估之方式一致。虧損以及資產及負債總額之計量與向主要經營決策者作內部呈報之綜合損益及其他全面收益表及綜合財務狀況表一致。因此，除整體披露外，毋須呈列分類分析。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

8. REVENUE AND OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

Entity-wide disclosures

(a) Information about products

The following table sets forth the total sales to external customers by products and the percentage of total revenue by products:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Revenues, gross amount	收益總額	25,258	39,609
Less: Sale returns (Note)	減：銷售退貨（附註）	(17,197)	—
Revenues, net of sale returns	收益，扣除銷售退貨	8,061	39,609

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	%	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元	%
Fiber optic inverters	光纖倒像器	4,988	62	18,351	46
Fiber optic straight plates	光纖直板	2,867	36	4,871	12
Fiber optic face plates	光纖面板	104	1	408	1
Fiber optic tapers	光錐	251	3	1,400	4
Microchannel plates	微通道板	(647)	(8)	13,887	35
Others	其他	498	6	692	2
		8,061	100	39,609	100

Note: In the prior year ended 31 December 2019, certain goods were sold by the Group to three customers for an aggregate sale price of RMB17,197,000 and the sales were recognised as the Group's revenue for that year. During the current year, the customers claimed the related goods to be defective and made returns of these goods to the Group, accordingly, adjustments for these sale returns amounted to RMB17,197,000 were made against the Group's revenue for the current year.

During the current year, the Group made certain modifications to the goods returned in accordance with certain customer's requirements and thereafter sold these goods to the customers at the sale price of approximately RMB14,195,000, which was recognised in the consolidated financial statements and was included in the Group's revenue for the year.

8. 收益及經營分類資料（續）

整體披露

(a) 有關產品之資料

下表載列向外部客戶銷售的總額（按產品計）及佔總收益之百分比（按產品計）：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Revenues, gross amount	收益總額	25,258	39,609
Less: Sale returns (Note)	減：銷售退貨（附註）	(17,197)	—
Revenues, net of sale returns	收益，扣除銷售退貨	8,061	39,609

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	%	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元	%
Fiber optic inverters	光纖倒像器	4,988	62	18,351	46
Fiber optic straight plates	光纖直板	2,867	36	4,871	12
Fiber optic face plates	光纖面板	104	1	408	1
Fiber optic tapers	光錐	251	3	1,400	4
Microchannel plates	微通道板	(647)	(8)	13,887	35
Others	其他	498	6	692	2
		8,061	100	39,609	100

附註：於截至二零一九年十二月三十一日止上一年度，本集團向三家客戶出售之若干貨品總銷售價人民幣17,197,000元及該等銷售於該年度確認為本集團之收益。於本年度，客戶聲稱相關貨品存在缺陷，並向本集團退還該等貨品，因此，於本年度，已對本集團之收益就該等銷售退貨金額人民幣17,197,000元作出調整。

於本年度，本集團根據若干客戶之要求對已退回貨品作出若干修訂，其後按銷售價約人民幣14,195,000元將該等貨品售予客戶，其已於綜合財務報表確認及計入本集團於本年度之收益。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

8. REVENUE AND OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

Entity-wide disclosures (continued)

(b) Geographical information

The Group principally operates in the PRC and the Group's non-current assets are all located in Shanxi, the PRC.

The following is an analysis of the Group's revenue from external customers by geographical location.

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
The PRC	中國	11,751	22,193
Hong Kong	香港	(5,115)	9,030
Russia	俄羅斯	866	7,566
Europe	歐洲	559	813
Taiwan	台灣	—	7
		8,061	39,609

(c) Information about major customers

Revenue from major customers each of whom amounted to 10% or more of the total revenue, is set out below:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Customer A	客戶甲	4,320	7,462
Customer B (Note i)	客戶乙 (附註i)	12,562	N/A
Customer C (Note i)	客戶丙 (附註i)	3,222	N/A
Customer D (Note i)	客戶丁 (附註i)	2,211	N/A
Customer E (Note ii)	客戶戊 (附註ii)	N/A	9,368
Customer F (Note ii)	客戶己 (附註ii)	N/A	6,335
Customer G (Note ii)	客戶庚 (附註ii)	N/A	4,569

Notes:

- (i) The customers did not contribute over 10% of the total sales of the Group for the year ended 31 December 2019.
- (ii) The customers did not contribute over 10% of the total sales of the Group for the year ended 31 December 2020.

8. 收益及經營分類資料 (續)

整體披露 (續)

(b) 地域資料

本集團主要於中國進行經營，而本集團之非流動資產全部位於中國山西。

本集團來自外部客戶之收益按地域位置分析如下：

	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
中國	11,751	22,193
香港	(5,115)	9,030
俄羅斯	866	7,566
歐洲	559	813
台灣	—	7
	8,061	39,609

(c) 有關主要客戶之資料

來自主要客戶 (每名客戶佔總收益之10%或以上) 之收益載於如下：

	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
客戶甲	4,320	7,462
客戶乙 (附註i)	12,562	N/A
客戶丙 (附註i)	3,222	N/A
客戶丁 (附註i)	2,211	N/A
客戶戊 (附註ii)	N/A	9,368
客戶己 (附註ii)	N/A	6,335
客戶庚 (附註ii)	N/A	4,569

附註：

- (i) 該等客戶對本集團截至二零一九年十二月三十一日止年度之總銷售額未貢獻逾10%以上。
- (ii) 該等客戶對本集團截至二零二零年十二月三十一日止年度之總銷售額未貢獻逾10%以上。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

8. REVENUE AND OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

Entity-wide disclosures (continued)

(d) Disaggregation of revenue from contracts with customers

8. 收益及經營分類資料 (續)

整體披露 (續)

(d) 來自客戶合約之收益分拆

		Manufacturing and sales of Fiber Optic Products 光纖產品製造及銷售	
		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Geographical markets	地區市場		
The PRC	中國	11,751	22,193
Hong Kong	香港	(5,115)	9,030
Russia	俄羅斯	866	7,566
Europe	歐洲	559	813
Taiwan	台灣	—	7
		8,061	39,609
Major products	主要產品		
Fiber optic inverters	光纖倒像器	4,988	18,351
Fiber optic straight plates	光纖直板	2,867	4,871
Fiber optic face plates	光纖面板	104	408
Fiber optic tapers	光錐	251	1,400
Microchannel plates	微通道板	(647)	13,887
Others	其他	498	692
		8,061	39,609
Timing of revenue recognition	確認收益時間		
At a point in time	於時間點	8,061	39,609
Over time	隨時間	—	—
		8,061	39,609

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

8. REVENUE AND OPERATING SEGMENT INFORMATION (continued)

Manufacturing and sales of Fiber Optic Products

The Group manufactures and sells of fiber optic products to the customers. Sales are recognised when control of the products has transferred, being when the products are delivered to a customer, there is no unfulfilled obligation that could affect the customer's acceptance of the products and the customer has obtained legal titles to the products.

Sales to customers are normally made with credit terms of 90 days. For new customers, deposits or cash on delivery may be required. Deposits received are recognised as a contract liability.

A receivable is recognised when the products are delivered to the customers as this is the point in time that the consideration is unconditional because only the passage of time is required before the payment is due.

8. 收益及經營分類資料 (續)

光纖產品製造及銷售

本集團製造及向客戶銷售光纖產品。銷售於轉移產品的控制權時（即產品交付客戶）確認，並不存在可能影響客戶對產品的接受及客戶已獲得產品的合法所有權的未履行的義務。

銷售通常給予客戶90天的信用期限。對於新客戶，可要求收取按金或貨到付款。收到的按金確認為合約負債。

應收款項於產品交付予客戶時確認，此時收取代價為無條件，因為在付款到期之前僅須隨時間流逝。

9. OTHER INCOME, GAINS AND LOSSES, NET

9. 其他收入、收益及虧損，淨額

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Deferred government grants released to profit or loss (note 29)	撥至損益之遞延政府資助 (附註29)	3,563	4,487
Bank interest income	銀行利息收入	1	30
Gross rental income from transmitting station	發射台租金收入總額	23	23
Fair value gain on other borrowings (note 28)	其他借貸之公允值收益 (附註28)	422	3,506
Foreign exchange (loss)/gain	匯兌 (虧損)/收益	(28)	5
Others	其他	41	137
		4,022	8,188

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

10. FINANCE COSTS

10. 財務費用

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Interest on bank borrowing	銀行借貸利息	876	1,424
Interest on other borrowings	其他借貸利息	8,584	8,154
Interest on amounts due to shareholders	應付股東款項之利息	797	797
		10,257	10,375
Less: Interest waiver granted	減：獲授之利息豁免		
– Other borrowings (note 28)	– 其他借貸 (附註28)	(677)	(699)
– Amounts due to shareholders (note 27)	– 應付股東款項 (附註27)	(484)	(487)
		9,096	9,189

11. INCOME TAX EXPENSE

11. 所得稅開支

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
PRC Enterprise Income Tax	中國企業所得稅		
– Charge for the year	– 一年內扣除	–	1

No Hong Kong profits tax has been provided as the Group had no estimated assessable profits arising in or derived from Hong Kong for the year ended 31 December 2020 (2019: RMB Nil). Taxes on profits assessable elsewhere have been calculated at the rates of tax prevailing in the Jurisdiction in which the Group operates.

According to the applicable Enterprise Income Tax Law of the PRC, the Company, which operates in the Taiyuan Economic and Technology Development Zone (太原經濟技術開發區), the PRC, and which is registered as a New and High Technical Enterprise (高新技術企業), is entitled to a concessionary Enterprise Income Tax rate of 15% over 3 years, beginning on 29 November 2018. For the year ended 31 December 2020, the Company was still entitled to a concessionary Enterprise Income Tax rate of 15% (2019: 15%).

截至二零二零年十二月三十一日止年度，由於本集團並無在香港產生或來自香港之估計應課稅溢利，因此並無就香港利得稅作出撥備（二零一九年：人民幣零元）。其他地區之應課稅溢利乃按本集團經營業務所在司法權區當時之稅率課稅。

本公司在中國太原經濟技術開發區營運並註冊為高新技術企業，根據中國適用企業所得稅法，可於二零一八年十一月二十九日起3年內享有15%之企業所得稅優惠稅率。截至二零二零年十二月三十一日止年度，本公司仍享有15%（二零一九年：15%）之企業所得稅優惠稅率。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

11. INCOME TAX EXPENSE (continued)

The income tax expense can be reconciled to the loss before tax multiplied by applicable tax rate as follows:

11. 所得稅開支 (續)

所得稅開支可與稅前虧損乘以適用稅率對賬如下：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Loss before tax	除稅前虧損	(27,917)	(8,133)
Tax calculated at the domestic tax rate of 15% (2019: 15%)	按國內稅率15% (二零一九年：15%) 計算之稅款	(4,188)	(1,220)
Tax effect of revenue not taxable for tax purposes	毋須課稅收益之稅務影響	(597)	(526)
Tax effect of expenses not deductible for tax purposes	不可扣稅開支之稅務影響	2	96
Tax effect of tax losses not recognised	未確認稅項虧損之稅務影響	4,783	1,651
Income tax expense	所得稅開支	—	1

As at 31 December 2020, the Group has estimated unused tax losses and other deductible temporary differences totaled of approximately RMB47,405,000 (2019: RMB48,095,000) available for offset against future profits. No deferred tax asset has been recognised in respect of such tax losses and other deductible temporary differences due to the unpredictability of future profit streams. The estimated unused tax losses of approximately RMB42,098,000 at 31 December 2020 (2019: RMB48,095,000) is due to expire within one to five years for offsetting against future taxable profits of the Group in which the losses arise.

於二零二零年十二月三十一日，本集團可用作抵銷未來溢利之估計未動用稅項虧損及其他可扣減暫時差額總計約人民幣47,405,000元（二零一九年：人民幣48,095,000元）。由於無法預測未來溢利來源，故並無就該等稅項虧損及其他可扣減暫時差額確認遞延稅項資產。於二零二零年十二月三十一日，估計未動用稅項虧損約人民幣42,098,000元（二零一九年：人民幣48,095,000元）將於一至五年內屆滿，用以抵銷招致虧損之本集團之未來應課稅溢利。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

12. LOSS FOR THE YEAR

The Group's loss for the year is arrived at after charging/
(crediting):—

12. 年內虧損

本集團之年內虧損已扣除／（計入）
以下項目：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Auditors' remuneration	核數師酬金	379	608
Cost of inventories sold	銷售存貨成本	8,723	21,533
Staff costs (including directors' remuneration)	員工成本（包括董事酬金）：		
Wages and salaries	工資及薪金	11,086	17,256
Pension scheme contributions	退休計劃供款	2,791	5,765
		13,877	23,021
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備折舊	6,553	6,034
Depreciation of right-of-use assets	使用權資產折舊	293	293
Net foreign exchange loss/(gain)	匯兌虧損／（收益）淨額	28	(5)
Share of loss/(gain) of an associate	分佔聯營公司虧損／（收益）	42	(93)
Research and development costs	研究及開發成本	836	1,298
Impairment loss recognised on investments in associates	就聯營公司投資確認之減值虧損	374	19
Allowance for inventories recognised/ (reversed)	已確認存貨撥備／（撥回）	1,596	(4,197)
Allowance recognised on trade receivables	就應收貿易款項確認之撥備	2,121	1,235

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS

(a) DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S EMOLUMENTS

Details of directors' and chief executive's remuneration for the year are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Fees	袍金	348	348
Other emoluments	其他酬金		
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	8	320
Pension scheme contributions	退休計劃供款	2	23
		358	691

The emoluments of each director and the chief executive, on a named basis, are set out below:

年內董事及主要行政人員之薪酬詳情如下：

各董事及主要行政人員之酬金按姓名載列如下：

		For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度			
		Fees	Salaries, allowances and other benefits in kind	Pension scheme contributions	Total emoluments
		袍金	薪金、津貼及實物福利	退休計劃供款	酬金總額
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Executive directors:	執行董事：				
Song Zhenglai	宋政來	48	-	-	48
Wang Lingling	王玲玲	36	8	2	46
Zhao Zhi	趙智	(i) 36	-	-	36
Jiao Baoguo	焦保國	(ii) 36	-	-	36
Guo Xuzhi	高旭志	(iv) -	-	-	-
Shen Jian	申健	(v) -	-	-	-
Non-executive directors:	非執行董事：				
Yuan Guoliang	袁國良	36	-	-	36
Wu Bo	吳波	48	-	-	48
Xu Yongfeng [#]	許詠風	(iii) 36	-	-	36
Wang Weizhong [#]	王衛忠	(iii) 36	-	-	36
Rong Fei [#]	榮飛	(iii) 36	-	-	36
Long Yan [#]	龍艷	(vi) -	-	-	-
Ning Lingying [#]	寧玲穎	(vi) -	-	-	-
Qie Huifang [#]	卻慧芳	(vi) -	-	-	-
		348	8	2	358

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS (continued)

(a) DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S EMOLUMENTS (continued)

13. 董事及五名最高薪人士之酬金 (續)

(a) 董事及主要行政人員之酬金 (續)

For the year ended 31 December 2019
截至二零一九年十二月三十一日止年度

			Salaries, allowances and other benefits in kind 薪金、津貼 及實物福利	Pension scheme contributions 退休 計劃供款	Total emoluments 酬金總額
Notes 附註	Fees 袍金 RMB'000 人民幣千元		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Executive directors:	執行董事：				
Song Zhenglai	宋政來		48	114	162
Wang Lingling	王玲玲		36	82	141
Zhao Zhi	趙智	(i)	36	—	36
Jiao Baoguo	焦保國	(ii)	27	124	151
Guo Xuzhi	高旭志	(iv)	12	—	12
Shen Jian	申健	(v)	9	—	9
Non-executive directors:	非執行董事：				
Yuan Guoliang	袁國良		36	—	36
Wu Bo	吳波		36	—	36
Xu Yongfeng [#]	許詠風	(iii)	27	—	27
Wang Weizhong [#]	王衛忠	(iii)	27	—	27
Rong Fei [#]	榮飛	(iii)	27	—	27
Long Yan [#]	龍艷	(vi)	9	—	9
Ning Lingying [#]	寧玲穎	(vi)	9	—	9
Qie Huifang [#]	卻慧芳	(vi)	9	—	9
			348	320	691

[#] Independent non-executive directors

[#] 獨立非執行董事

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS (continued)

(a) DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVE'S EMOLUMENTS (continued)

Notes:

- (i) Mr. Zhao Zhi ("Mr. Zhao") was appointed as an executive director and elected as a chairman of the Board of the Company with effect from 26 March 2019 and resigned as a chairman of the Board of the Company with effect from 15 January 2020.
- (ii) Mr. Jiao Baoguo ("Mr. Jiao") was appointed as a chief executive of the Company with effect from 25 January 2019 and was appointed and resigned as an executive director with effect from 26 March 2019 and 11 January 2020 respectively.
- (iii) Mr. Xu Yongfen ("Mr. Xu"), Mr. Wang Weizhong ("Mr. Wang") and Mr. Rong Fei ("Mr. Rong") were appointed as an independent non-executive director with effect from 26 March 2019.
- (iv) Mr. Guo Xuzhi ("Mr. Guo") resigned as an executive director with effect from 26 March 2019.
- (v) Mr. Shen Jian ("Mr. Shen") resigned as an acting chief executive officer of the Company and as an executive director with effect from 25 January 2019 and 26 March 2019 respectively.
- (vi) Ms. Long Yan ("Ms. Long"), Ms. Ning Lingying ("Ms. Ning") and Ms. Qie Huifang ("Ms. Qie") resigned as an independent non-executive director with effect from 26 March 2019.

13. 董事及五名最高薪人士之酬金 (續)

(a) 董事及主要行政人員之酬金 (續)

附註：

- (i) 趙智先生(「趙先生」)自二零一九年三月二十六日起獲委任為執行董事及當選本公司董事會主席，及自二零二零年一月十五日起辭任本公司董事會主席。
- (ii) 焦保國先生(「焦先生」)自二零一九年一月二十五日獲委任為本公司行政總裁，以及自二零一九年三月二十六日及二零二零年一月十一日起分別獲委任及辭任執行董事。
- (iii) 許詠風先生(「許先生」)、王衛忠先生(「王先生」)及榮飛先生(「榮先生」)自二零一九年三月二十六日起獲委任為獨立非執行董事。
- (iv) 高旭志先生(「高先生」)自二零一九年三月二十六日起辭任執行董事。
- (v) 申健先生(「申先生」)自二零一九年一月二十五日及二零一九年三月二十六日分別辭任本公司之署理行政總裁及執行董事。
- (vi) 龍艷女士(「龍女士」)、寧玲穎女士(「寧女士」)及鄧慧芳女士(「鄧女士」)自二零一九年三月二十六日起辭任獨立非執行董事。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS (continued)

(b) SUPERVISORS' REMUNERATION

Details of supervisors' remuneration for the year are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Fees	袍金	—	—
Other emoluments	其他酬金		
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	75	145
Pension scheme contributions	退休計劃供款	17	39
		92	184

The emoluments of each supervisor, on a named basis, are set out below:

各監事之薪酬按姓名載列如下：

For the year ended 31 December 2020
截至二零二零年十二月三十一日止年度

		Fees	Salaries, allowances and other benefits in kind	Pension scheme contributions	Total emoluments
		袍金	薪金、津貼及實物福利	退休計劃供款	酬金總額
Note		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
附註		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	Han Xiaou 韓曉歐	—	15	4	19
	Dong Yonghong 董用宏	—	50	13	63
	Song Zhenbao 宋振寶	—	5	—	5
	Yuan Shaopu 袁韶浦	(i)	5	—	5
		—	75	17	92

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS (continued)

(b) SUPERVISORS' REMUNERATION (continued)

13. 董事及五名最高薪人士之酬金 (續)

(b) 監事薪酬 (續)

For the year ended 31 December 2019

截至二零一九年十二月三十一日止年度

		Salaries, allowances and other benefits		Pension scheme contributions	Total emoluments
		Fees	in kind		
		薪金、津貼及 袍金	實物福利	退休 計劃供款	酬金總額
Note	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
附註	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
Han Xiaoou	韓曉歐	—	75	22	97
Dong Yonghong	董用宏	—	60	17	77
Song Zhenbao	宋振寶	—	5	—	5
Yuan Shaopu	袁韶浦	(i)	5	—	5
		—	145	39	184

Note:

- (i) Mr. Yuan Shaopu ("Mr. Yuan"), a supervisor of the Company, resigned as a supervisor of the Supervisory Committee of the Company with effect from 16 November 2020.

There was no arrangement under which a director, the chief executive or a supervisor waived or agreed to waive any remuneration during the year.

During the year, no emoluments were paid by the Group to a director, the chief executive or a supervisor as an inducement to join, or upon joining the Group, or as compensation for loss of office.

附註：

- (i) 本公司監事袁韶浦先生（「袁先生」）已辭任本公司監事會之監事，自二零二零年十一月十六日起生效。

年內並無任何董事、主要行政人員或監事作出放棄或同意放棄任何薪酬之安排。

年內，本集團並無向董事、主要行政人員或監事支付任何酬金，作為招攬加入或加盟本集團時之獎勵或離職補償。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

13. DIRECTORS' AND FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS (continued)

(c) FIVE HIGHEST PAID INDIVIDUAL EMOLUMENTS

None (2019: three) of the five highest paid individuals of the Group were the directors whose emolument is set out in the above. For the year ended 31 December 2020, the remaining five (2019: two) highest paid employees' emoluments were as follows:

		Number of employees 僱員人數	
		2020 二零二零年	2019 二零一九年
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	700	227
Pension scheme contributions	退休計劃供款	182	22
		882	249

The number of non-director and non-chief executive highest paid employees whose remuneration fell within the following bands is as follows:

		2020 二零二零年	2019 二零一九年
Nil – HK\$1,000,000	零至港幣1,000,000元	5	2

During the year, no emolument was paid by the Group to the non-director and non-chief executive highest paid employees as an inducement to join or upon joining the Group, or as compensation for loss of office.

13. 董事及五名最高薪人士之酬金 (續)

(c) 五名最高薪人士之酬金

本集團五名最高薪人士概無包括 (二零一九年: 三名) 董事, 其酬金詳情載於上文。截至二零二零年十二月三十一日止年度, 餘下五名 (二零一九年: 兩名) 最高薪僱員之酬金如下:

		Number of employees 僱員人數	
		2020 二零二零年	2019 二零一九年
		RMB'000 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Salaries, allowances and benefits in kind	薪金、津貼及實物福利	700	227
Pension scheme contributions	退休計劃供款	182	22
		882	249

薪酬於下列範圍中的非董事及非主要行政人員之最高薪僱員人數如下:

		2020 二零二零年	2019 二零一九年
Nil – HK\$1,000,000	零至港幣1,000,000元	5	2

年內, 本集團並無向非董事及非主要行政人員之最高薪僱員支付任何酬金, 作為招攬加入或加盟本集團時之獎勵或離職補償。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

14. DIVIDEND

The directors do not recommend the payment of any dividend for each of the years ended 31 December 2020 and 2019.

15. LOSS PER SHARE

Basic loss per share

The calculation of basic loss per share is based on the loss attributable to owners of the Company of approximately RMB27,911,000 (2019: RMB8,120,000) and 308,860,000 (2019: 308,860,000) shares in issue during the year.

Diluted loss per share

No diluted loss per share is presented as there were no diluted potential ordinary shares in issue during the years ended 31 December 2020 and 2019.

14. 股息

董事不建議派付截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度各年之任何股息。

15. 每股虧損

每股基本虧損

每股基本虧損乃根據本公司擁有人應佔虧損約人民幣27,911,000元(二零一九年: 人民幣8,120,000元)及年內已發行股份308,860,000股(二零一九年: 308,860,000股)計算。

每股攤薄虧損

概無呈列每股攤薄虧損, 因為截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度並無已發行潛在攤薄普通股。

16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

16. 物業, 廠房及設備

		Buildings 樓宇 RMB'000 人民幣千元	Leasehold improvements 租賃物業裝修 RMB'000 人民幣千元	Plant and machinery 廠房及機器 RMB'000 人民幣千元	Furniture and fixtures 傢私及裝置 RMB'000 人民幣千元	Motor vehicles 汽車 RMB'000 人民幣千元	Construction in progress 在建工程 RMB'000 人民幣千元	Total 總計 RMB'000 人民幣千元
COST	成本							
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	126,856	34	47,333	1,917	408	-	176,548
Additions	添置	22,672	-	289	17	-	-	22,978
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	149,528	34	47,622	1,934	408	-	199,526
ACCUMULATED DEPRECIATION	累計折舊							
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	25,369	29	41,013	1,829	408	-	68,648
Provided during the year	年內撥備	3,493	5	3,033	22	-	-	6,553
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	28,862	34	44,046	1,851	408	-	75,201
CARRYING AMOUNT	賬面值							
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	120,666	-	3,576	83	-	-	124,325

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (continued)

16. 物業、廠房及設備 (續)

		Buildings	Leasehold improvements	Plant and machinery	Furniture and fixtures	Motor vehicles	Construction in progress	Total
		樓宇	租賃物業裝修	廠房及機器	傢私及裝置	汽車	在建工程	總計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
COST	成本							
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	70,248	34	46,610	1,844	408	34,828	153,972
Additions	添置	21,780	-	723	73	-	-	22,576
Transferred from construction in progress	轉撥自在建工程	34,828	-	-	-	-	(34,828)	-
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	126,856	34	47,333	1,917	408	-	176,548
ACCUMULATED DEPRECIATION	累計折舊							
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	22,385	26	37,980	1,815	408	-	62,614
Provided during the year	年內撥備	2,984	3	3,033	14	-	-	6,034
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	25,369	29	41,013	1,829	408	-	68,648
CARRYING AMOUNT	賬面值							
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	101,487	5	6,320	88	-	-	107,900

The buildings are situated on land in the PRC under remaining lease term of 34.5 years (2019: 35.5 years).

樓宇處於位於中國之土地上，剩餘租期為34.5年（二零一九年：35.5年）。

As at 31 December 2020, certain plant and machinery and buildings with the carrying amounts of approximately RMB17,000 (2019: RMB134,000) and RMB45,726,000 (2019: RMB47,137,000) respectively were pledged to secure bank borrowing granted to the Group (note 28).

於二零二零年十二月三十一日，賬面值分別約人民幣17,000元（二零一九年：人民幣134,000元）及人民幣45,726,000元（二零一九年：人民幣47,137,000元）之若干廠房及機器以及樓宇已質押以作為授予本集團銀行借貸之抵押（附註28）。

As at 31 December 2020, certain plant and machinery and motor vehicles with the carrying amounts of approximately RMB484,000 (2019: RMB723,000) and RMB Nil (2019: RMB Nil) respectively were pledged to secure the amount due to a shareholder (note 27).

於二零二零年十二月三十一日，賬面值分別約人民幣484,000元（二零一九年：人民幣723,000元及人民幣零元（二零一九年：人民幣零元）之廠房及機器及汽車已質押以作為應付一位股東款項之抵押（附註27）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

17. RIGHT-OF-USE ASSETS

17. 使用權資產

		Land use right 土地使用權 RMB'000 人民幣千元
COST	成本	
At 1 January 2019, 31 December 2019, and 31 December 2020	於二零一九年一月一日、 二零一九年十二月三十一日及 二零二零年十二月三十一日	10,534
ACCUMULATED DEPRECIATION	累計折舊	
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	—
Depreciation for the year	年內折舊	293
At 31 December 2019 and 1 January 2020	於二零一九年十二月三十一日及 二零二零年一月一日	293
Depreciation for the year	年內折舊	293
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	586
CARRYING AMOUNT	賬面值	
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	9,948
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	10,241

As at 31 December 2020 and 2019, the Group's land use right represents leasehold land located at No. 7, Dianzi Street, Demonstration Zone, Shanxi, the PRC. Such land use right has been pledged to a bank to secure a bank borrowing to the Group at 31 December 2020 and 2019 (note 28).

The carrying amount of the land use right is amortised on the straight-line basis over the remaining lease period of 34.5 years (2019: 35.5 years).

於二零二零年及二零一九年十二月三十一日，本集團的土地使用權為位於中國山西示範區電子街7號的租賃土地。於二零二零年及二零一九年十二月三十一日，該土地使用權已質押予一間銀行，作為本集團獲授之一項銀行借貸之抵押（附註28）。

土地使用權之賬面值按直線基準於34.5年（二零一九年：35.5年）之餘下租賃期內攤銷。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

18. SUBSIDIARIES

Particulars of the subsidiaries at the end of the reporting period are as follows:

18. 附屬公司

於報告期末之附屬公司詳情如下：

Company name 公司名稱	Place of incorporation/ registration and operations 註冊成立／ 登記及營運地點	Registered/ paid up share capital 註冊股本／ 繳足資本	Percentage of equity interests attributable to the Company 本公司所佔的 股權百分比	Principal activities 主要業務
Directly held: 直接持有：				
Shanxi Changcheng Huiqing Environmental Technology Company Limited* ("Changcheng Huiqing") 山西長城匯清環保科技有限公司 ("長城匯清")	PRC 中國	RMB1,000,000/ RMB200,000# 人民幣1,000,000元／ 人民幣200,000元#	55%	Wholesale of household water purifiers 家用淨水器批發
Taiyuan Changcheng Weiguang Weitong Electronics Company Limited* ("Changcheng Weitong") 太原長城微光微通電子科技有限公司 ("長城微通")	PRC 中國	RMB15,000,000/ RMBNIL^ 人民幣15,000,000元／ 人民幣零元^	100%	Design, research, development, manufacture and sales of optoelectronic and chemical glass products 設計、研究、開發、製造及銷售光電及化學玻璃產品
Taiyuan Changcheng Feibo Optoelectronic Technology Company Limited* ("Changcheng Feibo") 太原長城微光菲博光電科技有限公司 ("長城菲博")	PRC 中國	RMB20,000,000/ RMBNIL^ 人民幣20,000,000元／ 人民幣零元^	100%	Design, research, development, manufacture and sales of fiber optics products and water purifiers 設計、研究、開發、製造及銷售光纖產品及淨水器
Shanxi Shansite Optoelectronics Technology Co., Limited* ("Shansite") 山西閃思特光電科技有限公司 ("閃思特")	PRC 中國	RMB5,000,000/RMBNIL® 人民幣5,000,000元／ 人民幣零元®	100%	Sales of optoelectronic and fiber optics products 銷售光電及光纖產品

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

18. SUBSIDIARIES (continued)

- * The English names are for identification only.
- # The registered capital of Changcheng Huiqing is RMB1,000,000 of which RMB110,000 and RMB90,000 has been contributed by the Group and the non-controlling shareholder respectively up to 31 December 2020 and 2019.
- ^ Changcheng Weitong and Changcheng Feibo were established in the PRC with limited liability on 21 June 2016. The registered capital of Changcheng Weitong and Changcheng Feibo is RMB15,000,000 and RMB20,000,000 respectively and no registered capital was contributed by the Group up to 31 December 2020 and 2019. Changcheng Weitong and Changcheng Feibo have not yet started operation for the years ended 31 December 2020 and 2019.
- ® Shansite was established in the PRC with limited liability on 5 February 2018. The registered capital of Shansite is RMB5,000,000 and no registered capital was contributed by the Group up to 31 December 2020 and 2019.

None of the subsidiaries had issued any debt securities at the end of the year.

The Group had no subsidiary which has material non-controlling interests for the year ended 31 December 2020 and 2019.

18. 附屬公司 (續)

- * 英文名稱僅供識別
- # 長城匯清之註冊資本為人民幣1,000,000元，其中人民幣110,000元及人民幣90,000元於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日之前已分別由本集團及一名非控股股東繳付。
- ^ 長城微通及長城菲博於二零一六年六月二十一日在中國成立為有限公司。長城微通及長城菲博的註冊資本分別為人民幣15,000,000元及人民幣20,000,000元，及本集團於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日並無繳付註冊資本。長城微通及長城菲博於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度尚無開始經營業務。
- ® 閃思特於二零一八年二月五日在中國成立為有限公司。閃思特的註冊資本為人民幣5,000,000元，及截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日本集團並無繳付註冊資本。

於年末，概無附屬公司發行任何債務證券。

截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日止年度，本集團並無具重大非控股權益之附屬公司。

19. INTERESTS IN ASSOCIATES

19. 於聯營公司之權益

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Unlisted investments in the PRC	於中國之非上市投資		
Share of net assets	應佔資產淨值	2,564	2,606
Due from associates	應收聯營公司款項	1,281	907
		3,845	3,513
Impairment on investments in associates	於聯營公司之投資減值	(3,845)	(3,471)
		—	42

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

19. INTERESTS IN ASSOCIATES (continued)

Particulars of the associates at the end of the reporting period are as follows:

19. 於聯營公司之權益 (續)

於報告期末之聯營公司詳情如下：

Company name 公司名稱	Place of incorporation/ registration 註冊成立/ 登記地點	Registered/ paid up share capital 註冊股本/ 繳足資本	Percentage of equity interests attributable to the Company 本公司所佔的 股權百分比	Principal activities 主要業務
Directly held: 直接持有：				
Shanxi Huayuan Transport Optical Technology and Engineering Company Limited* ("Huayuan Transport")	PRC	RMB11,000,000/ RMB4,000,000	36.36%	Development of fiber optic intelligent transport system business in the PRC
山西華遠交通光電技術工程有限公司 ("華遠交通")	中國	人民幣11,000,000元/ 人民幣4,000,000元		於中國發展光纖智能傳輸 系統業務
Taiyuan Changcheng Luojiguang Optical Technology Company Limited* ("Changcheng Luojiguang")	PRC	RMB2,000,000/ RMB700,000*	35.00%	Manufacturing, processing, research and development and sales of electronic components and optical subcomponents
太原長城籬箕光電科技有限公司 ("長城籬箕光")	中國	人民幣2,000,000元/ 人民幣700,000元*		電子元件及光電元器件 的生產、加工、研發 及銷售
Taiyuan Weiguang Feifan Education Management Consultant Company Limited* ("Weiguang Feifan")	PRC	RMB100,000/RMBNIL^	49.00%	Education information consultation, organizing cultural and artistic exchange activities, housing lease
太原維光非凡教育管理諮詢有限公司 ("維光非凡")	中國	人民幣100,000元/ 人民幣零元^		教育資訊諮詢、組織文 化及藝術交流活動、 房屋租賃

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

19. INTERESTS IN ASSOCIATES (continued)

- * The English names are for identification only.
- # The registered capital of Changcheng Luojiguang is RMB2,000,000 of which RMB700,000 was contributed by the Group up to 31 December 2020 and 2019.
- ^ Weiguang Feifan was established in the PRC with limited liability on 8 November 2017. The registered capital of Weiguang Feifan is RMB100,000 and no registered capital was contributed by the Group up to 31 December 2020 and 2019.

The amounts due from associates are unsecured, interest-free and not repayable within one year.

As at 31 December 2020, the Group recognised impairment losses of approximately RMB3,845,000 (2019: RMB3,471,000) in respect of the interest in the associates mainly due to uncertainties surrounding the industry in which the associate operates.

The associates are accounted for using the equity method in these consolidated financial statements and the associates are not considered to be individually material to the Group.

The following table shows, in aggregate, the Group's share of the amounts of all individually immaterial associates that are accounted for using the equity method.

19. 於聯營公司之權益 (續)

- * 英文名稱僅供識別
- # 長城籬箕光之註冊資本為人民幣2,000,000元，其中人民幣700,000元本集團已於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日前繳付。
- ^ 維光非凡為於二零一七年十一月八日於中國成立之有限公司。維光非凡之註冊資本為人民幣100,000元，及本集團於截至二零二零年及二零一九年十二月三十一日並無繳付註冊資本。

應收聯營公司款項乃無抵押、免息及毋須於一年內償還。

於二零二零年十二月三十一日，本集團就聯營公司之權益確認減值虧損約人民幣3,845,000元（二零一九年：人民幣3,471,000元），主要由於該聯營公司所從事之行業遭受的不明朗因素所致。

聯營公司使用權益法於此等綜合財務報表內入賬，且聯營公司不被視為個別對本集團而言屬重大。

下表列示本集團分佔所有個別而言並不重大的聯營公司的總額，而有關金額乃採用權益法入賬。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

19. INTERESTS IN ASSOCIATES (continued)

19. 於聯營公司之權益 (續)

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
At 31 December	於十二月三十一日		
Carrying amounts of interests	權益賬面值	—	42
Year ended 31 December	截至十二月三十一日止年度		
Loss/(gain) from continuing operations	持續經營虧損／(收益)	42	(93)
Other comprehensive loss	其他全面虧損	—	—
Total comprehensive loss/(gain)	全面虧損／(收益)總額	42	(93)

The Group has discontinued the recognition of its share of results of the associate Huayuan Transport because the share of losses of the associate exceeded the Group's interest in the associate. As at 31 December 2020, the cumulatively unrecognised share of losses of the associate is approximately RMB1,918,000 (2019: RMB1,918,000).

由於分佔之聯營公司虧損超過本集團於聯營公司華遠交通之權益，因此本集團已終止確認分佔該聯營公司之業績。於二零二零年十二月三十一日，累計未確認的分佔聯營公司虧損約人民幣1,918,000元（二零一九年：人民幣1,918,000元）。

The Group has discontinued the recognition of its share of results of the associate Changcheng Luojiguang because the share of losses of the associate exceeded the Group's interest in the associate. As at 31 December 2020, the cumulatively unrecognised share of losses of the associate is approximately RMB2,000 (2019: Nil).

由於應佔聯營公司的虧損超出本集團於該聯營公司的權益，本集團已終止確認其應佔聯營公司長城羅箕光之業績。於二零二零年十二月三十一日，累計未確認的分佔聯營公司虧損約人民幣2,000元（二零一九年：無）。

20. INVENTORIES

20. 存貨

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Raw materials	原材料	753	1,700
Work in progress	在製品	6,844	5,470
Finished goods	製成品	5,099	3,807
		12,696	10,977

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

21. TRADE RECEIVABLES

Trade receivables	應收貿易賬款
Less: impairment of trade receivables	減：應收貿易賬款減值

21. 應收貿易賬款

2020	2019
二零二零年	二零一九年
RMB'000	RMB'000
人民幣千元	人民幣千元

28,137	33,541
(6,710)	(4,589)

21,427	28,952
--------	--------

An aging analysis of the trade receivables as at the end of the reporting period, based on the invoice date and net of provisions, is as follows:

於報告期末，應收貿易賬款根據發票日期及扣除撥備之賬齡分析如下：

2020	2019
二零二零年	二零一九年
RMB'000	RMB'000
人民幣千元	人民幣千元

0 to 90 days	0至90日	20,064	6,043
91 to 180 days	91日至180日	1,265	16,118
181 to 365 days	181日至365日	98	6,503
Over 365 days	365日以上	—	288

21,427	28,952
--------	--------

The trading terms with customers are largely on credit. The credit period is generally 90 days (2019: 90 days). The Group maintains strict control over its outstanding receivables and has credit control policy in place to minimise its credit risk. The Group has significant concentration of credit risk arising from its ordinary course of business due to its relatively small customer bases. Overdue balances are regularly reviewed by management. Trade receivables are non-interest-bearing.

給予客戶之貿易條款主要為賒賬方式。信貸期一般為90日（二零一九年：90日）。本集團嚴格控制未收回之應收賬項並採取賒賬控制政策，以盡量減低信貸風險。由於本集團之客戶基礎相對較小，因此其來自日常業務過程之信貸風險高度集中。逾期結餘由管理層定期審閱。應收貿易賬款為不計息。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

21. TRADE RECEIVABLES (continued)

The movements in impairment of trade receivables are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
At 1 January	於一月一日	4,589	3,354
Impairment losses recognised	已確認減值虧損	2,121	1,235
At 31 December	於十二月三十一日	6,710	4,589

The impairment of trade receivables was made against individually impaired trade receivables of approximately RMB6,710,000 (2019: RMB4,589,000). The individually impaired trade receivables relate to customers that were in financial difficulties and only a portion of the receivables is expected to be recovered. The Group does not hold any collateral or other credit enhancements over these balances.

The Group applies the simplified approach under HKFRS 9 to provide for expected credit losses using the lifetime expected loss provision for all trade receivables. To measure the expected credit losses, trade receivables have been grouped based on shared credit risk characteristics and the days past due. The expected credit losses also incorporate forward looking information.

21. 應收貿易賬款 (續)

應收貿易賬款之減值變動如下：

對個別減值之應收貿易賬款已計提應收貿易賬款減值約人民幣6,710,000元(二零一九年：人民幣4,589,000元)。該項個別減值之應收貿易賬款與有財務困難之客戶有關，預期該等應收賬款僅可部份收回。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品或採取其他提升信用的措施。

本集團應用香港財務報告準則第9號下的簡易方法就所有貿易應收款項使用預期虧損撥備期限計算預期信貸虧損。為計算預期信貸虧損，貿易應收款項已根據共享信貸風險特徵及逾期日數分類。預期信貸虧損亦包含前瞻性資料。

		Current 即期	Over 3 months past due 逾期 多於3個月	Over 6 months past due 逾期 多於6個月	Over 9 months past due 逾期 多於9個月	Over 1 year past due 逾期1年以上	Total 總計
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日						
Weighted average expected loss rate	加權平均預期虧損率	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	100.00%	
Receivable amount (RMB'000)	可收回金額(人民幣千元)	20,064	1,265	98	1,407	5,303	28,137
Loss allowance (RMB'000)	虧損撥備(人民幣千元)	-	-	-	1,407	5,303	6,710
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日						
Weighted average expected loss rate	加權平均預期虧損率	0.00%	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	
Receivable amount (RMB'000)	可收回金額(人民幣千元)	6,043	16,118	6,503	288	4,589	33,541
Loss allowance (RMB'000)	虧損撥備(人民幣千元)	-	-	-	-	4,589	4,589

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

22. PREPAYMENTS, DEPOSITS AND OTHER RECEIVABLES

Details of the prepayments, deposits and other receivables are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Prepayments	預付款項	1,974	1,578
Deposits and other receivables	按金及其他應收款項	2,166	2,200
		4,140	3,778

22. 預付款、按金及其他應收款項

預付款項、按金及其他應收款項之詳情載列如下：

23. CASH AND CASH EQUIVALENTS

Bank balances and cash

At the end of the reporting period, the bank balances and cash of the Group are mainly denominated in RMB and placed with banks in the PRC and held in hand.

RMB is not freely convertible into foreign currencies. Under the PRC's Foreign Exchange Control Regulations, the Group is permitted to exchange RMB for foreign currencies through banks that are authorised to conduct foreign exchange business.

Cash at bank earns interest at floating rates based on daily bank deposit rates. The bank balances are deposited with creditworthy banks with no recent history of default.

23. 現金及現金等值項目

2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
-----------------------------------	-----------------------------------

1,216 144

於報告期末，本集團之銀行結餘及現金主要以人民幣為單位且存放於中國多家銀行及手頭持有。

人民幣並非可自由兌換為外幣的貨幣。根據中國的外匯管制條例，本集團獲准透過已獲授權進行外匯業務之銀行以人民幣兌換外幣。

於銀行之現金根據銀行每日銀行存款利率按浮動利率賺取利息。銀行結餘存放於信譽良好及最近並無違約記錄之銀行。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

24. TRADE PAYABLES

An aging analysis of trade payables, based on the invoice date, is as follows:

0 to 90 days	0至90日
91 to 180 days	91日至180日
181 to 365 days	181日至365日
Over 365 days	超過365日

24. 應付貿易賬款

應付貿易賬款根據發票日期之賬齡分析如下：

2020	2019
二零二零年	二零一九年
RMB'000	RMB'000
人民幣千元	人民幣千元

532	1,241
887	2,070
2,148	777
5,391	4,944
8,958	9,032

25. ACCRUALS AND OTHER PAYABLES

Accrued construction cost and salaries, and other payables	應計工程成本及薪酬及其他應付款項
Other accrued expenses	其他應計開支
Others	其他

25. 應計款項及其他應付款項

2020	2019
二零二零年	二零一九年
RMB'000	RMB'000
人民幣千元	人民幣千元

90,080	60,467
8,248	8,165
949	645
99,277	69,277

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

26. CONTRACT LIABILITIES

26. 合約負債

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Advance payments received from customers for sales of goods	就銷售貨品自客戶收取之預付款項	5,480	5,170
Year ended 31 December:	截至十二月三十一日止年度：		
Revenue recognised in the year that was included in contract liabilities at beginning of year	年初計入合約負債並於年內確認的收益	666	2,016
Significant changes in contract liabilities during the year:	於本年度合約負債的重大變動：		
Advance payments received during the year	年內收取之預付款項	976	237
Transfer of contract liabilities to revenue	轉撥合約負債至收益	(666)	(2,016)
Sales return	銷售退貨	—	1,045

A contract liability represents the Group's obligation to transfer products or services to a customer for which the Group has received consideration from the customer.

合約負債是指本集團已收客戶對價而向客戶轉讓產品或服務的義務。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

27. AMOUNTS DUE TO SHAREHOLDERS

Analyses of the amounts due to shareholders are as follows:

27. 應付股東款項

應付股東款項分析如下：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Amounts due to shareholders	應付股東款項		
– secured by the Group's plant and machinery and motor vehicles (note 16)	– 以本集團之廠房及機器及汽車作抵押 (附註16)	1,300	1,293
– unsecured	– 無抵押	18,295	17,980
		19,595	19,273
Amounts due to shareholders	應付股東款項		
– interest chargeable at 4.35% per annum	– 按每年4.35%利率計息	19,172	11,769
– interest free	– 免息	423	7,504
		19,595	19,273
Amounts due to shareholders repayable	償還應付股東款項		
– within one year	– 一年內	19,595	665
– in the second year	– 第二年	–	18,608
		19,595	19,273
Analysed for reporting purposes:	就呈報目的分析如下：		
Classified in	分類至		
– current liabilities	– 流動負債	19,595	665
– non-current liabilities	– 非流動負債	–	18,608
		19,595	19,273

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

27. AMOUNTS DUE TO SHAREHOLDERS

(continued)

Notes:

- (a) During the prior year ended 31 December 2019, the Group entered into a supplementary loan agreement with a shareholder, under which the date of repayment of certain loans from a shareholder amounted to RMB18,871,000 was extended. The fair value of these loans at the dates of the supplementary loan agreement was estimated to be RMB17,894,000, using the effective interest rate of 4.35% per annum. The excess of the principal amounts of the loans over their fair value, amounted to RMB977,000 (note 31), was dealt with in equity and was included in other reserve of the Group.
- (b) Pursuant to the terms of agreements relating to certain loans from a shareholder obtained by the Group, the shareholder has granted waiver to collect the interest on this loan for a specific period as specified in the agreements. In this connection, the interest payable for the year on these loans amounted to RMB484,000 (2019: RMB487,000) was waived by the borrowers and, accordingly, credited to the finance costs (note 10).

27. 應付股東款項 (續)

附註：

- (a) 於截至二零一九年十二月三十一日止上一年度，本集團與一名股東訂立補充貸款協議。根據該協議，來自一名股東之若干貸款金額人民幣18,871,000元之還款日期已延期。該等貸款於補充貸款協議日期之公平值使用每年4.35%之實際利率估計為人民幣17,894,000元。貸款本金額超出其公平值部分金額人民幣977,000元（附註31），已於權益內處理及已計入本集團之其他儲備。
- (b) 根據與本集團自一名股東取得之若干貸款有關協議之條款，該股東已同意按協議規定免除收取該貸款於特定期限內之利息。就此而言，本年度就該等貸款應付之利息人民幣484,000元（二零一九年：人民幣487,000元）已由借款人免除，因此已從財務費用中扣除（附註10）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

28. BANK AND OTHER BORROWINGS

28. 銀行及其他借貸

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Bank borrowing	銀行借貸	10,900	13,000
Other borrowings (Note)	其他借貸 (附註)	79,187	65,177
		90,087	78,177

An analysis of the repayments of the borrowings is as follows:

借貸償還分析如下：

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
The borrowings are repayable:	應償還借貸		
On demand or within one year	按要求或於一年內	81,320	25,128
In the second year	第二年內	7,807	5,615
In the third to fifth years, inclusive	第三至第五年 (首尾兩年包括在內)	960	47,434
		90,087	78,177
Less: Amount due for settlement within 12 months (shown under current liabilities)	減：於12個月內結算之應付款項 (於流動負債項下列示)	(81,320)	(25,128)
Amount due for settlement after 12 months	於12個月後結算之應付款項	8,767	53,049

Note: Included in other borrowings are loans made to the Group by a director of the Company, Mr. Yuan Guoliang, and an entity owned by a shareholder of the Company amounted to RMB298,000 (2019: RMB287,000) and RMB10,543,000 (2019: RMB6,751,000) respectively. The loans from a director are unsecured, carried interest rate at 4.35% per annum and is repayable on demand. The loans from the entity owned by a shareholder of the Company are unsecured, carried interest rate at 4.35% per annum and is repayable on demand.

附註：其他借貸包括本公司董事袁國良先生及本公司股東擁有之實體向本集團作出之貸款人民幣298,000元 (二零一九年：人民幣287,000元) 及人民幣10,543,000元 (二零一九年：人民幣6,751,000元)。來自董事之貸款為無抵押、按年利率4.35%計息及按要求償還。來自本公司股東所擁有實體之貸款為無抵押、按年利率4.35%計息及按要求償還。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

28. BANK AND OTHER BORROWINGS

(continued)

The guarantees and securities given for the bank and other borrowings at the end of each reporting period are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Secured bank and other borrowings (Note)	有抵押銀行及其他借貸 (附註)	17,300	16,127
Unsecured other borrowings	無抵押其他借貸	72,787	62,050
		90,087	78,177

Note:

These bank and other borrowings are secured by (i) the pledge of the Group's right-of-use asset located at No.7, Dianzi Street, Demonstration Zone, Shanxi, the PRC (note 17) and certain buildings, and plant and machinery (note 16); and (ii) guarantee given by a shareholder of the Company.

The bank and other borrowings are further analysed as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸		
Interest bearing (Note)	含息 (附註)	82,803	68,873
Non-interest bearing	不含息	7,284	9,304
		90,087	78,177

Note: Included in interest bearing borrowings are bank borrowings amounted to RMB10,900,000 (2019: RMB13,000,000) which carried interests at bank lending rate plus a specific margin.

Interest bearing other borrowings amounted to RMB71,903,000 (2019: RMB55,873,000) at 31 December 2020, of which borrowings to the extent of RMB68,308,000 (2019: RMB54,184,000) and RMB2,180,000 (2019: RMB1,055,000) carried interests at 12% per annum and 30% per annum respectively.

28. 銀行及其他借貸 (續)

於各報告期末就銀行及其他借貸提供之擔保及抵押如下：

	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Secured bank and other borrowings (Note)	17,300	16,127
Unsecured other borrowings	72,787	62,050
	90,087	78,177

附註：

銀行及其他借貸由(i)抵押本集團位於中國山西省示範區電子街七號之使用權資產(附註17)及若干樓宇以及廠房及機器(附註16)；及(ii)本公司一名股東提供之擔保作抵押。

銀行及其他借貸進一步分析如下：

	2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Bank and other borrowings		
Interest bearing (Note)	82,803	68,873
Non-interest bearing	7,284	9,304
	90,087	78,177

附註：計息借貸中包括按銀行貸款利率加特定差額計息人民幣10,900,000元(二零一九年：人民幣13,000,000元)之銀行借貸。

於二零二零年十二月三十一日計息其他借貸金額為人民幣71,903,000元(二零一九年：人民幣55,873,000元)，當中人民幣68,308,000元(二零一九年：人民幣54,184,000元)及人民幣2,180,000元(二零一九年：人民幣1,055,000元)之借貸分別按每年12%及30%之利率計息。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

28. BANK AND OTHER BORROWINGS

(continued)

Note: (continued)

The average effective interest rate applied to the interest bearing other borrowings at 31 December 2020 ranged from 2% to 30% per annum (2019: 4.35% to 30% per annum).

During the current year, other borrowings amounted to RMB5,327,000 (2019: RMB50,964,000) was obtained by the Group. The fair value of these borrowings at their drawdown was estimated to be RMB5,279,000 (2019: RMB47,458,000), using the effective interest rate ranged from 12% to 24% per annum (2019: 12% to 15% per annum). The excess of the principal amounts of the other borrowings over their fair value at the dates of drawdown, amounted to RMB422,000 (2019: RMB3,506,000), was recognised as other income (note 9).

Pursuant to the terms of agreements relating to certain other borrowings obtained by the Group, the lenders of these borrowings have granted waivers to collect the interest on the borrowings for a specific period as specified in the agreements. In this connection, the interest payable for the year on the borrowings amounted to RMB677,000 (2019: RMB699,000) was waived by the borrowers and, accordingly, credited to the finance costs (note 10).

28. 銀行及其他借貸 (續)

附註：(續)

於二零二零年十二月三十一日，計息其他借貸所應用之平均實際利率介乎每年2%至30%（二零一九年：每年4.35%至30%）。

於本年度，本集團已取得其他借貸人民幣5,327,000元（二零一九年：人民幣50,964,000元），該等借貸於其支取時之公平值使用介乎每年12%至24%（二零一九年：每年12%至15%）之實際利率估計為人民幣5,279,000元（二零一九年：人民幣47,458,000元）。其他借貸本金額超出其於支取日期之公平值部分金額人民幣422,000元（二零一九年：人民幣3,506,000元）已確認為其他收入（附註9）。

根據與本集團取得之若干其他借貸有關協議之條款，該等借貸之貸款人已同意按協議規定免除收取該等借貸於特定期限內之利息。就此而言，本年度就借貸應付之利息人民幣677,000元（二零一九年：人民幣699,000元）已由借款人免除，因此已從財務費用中扣除（附註10）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

29. DEFERRED GOVERNMENT GRANTS

29. 遞延政府資助

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Government grants received	已收政府資助		
At 1 January	於一月一日	47,572	46,582
Grants received during the year	年內已收資助	730	990
At 31 December	於十二月三十一日	48,302	47,572
Released to profit or loss	撥至損益		
At 1 January	於一月一日	20,417	15,930
Recognised in profit or loss in respect of the year	於本年度損益內確認	3,563	4,487
At 31 December	於十二月三十一日	23,980	20,417
Carrying amount	賬面值		
At 31 December	於十二月三十一日	24,322	27,155

The Group received government grants for the Group's facilities for development and research of its products, and for enhancing the Group's production facilities. The amounts are deferred and amortised over the estimated useful lives of the respective assets.

本集團就本集團之產品研發設施以及提升本集團之生產設施獲得政府資助。該等款項於相關資產之估計可使用年期內遞延及攤銷。

30. SHARE CAPITAL

30. 股本

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Authorised, issued and fully paid:	法定、已發行及繳足股款：		
198,860,000 (2019: 198,860,000) domestic shares of RMB0.10 each	198,860,000股（二零一九年：198,860,000股）每股面值人民幣0.10元之內資股	19,886	19,886
110,000,000 (2019: 110,000,000) H shares of RMB0.10 each	110,000,000股（二零一九年：110,000,000股）每股面值人民幣0.10元之H股	11,000	11,000
		30,886	30,886

Except for the currency in which dividends are paid and the restrictions as to whether the shareholders can be the PRC investors or foreign investors, domestic shares and H shares rank pari passu with each other.

除支付股息的貨幣以及股東是否可以中國投資者或外國投資者的限制外，內資股和H股彼此享有同等地位。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

31. RESERVES

Group

a) Capital surplus

The capital surplus of the Group represents the excess of the issue price over the nominal value of the Company's shares issued at a premium.

b) Statutory surplus reserve

The Company's articles of association require the appropriation of 10% of the Company's profit after tax each year to the statutory surplus reserve until the balance reaches 50% of the Company's registered capital. According to the provisions of the Company's articles of association, in normal circumstances, the statutory surplus reserve shall only be used for making up losses, capitalisation into share capital and expansion of the Company's production and operations. For the capitalisation of the statutory surplus reserve into share capital, the remaining amount of such reserve shall not be less than 25% of the registered capital.

Company

The amounts of the Company's reserves and the movements therein for the year ended 31 December 2020 are as follows:

31. 儲備

本集團

a) 資本盈餘

本集團資本盈餘指發行價超出以溢價發行的本公司股份之面值之差額。

b) 法定盈餘儲備

本公司組織章程細則規定，每年須提撥本公司除稅後溢利之10%至法定盈餘儲備，直至法定盈餘儲備結餘達到本公司註冊股本之50%。根據本公司組織章程細則規定，於正常情況下，法定盈餘儲備僅可用於彌補虧損、撥充股本及擴大本公司之生產及經營。將法定盈餘儲備資本化為股本時，有關儲備之餘額不得少於註冊股本25%。

本公司

本公司於截至二零二零年十二月三十一日止年度之儲備及其變動之金額如下：

		Capital surplus	Statutory surplus reserve	Other reserve	Accumulated losses	Total
		資本盈餘	法定盈餘儲備	其他儲備	累計虧損	總計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	18,561	11,853	-	(100,193)	(69,779)
Loss and total comprehensive loss for the year	虧損及年內全面虧損總額	-	-	-	(8,134)	(8,134)
Fair value gain arising from shareholders' loans (note 27)	自股東貸款產生之公平值收益(附註27)	-	-	977	-	977
At 31 December 2019	於二零一九年十二月三十一日	18,561	11,853	977	(108,327)	(76,936)
At 1 January 2020	於二零二零年一月一日	18,561	11,853	977	(108,327)	(76,936)
Loss and total comprehensive loss for the year	虧損及年內全面虧損總額	-	-	-	(31,861)	(31,861)
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	18,561	11,853	977	(140,188)	(108,797)

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

32. NOTES TO THE CONSOLIDATED STATEMENT OF CASH FLOWS

Changes in liabilities arising from financing activities

The following table shows the Group's changes in liabilities arising from financing activities during the year:

32. 綜合現金流量表附註

融資活動產生之負債之變動

下表列示本年度內本集團融資活動產生之負債之變動：

		Interest payable (included in other payable) 應付利息 (計入其他應付款項內) RMB'000 人民幣千元	Amounts due to shareholders 應付股東款項 RMB'000 人民幣千元	Bank and other borrowings 銀行及其他借貸 RMB'000 人民幣千元	Total 總額 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2019	於二零一九年一月一日	-	19,517	58,515	78,032
Financing cash inflows	融資現金流入	-	423	22,015	22,438
Financing cash outflows	融資現金流出	(1,424)	-	(6,302)	(7,726)
Non-cash changes	非現金變動				
- Fair value gain arising from shareholder's loans	- 自股東貸款產生之公平值收益	-	(977)	-	(977)
- Fair value gain on other borrowings	- 其他借貸之公平值收益	-	-	(3,506)	(3,506)
- Interest charges	- 利息費用	1,424	797	8,154	10,375
- Interest waiver granted	- 授予之利息免除	-	(487)	(699)	(1,186)
At 31 December 2019 and 1 January 2020	於二零一九年十二月三十一日及 於二零二零年一月一日	-	19,273	78,177	97,450
Financing cash inflows	融資現金流入	-	9	7,195	7,204
Financing cash outflows	融資現金流出	-	-	(3,646)	(3,646)
Non-cash changes	非現金變動				
- Fair value gain on a other borrowings	- 其他借貸之公允值收益	-	-	(422)	(422)
- Interest charges	- 利息費用	-	797	9,460	10,257
- Interest waiver granted	- 授予之利息免除	-	(484)	(677)	(1,161)
At 31 December 2020	於二零二零年十二月三十一日	-	19,595	90,087	109,682

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

33. CAPITAL COMMITMENTS

The Group's capital commitments at the end of the reporting period are as follows:

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
Contracted, but not provided for	已訂約但尚未撥備		
– Buildings	– 樓宇	–	20,186
Contracted contribution to associates (Note 19)	向聯營公司所作訂約貢獻 (附註19)	49	329
		49	20,515

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS

In addition to those disclosed elsewhere in the consolidated financial statements, the Group had the following transactions with related parties for the year:

(a) Key management compensation

The compensation of key management personnel is disclosed in note 13 to the consolidated financial statements.

(b) Sale of goods to associate

The Group made sale of goods to an associate at the sale price of approximately RMB237,000 for the year ended 31 December 2019.

(c) Sale of goods to related company

Included in trade receivables at 31 December 2020 is receivable from a related company of approximately RMB1,415,000. The Company's director, Mr. Wu Bo, is a shareholder of the related company.

The Group also made sale of goods to a related company at the sale price of approximately RMB3,222,000 for the year ended 31 December 2020.

33. 資本承諾

本集團於報告期末的資本承擔如下：

34. 關連人士交易

除綜合財務報表其他章節所披露者外，本集團年內擁有以下與關連人士之交易：

(a) 主要管理人員之報酬

主要管理人員之報酬披露於綜合財務報表附註13。

(b) 向聯營公司銷售貨品

於截至二零一九年十二月三十一日止年度，本集團向一間聯營公司銷售貨品，銷售價為約人民幣237,000元。

(c) 向關連公司出售商品

應收一間關連公司之款項人民幣1,415,000元計入於二零二零年十二月三十一日之應收貿易賬款。本公司董事吳波先生為關連公司之股東。於截至二零二零年十二月三十一日止年度，本集團亦按銷售價約人民幣3,222,000元向一間關連公司出售商品。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

35. STATEMENT OF FINANCIAL POSITION OF THE COMPANY AS AT 31 DECEMBER

35. 於十二月三十一日本公司的財務狀況表

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產		
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	124,270	107,899
Right-of-use assets	使用權資產	9,948	10,241
Interests in associates	於聯營公司之權益	–	42
		134,218	118,182
CURRENT ASSETS	流動資產		
Inventories	存貨	12,656	10,942
Trade receivables	應收貿易賬款	21,267	28,322
Prepayments, deposits and other receivables	預付款、按金及其他應收款項	3,984	3,427
Amounts due from subsidiaries	應收附屬公司款項	–	370
Cash and cash equivalents	現金及現金等值項目	6	6
		37,913	43,067
CURRENT LIABILITIES	流動負債		
Trade payables	應付貿易賬款	8,499	8,833
Accruals and other payables	應計款項及其他應付款項	99,272	69,215
Contract liabilities	合約負債	5,480	4,933
Amount due to a subsidiary	應付一間附屬公司款項	3,085	–
Amounts due to shareholders	應付股東款項	19,595	665
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	81,022	24,841
		216,953	108,487
NET CURRENT LIABILITIES	流動負債淨額	(179,040)	(65,420)
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	資產總值減流動負債負債淨額	(44,822)	52,762

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2020 截至二零二零年十二月三十一日止年度

35. STATEMENT OF FINANCIAL POSITION OF THE COMPANY AS AT 31 DECEMBER (continued)

35. 於十二月三十一日本公司的 財務狀況表 (續)

		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT LIABILITIES	非流動負債		
Deferred government grants	遞延政府資助	24,322	27,155
Amounts due to shareholders	應付股東款項	–	18,608
Bank and other borrowings	銀行及其他借貸	8,767	53,049
		33,089	98,812
NET LIABILITIES	負債淨額	(77,911)	(46,050)
EQUITY	權益		
Share capital	股本	30,886	30,886
Reserves	儲備	(108,797)	(76,936)
TOTAL DEFICIT ON EQUITY	虧絀及權益總額	(77,911)	(46,050)

The Company's statement of financial position was approved and authorised for issue by the board of directors on 31 March 2021 and is signed on its behalf by:

本公司之財務狀況表於二零二一年三月三十一日經董事會批准及授權發佈，並由以下人士代其簽署：

Wu Bo
吳波
Director
董事

Jiao Baoguo
焦保國
Director
董事

Five-Year Financial Summary

五年財務摘要

The following is a summary of the audited results and of the assets and liabilities of the Group for the five years ended 31 December 2020.

下表概述本集團截至二零二零年十二月三十一日止五個年度之經審核業績及資產與負債。

		Year ended 31 December 截至十二月三十一日止年度				
		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元	2018 二零一八年 RMB'000 人民幣千元	2017 二零一七年 RMB'000 人民幣千元	2016 二零一六年 RMB'000 人民幣千元
RESULTS	業績					
Revenue	收益	8,061	39,609	26,386	19,121	18,731
Operating (loss)/profit	經營(虧損)/溢利	(18,821)	1,056	(23,969)	(25,403)	(30,444)
Finance costs	財務費用	(9,096)	(9,189)	(5,272)	(3,173)	(3,158)
Loss before tax	除稅前虧損	(27,917)	(8,133)	(29,241)	(28,576)	(33,602)
Income tax expense	所得稅開支	–	(1)	–	–	–
Loss for the year	年內虧損	(27,917)	(8,134)	(29,241)	(28,576)	(33,602)
Attributable to:	以下應佔：					
Owners of the Company	本公司擁有人	(27,911)	(8,120)	(29,237)	(28,535)	(33,596)
Non-controlling interests	非控股權益	(6)	(14)	(4)	(41)	(6)
		(27,917)	(8,134)	(29,241)	(28,576)	(33,602)
		At 31 December 於十二月三十一日				
		2020 二零二零年 RMB'000 人民幣千元	2019 二零一九年 RMB'000 人民幣千元	2018 二零一八年 RMB'000 人民幣千元	2017 二零一七年 RMB'000 人民幣千元	2016 二零一六年 RMB'000 人民幣千元
ASSETS AND LIABILITIES	資產與負債					
Total assets	資產總值	173,752	162,034	148,317	115,068	123,732
Total liabilities	負債總額	(247,719)	(208,084)	(187,210)	(124,720)	(104,808)
Non-controlling interests	非控股權益	49	43	29	25	(16)
Total deficit attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔虧絀總額	(73,918)	(46,007)	(38,864)	(9,627)	18,908